

**Husqvarna**

MODÈLE 340 (40cc)



Rég.: 479,95 \$

**Spécial**

**399<sup>95</sup>\$**



**PIÈCES POUR TOUTES  
MARQUES DE TRACTEURS  
ET TONDEUSES**

- COURROIES
- LAMES • BATTERIES
- FILTRES • ETC...

**Husqvarna**

**Anatole  
Gagnon  
& Fils inc.**

Depuis 1972

Tél.: 449-4000

364, boul. Desjardins, Maniwaki



**Mawandoseg  
remporte  
un Grand  
Prix du  
tourisme**

PAGES 12-13

**REGARDEZ BIEN !**

Des super  
vedettes dans  
nos circulaires  
cette semaine  
à la page 6

Vallée-de-la-Gatineau  
L'espace  
des découvertes

**Notre hebdo...  
notre force locale !**



48<sup>e</sup> ANNÉE, NO 15 - MANIWAKI, LE 9 AVRIL 2004

**DÉMOLITION DES ANCIENS BUREAUX ADMINISTRATIFS DE LA CIP**

# UNE PAGE D'HISTOIRE EST TOURNÉE



**PAGE 16**

**SANTÉ**

## *La Chambre de commerce veut mobiliser le milieu*

Page 4

MAISON DE LA CULTURE

**Culture scolaire et folklore  
au menu**

P. 36

BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE

**Déménagement dans  
l'ancien Podium ?**

P. 2

**Des baleines  
à Messines !**

P. 34

GOLF

**Soirée «Gala»  
aux 3 Clochers**

P. 38

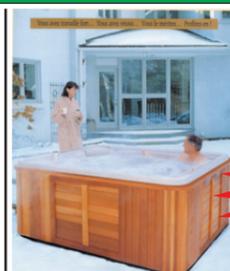
**M E U B L E S**  
*branchaud*

MANIWAKI 52, Route 105 Nord • (819) 449-2610  
 GATINEAU 586, boul. Maloney est • (819) 663-8557  
 AMOS 471, 6<sup>e</sup> Rue Ouest • (819) 732-6558  
 VAL-D'OR 1560, chemin Sullivan • (819) 874-2610  
 ROUYN-NORANDA 159, 8<sup>e</sup> Rue • (819) 764-2610

www.branchaud.qc.ca

Le **COQ!**  
des prix !

- Meubles • Couvre-planchers
- Électroménagers • Électronique
- Informatique • Satellite



**SPA 30 JETS**

Régulier : 5 499\$

Spécial

**4749\$**

**BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE**

**Déménagement possible dans les locaux de l'ancien Podium ?**

(C.M.B.) Maniwaki – Le bureau d'information touristique Jean-Claude Branchaud pourrait être relocalisé d'ici quelques mois dans les locaux de l'ancien Podium, au coin des rues Principale et Commerciale. C'est du moins ce qu'a affirmé le maire de Maniwaki, Robert Coulombe, à la dernière réunion du conseil de ville qui avait lieu lundi dernier à l'hôtel de ville de Maniwaki.

En effet le conseil a autorisé la signature d'une entente entre la ville de Maniwaki et le propriétaire de l'immeuble qui logeait autrefois le Podium, Jean-Louis Nault. Cette entente comprend deux parties. La première est une intention de la Ville de réserver le local pour 6 mois, au coût de 500 \$ par mois, pour utilisation ultérieure. « De fait, la Ville de Maniwaki veut s'assurer que le

prix du loyer ne grimpera pas en flèche au moment de trouver un local pour relocaliser le kiosque d'information touristique » a expliqué le maire. « De cette façon, si nous prenons la décision d'y installer le kiosque dans quelques mois, les locaux seront libres et le prix raisonnable » a-t-il poursuivi. « Cette entente de réservation du local sera valable pour un minimum de 4 mois » a précisé Robert Coulombe.

La deuxième partie de l'entente est un contrat de location des locaux de Jean-Louis Nault pour une durée maximum de 10 ans, advenant que la Ville décide d'en faire l'utilisation pour y loger le bureau d'information touristique. Si la Ville fait l'utilisation du local, elle devra payer 500 \$ par mois, en plus des taxes foncières. « Les coûts liés à la location de ce local s'élèveraient environ à 12 000 \$ par année.

Rappelons que le bureau d'information touristique fait l'objet de plusieurs discussions quant à un déménagement imminent, en raison de la venue d'un supermarché Maxi. En effet, un plan obtenu à la Ville de Maniwaki, datant de janvier 2004, le nouveau marché d'alimentation aurait besoin de l'espace qu'occupe le kiosque pour ses espaces de stationnement.



**Le bureau d'information touristique Jean-Claude Branchaud pourrait se retrouver d'ici quelques mois dans les locaux de l'ancien Podium, au coin des rues Principale et Commerciale.**

**Les Entreprises d'électricité**  
**Thibault (1987) Ltée**  
**ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN**

**ESTIMATION GRATUITE** «JOUR ET NUIT»  
**449-2866** NOVELEC LABEL DE QUALITÉ

• Résidentiel • Commercial • Industriel

LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10  
 116, Notre-Dame, Maniwaki Fax : 449-6621

M. ET L. St-Amour PROPRIÉTAIRES

**Century 21 IMMO/NORD INC.** Courtier immobilier agréé  
 1600, boul. Le Corbusier Bureau 203 Laval (Québec) H7S 1Y9

**DISPONIBLES 7 JOURS / 7 SOIRS SUR RENDEZ-VOUS**

Tél.: (819) 449-6410 Sans frais : 1-877-588-6410

Tél.: (819) 449-2173 Fax: (819) 449-6131

Richard Bibaud Agent immobilier affilié

Jacques Larochelle Agent immobilier affilié

<p><b>MONTCERF (2 LOTS)</b></p> <p><b>209 acres</b></p> <p>Adjacent au lac, excellent territoire de chasse. On attend votre appel.</p>	<p><b>ON RECHERCHE</b></p> <p>Chalet ou maison-chalet, lac Roddick.</p> <p><b>BORD DE L'EAU</b></p>	<p><b>MESSINES</b></p> <p>Adjacent au terrain de golf, superbe propriété de 3 ch. à c., salle à diner, salon aire ouverte, foyer au bois, plafond cathédrale, grande fenestration, endroit calme et très privé. 129 900 \$.</p>	<p><b>LAC BROCK</b></p> <p><b>BORD DE L'EAU</b></p> <p>Forêt de l'Aigle. Endroit très privé. Cottage spacieux 3 c.c., entièrement meublé et équipé. Générateur diesel au propane 12 500 amp. Plage superbe. Grand quai. 58 500 \$.</p>	<p><b>CANCUN, MEXIQUE</b></p> <p>Cancun, Mexique. Formule club, temps partagé. Studio entièrement meublé. 2 ou 4 personnes. Bord de mer, piscine et beaucoup d'autres activités. Vacances dans le grand luxe à prix tr. abordable. Appelez pour détails. 15 000 \$ can.</p>	<p><b>MANIWAKI</b></p> <p>Beau duplex, 2 logis de 3 chambres à coucher, parfait pour propriétaire-occupant. Revenus de 10 000 \$ annuel. 85 000 \$.</p>	<p><b>COMMERCIAL</b></p> <p><b>PRIX RÉDUIT</b></p> <p>188, rue Commerciale, bâtisse commerciale en plein coeur du centre-ville. 35 000 \$.</p>
<p><b>COMMERCIAL</b></p> <p>Commerce de restauration type casse-croûte, incluant terrain, bâtisse et équipement complet, bien établi, bon achalandage. Être votre patron, c'est possible. Appelez-nous.</p>	<p><b>RUE CARTIER</b></p> <p><b>PRIX RÉDUIT</b></p> <p>Pour vente rapide, centre-ville, 3 chambres à coucher, chauffage électrique et bois. 44 000 \$.</p>	<p><b>CENTRE-VILLE</b></p> <p><b>EXCELLENTE OCCASION D'AFFAIRES</b></p> <p>Solide édifice à bureaux, tout brique, très bien entretenu, grand stationnement, beaucoup de potentiel. Appelez-nous pour détails.</p>	<p><b>L. CASTOR BLANC</b></p> <p>Spacieuse maison mobile, 2 c.c. Entièrement meublée et équipée, très propre. Très belle plage de sable.</p>	<p><b>BOUCHETTE</b></p> <p><b>REPRISE!</b></p> <p><b>BORD DE L'EAU AU LAC CAMERON</b></p>	<p><b>LAC BLUE SEA</b></p> <p><b>135 000 \$</b></p> <p>Secteur Messines, bungalow 3 ch. à c., grande salle familiale, terrain plat, très privé, plage superbe avec vue exceptionnelle sur le lac.</p>	<p><b>CHEMIN LAC ACHIGAN</b></p> <p><b>37 000 \$</b></p> <p>Chalet-maison 2 ch. à c., grand salon, cuisine et salle à diner aire ouverte, armoires de bois, grand terrain avec accès au lac à proximité, chasse, pêche et sport de plein air.</p>
<p><b>LAC NADEAU</b></p> <p>Secteur Lac Nadeau, ferme de boisé incluant tracteur et autres équipements, grange, petite maison ancestrale en plus de la résidence principale, 2 ruisseaux sur le terrain. UNE RARETE!</p>	<p><b>AUMOND</b></p> <p><b>PRIX RÉDUIT</b></p> <p><b>42 500 \$</b></p> <p>POUR VENTE RAPIDE. Centre du village d'Aumond, maison de 2 chambres à coucher, grand salon, garage, remise, grand terrain.</p>	<p><b>MANIWAKI</b></p> <p>À distance de marche du centre-ville, immeuble à revenus, rénové et très bien entretenu, entièrement loué. Grand stationnement, excellente investissement pour fond de retraite. Appelez-nous.</p>	<p><b>DÉLÉAGE</b></p> <p><b>89 500 \$</b></p> <p>En pleine nature à quelques minutes de Maniwaki, belle maison à paliers, 3 ch. à c., bois franc au salon, salle familiale avec foyer à bois, arbres matures, piscine, calme et tranquillité inclus.</p>	<p><b>DÉLÉAGE</b></p> <p>Reprise. Bungalow, construction 1999, 2 ch. à c., bois franc au salon, sous-sol non aménagé, puits artésien, plus de 2 acres de terrain, très privé. Aubaine, appelez-nous!</p>	<p><b>DÉLÉAGE</b></p> <p>TERRAIN</p> <p>À quelques minutes de Maniwaki, prêt à construire, beau terrain plat de 212' x 203', incluant puits artésien et installations septiques. 12 000 \$.</p>	
<p><b>COMEUVILLE</b></p> <p><b>67 000 \$</b></p> <p>Spacieux semi-détaché à l'état neuf, 3 ch. à c., sous-sol aménagé, chauffage central, bois et électrique, abri d'auto, remise, quartier résidentiel paisible. Il ne manque que la petite famille.</p>	<p><b>GRAND-REMOUS</b></p> <p>Luxe bungalow, tout briques, plancher de chêne, salle de bain superbe, bain tourbillon, entrée et stationnement asphaltés, grand terrain très privé. 89 500 \$.</p>	<p><b>BOIS-FRANC</b></p> <p>Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter. 80 000 \$.</p>	<p><b>AUMOND</b></p> <p><b>TRÈS PROPRE</b></p> <p>Près lac des Pins, bungalow de 2 + 1 ch. à c., salon, cuisine/salle à diner, aire ouverte, grand terrain, très privé. 58 000 \$.</p>	<p><b>COMEUVILLE</b></p> <p><b>IMPECCABLE!</b></p> <p>Près de parc et d'école primaire, beau semi-détaché exceptionnellement propre et bien entretenu, toiture, fenestration, portes, couvre-plancher et peinture à neuf, piscine, terrain paysagé, remise. Un vrai bijou!</p>	<p><b>CHEMIN BAIE DAVIS</b></p> <p><b>AUBAINE!</b></p> <p>Reprise : Bungalow de 3 chambres à coucher avec garage, plancher de béton, terrain 200' x 200'. Aubaine pour vente rapide, 29 000 \$!</p>	<p><b>PRÈS DU CENTRE-VILLE</b></p> <p>Rue Chénier, 2 logis de 1 ch. à c., rénovés et très bien entretenus, à distance de marche du centre-ville. Un chez-soi pour moins qu'un loyer. 45 000 \$.</p>
<p><b>WRIGHT</b></p> <p>Maison de campagne de 3 ch. à c., grande cuisine inclus salle à diner, sous-sol non-aménager, grand terrain, arbres fruitiers. 49 000 \$.</p>	<p><b>MANIWAKI</b></p> <p>Rue des Oblats, spacieux duplex, 1 logis de 5 ch. à c., salon, cuisine, salle à diner, bois franc et 1 logis de 2 ch. à c., très bons revenus. 65 000 \$.</p>	<p><b>TERRAINS LAC MURRAY</b></p> <p>1. 458' x 339' — 10 000 \$                  2. 136' x 259' — 15 000 \$                  Boisé (#5)                  3. 206' x 256' — 22 000 \$                  Boisé (#9)                  4. 236' x 190' — 22 000 \$                  Boisé (#10)                  5. 220' x 190' — 22 000 \$                  Boisé (#11)</p>	<p><b>MANIWAKI</b></p> <p><b>VENDU</b></p> <p><b>39 500 \$</b></p> <p>Bungalow 2 ch. à c., entièrement rénové, fenestration, électricité, plomberie, couvre-plancher, armoires de cuisine en bois dur. Appelez-nous!</p>	<p><b>DÉLÉAGE</b></p> <p>Bungalow, 2 + 1 c.c., salon, cuisine, salle à diner, aire ouverte, grand patio, piscine, garage. Propriété impeccable sur grand terrain boisé très privé. 95 000 \$.</p>	<p><b>AUMOND</b></p> <p><b>55 000 \$</b></p> <p><b>NOUVELLE INSCRIPTION</b></p> <p>Propriété de 1 ch. à c. avec possibilité d'en ajouter. Terrain d'environ 9 acres. Chauffage au bois et électrique. Propriété riveraine au petit lac Israël. Terrain boisé à quelques minutes de Maniwaki.</p>	<p><b>STE-THÉRÈSE</b></p> <p><b>VENDU</b></p> <p><b>110 000 \$</b></p> <p>Belle propriété de style «Canadienne», 3 ch. à c., cuisine, salle à diner et salon spacieux, foyer à bois au salon, garage double, poêle aux granulés, très privé.</p>

# J'ai choisi Gendron !



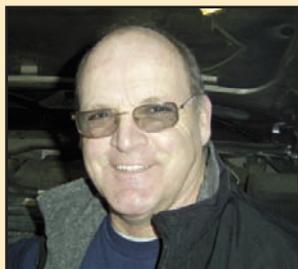
*Jacques Hamel*

**Ils ont des mécaniciens  
qui connaissent ça,  
un excellent service  
à la clientèle et  
des prix compétitifs.**

### SERVICE À LA CLIENTÈLE



**ROLLAND GUY  
GÉRANT**



**LÉO LAFRENIÈRE  
CHEF MÉCANICIEN**



**CHARLES ÉTHIER  
CONSEILLER**



**MATHIEU COUTURE  
CONSEILLER**

### L'ÉQUIPE NO 1 !



# GENDRON AUTOS

259, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2E4 449-1611 • Courriel : [gendronautomobiles@gmcanada.com](mailto:gendronautomobiles@gmcanada.com)  
Heures d'affaires: Lundi au vendredi de 8h à 17h30 - Mercredi soir de 19h à 21h - Jeudi soir: 18h à 21h - Vente: Vendredi 19h à 21h

## MÉCANICIENS

### MÉCANIQUE SPÉCIALISÉE

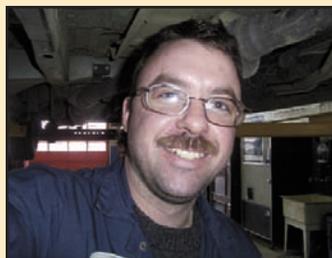


**BERNARD MORIN**



**MICHEL ST-JACQUES**

### MÉCANIQUE GÉNÉRALE



**DENIS PAQUETTE**



**PATRICK SÉGUIN**

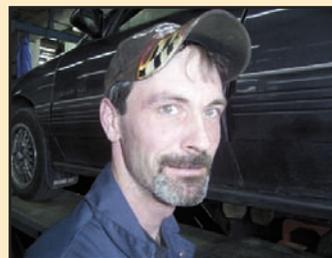


**BENOÎT MAJOR**

### MÉCANIQUE D'ENTRETIEN



**MARIO ROBILLARD**



**ÉRIC MARCIL**



**LARRY LARIVIÈRE**



## RÉSEAUX LOCAUX DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX

# La Chambre de commerce de Maniwaki veut mobiliser le milieu

(C.M.B.) - Maniwaki- En réaction à la tournée d'information de « l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de l'Outaouais », la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki a l'intention de mobiliser le milieu, pour trouver des solutions à la situation actuelle de manque d'effectifs au Centre de santé de la Vallée-de-la-Gatineau.

Rappelons que l'Agence était présente à Maniwaki le mercredi 31 mars pour informer la population sur la proposition de configuration des territoires et des instances locales et sur la démarche régionale de mise en place des réseaux locaux de services. Dans le document présenté, on propose, entre autres, de recourir à des ententes entre différents réseaux pour pallier aux manques d'effectifs. La documentation cite le cas de l'obstétrique de Maniwaki qui est fermée, forçant les femmes enceintes à aller accoucher à Mont-Laurier ou dans le

secteur urbain de l'Outaouais.

Or, cette solution n'est pas acceptable pour la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki qui souhaitait réunir les décideurs régionaux dans une rencontre au courant de la semaine. Député provincial, préfet de la MRC, autorités de la santé devaient être approchés par la CCIM pour tenir une discussion. « Nous n'avons pas eu assez de temps pour nous préparer à la consultation de l'Agence. Il nous faut plus de temps pour trouver des solutions efficaces », déclarait le président de la CCIM, Denis Gendron.

Pour ce dernier, la situation actuelle de manque d'effectifs médicaux, particulièrement au niveau de l'obstétrique, nuit au développement local. « La Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki travaille pour le développement socio-économique. Le plan de l'Agence vient défaire le travail qui a été fait depuis six ans. On vient renforcer le centre hospitalier d'un autre réseau, au détriment du nôtre »,

ajoutait Denis Gendron.

La Vallée-de-la-Gatineau, rappelait Denis Gendron, compte deux communautés autochtones, et est ciblée comme l'un des deux MRC ressources du Québec. Cette situation particulière devrait inciter les autorités à mettre plus d'énergie pour trouver des solutions efficaces. C'est du moins l'avis du président de la CCIM qui tente de rallier le plus de gens possible au mouvement. « Il ne faut pas que les régions les plus aisées s'accaparent la santé, la culture, etc. Il faut s'unir pour trouver des solutions », de conclure M. Gendron.

**Ci-contre : le président de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, M. Denis Gendron, entend réunir les décideurs de la région et les intervenants de la santé pour trouver des solutions au manque d'effectifs médicaux.**



## RÉSEAUX LOCAUX DE SANTÉ

### « Il est inacceptable qu'il manque sept généralistes »

- Pierre Rondeau

(C.M.B.)- Gracefield - « Il est inacceptable qu'il manque 7 médecins généralistes dans la région », a déclaré le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, M. Pierre Rondeau, sur la situation actuelle de manque d'effectifs dans la région, situation expliquée lors de la tournée d'information de l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de l'Outaouais.

Dans ses plans, l'Agence présente aussi la fusion des établissements de santé d'un même territoire (CH, CHSLD, CLSC) en un « réseau local », fusion qui a déjà été réalisée dans la Vallée-de-la-Gatineau en 1998.

« Notre région est privilégiée parce que nous avons déjà fusionné les établissements. Par contre, il reste à s'assurer de la disponibilité des services », ajoutait Pierre Rondeau.

Concernant le manque d'effectifs médicaux dans notre région, le préfet se disait inquiet. « En attendant, il faut faire des ententes avec des régions comme Mont-Laurier, parce que l'accessibilité aux services doit passer avant tout. » Ainsi, le préfet de la MRC ne voit pas nécessairement d'un mauvais oeil l'entente actuelle avec le centre hospitalier de Mont-Laurier. « Quand le centre hospitalier de Mont-Laurier aura besoin de services qui ne sont pas disponibles, il enverra sa clientèle



**Le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, Pierre Rondeau juge inacceptable le manque de sept omnipraticiens dans la région.**

à Maniwaki. C'est un échange de bons services. Il faut voir la population qu'on a à desservir, plutôt que les établissements », a-t-il ajouté.

Le préfet Pierre Rondeau estime que la région doit tout de même trouver des solutions à long terme. « Le recrutement sera important. Il faut intéresser les futurs médecins à l'obstétrique. »

## RÉSEAUX LOCAUX DE SANTÉ

### « C'est une pénurie qu'on va vivre encore quatre ou cinq ans »

- Réjean Lafrenière

(C.M.B.)- Kazabazua - Questionné en marge de la tournée de consultation de l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de l'Outaouais, le député provincial du comté de Gatineau Réjean Lafrenière a déclaré : « C'est une pénurie qu'on va vivre encore quatre ou cinq ans ».

Ce dernier réagissait entre autres au souhait de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki de réunir les décideurs régionaux pour trouver des solutions au problème actuel de manque d'effectifs médicaux dans la région, notamment en obstétrique.

« La mesure proposée par l'Agence est temporaire. Il faut lui demander de nous rendre des comptes annuellement de l'évolution de la situation de l'obstétrique », ajoutait M. Lafrenière.

Le député provincial a insisté sur l'aspect temporaire des ententes entre réseaux locaux, permettant entre autres aux femmes enceintes de la Vallée-de-la-Gatineau d'accoucher à Mont-Laurier ou dans l'Outaouais urbain. « Ce sont des ententes temporaires, jusqu'à ce que nous ayons les effectifs. Je n'accepterais jamais de faire une croix sur les accouchements dans un centre hospitalier de l'envergure de celui de Maniwaki qui dessert plus ou moins 20 000 personnes », a-t-il ajouté.

Réjean Lafrenière se dit confiant que la situation s'améliore. « La situation va revenir à la normale, mais il n'y a pas de miracle à faire. Il faut se donner le temps. » Le député Lafrenière profitait de l'occasion pour annoncer l'arrivée prochaine dans la région de trois omnipraticiens dont deux diplômés à l'extérieur du Canada et des États-Unis. Il a d'ailleurs fourni les copies des trois lettres d'engagement que le ministre de la santé, M. Philippe Couillard faisait parvenir aux trois médecins. Dans deux de ces lettres, il est spécialement indiqué que les médecins Farin Rokni et Edi Patzev doivent pratiquer quatre années consécutives au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau. Ces deux médecins ont jusqu'à la fin avril dans un cas



Le député Réjean Lafrenière.

et la fin juin dans l'autre pour débiter leur pratique dans la région. La Docteur Parand Rézaeifar, boursière de la Régie de l'assurance maladie du Québec, aurait pour sa part choisi de pratiquer dans la région, dans le cadre de l'évaluation des besoins prioritaires des effectifs médicaux. Celle-ci devrait pratiquer au moins une année complète dans la région et elle aurait jusqu'à la mi-mai pour débiter sa pratique.

## ACHAT DE BILLES

### BOIS FRAÎCHEMENT COUPÉ

- CHÊNE • ÉRABLE
- MERISIER • BOULEAU
- PIN BLANC • TREMBLE

CONTACTEZ NOTRE ACHETEUR DE BOIS :

**RÉMY CRITES**

au (819) 449-3636  
ext. 268 ou  
cell.: (819) 441-8356



**LAUZON**  
Ressources forestières

77, rue Commerciale  
Maniwaki (Québec) J9E 1N8

LES IMMEUBLES MUGUETTE CÉRÉ

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Muguette Céré  
Agent immobilier agréé

Bureau : 449-1244

Pagette : 441-5633

**Nous recherchons une terre à bois.**



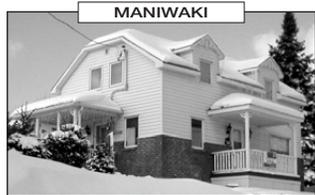
EGAN SUD

Jolie maisonnette située à Egan Sud, 2 chambres à coucher, sous-sol semi fini, garage, grand terrain. Venez visiter !



DÉLÉAGE

Maison située à Délage, avec 2 terrains. 3 chambres à coucher. Endroit tranquille.



MANIWAKI

Maison de 3 chambres à coucher, située à 2 minutes du centre-ville de Maniwaki, très bonne construction.



MANIWAKI

Maison située dans le centre-ville, 3 chambres à coucher, très grand terrain. Toute une offre !



COMEAUVILLE

Jolie propriété située secteur Comeauville, grand terrain, garage, près de l'école. Venez visiter !

Si vous pensez achat local, pensez LES IMMEUBLES CÉRÉ !

**Le Monde Fantastique du Livre Arrive à Maniwaki À ne pas manquer le 22 avril...**

**DE NOMBREUX COMMANDITAIRES IMPLIQUÉS****Un nouveau camion pour l'ASO : plusieurs maires présents**

Plusieurs commanditaires et représentants municipaux étaient présents lors du dévoilement du nouveau camion de l'A.S.O. la semaine dernière : Claude Miner, M. Pierre Rondeau, préfet de la MRC, le président de l'A.S.O. Serge Lacourcière, le maire de Maniwaki M. Robert Coulombe, Paul Roussel de Louisiana Pacifique, le maire d'Aumond M. Normand Leblanc et Roch Carpentier, maire de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau.

**Pour un avenir clair**

Une solution claire pour votre avenir professionnel. Nous savons que nos clients veulent y voir clair avant tout, surtout lorsque leurs choix en ce qui concerne les investissements et les assurances se multiplient et deviennent de plus en plus complexes. Par un dialogue honnête et direct, nous aidons nos clients à y voir clair.

Nous sommes à la recherche d'un(e) :

**Conseiller(ère) en sécurité financière**

avec ou sans expérience, dans la région de la Haute-Gatineau, intéressé(e) à travailler comme conseiller(ère) de soutien pour un cabinet qui a une clientèle déjà établie. Vous êtes intéressé(e) à simplifier la vie de nos clients. Vous êtes enthousiaste, motivé(e) et avez le sens des affaires? En plus d'un salaire de base, nous vous offrons la possibilité d'une solution claire pour votre avenir professionnel, où le développement de relations de confiance durables est récompensé.

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de:

Services d'assurances  
André & Claude Benoit inc.\*

Bur. 819 465-1320

Télec. 819 465-1626

25, ch. Saumure

Messines QC J0X 2J0

services.dassurances.benoit

@clarica.com

**CLARICA**

\*Cabinet de services financiers, distributeur autorisé de produits et services de Clarica.



Commission Scolaire  
Western Québec  
Western Quebec  
School Board

*INTERESTED IN MEETING PEOPLE  
FROM ALL OVER THE WORLD?*

*WHY NOT CONSIDER A CAREER IN THE HOTEL, TOURISM OR  
TRAVEL INDUSTRY?*

**MANIWAKI ADULT AND VOCATIONAL  
• EDUCATION CENTER •  
AT 265 HILL STREET**

Is currently accepting registrations for

**THE HOTEL FRONT OFFICE PROCEDURES  
PROGRAM (BILINGUAL HOTEL RECEPTIONIST)**

- ✓ This program could be your ticket to exciting opportunities in hotel, motel and resort reception and/or management, or other service-oriented careers.
- ✓ This full-time, 735-hour training program leads to a Diploma of Vocational Studies!
- ✓ The admission requirements are : a High School Diploma, OR Secondary IV English, French and Math, OR a special admissions test (available at the Centre).
- ✓ You can register Monday to Thursday, 8:30 A.M. to 12:00 P.M., from April 5<sup>th</sup> to June 3<sup>rd</sup>, 2004.
- ✓ The program will begin September 13, 2004.

**Need more info? Plan to attend a fun information session at the school with host and hotel expert Robin M<sup>c</sup>Pherson.**

**When? Thursday, April 15th at 7:00 P.M.**

**or call Beth at : 449-1731**



**SPECIAL**  
*printemps*

**FAITES...**

- Poser vos pneus d'été
- Balancer les 4 roues
- Aligner les 4 roues
- Inspection printannière

**POUR**

**89<sup>95</sup>**

**Et recevez  
gratuitement un  
changement d'huile Formula 1  
10W30/5W30 sur la plupart  
des véhicules.**

Valeur de  
**24,95**

Spécial d'une durée de 3 semaine seulement.



*Toujours le bon magasin !*

**Marc Gaudreau inc.**

**TÉL.: (819) 449-2000**

250, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8

## ÉDITORIAL

## Santé : une situation anormale

La semaine dernière, l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de l'Outaouais (anciennement la Régie régionale des services de santé et de services sociaux de l'Outaouais) tenait une rencontre de consultation publique au Château Logue Hôtel Golf Resort de Maniwaki. Cette assemblée de consultation avait pour but de proposer une configuration pour le réseau de la Vallée-de-la-Gatineau et de recueillir les commentaires de la population à cet effet. Les réseaux locaux, ce sont en fait les fusions des trois missions que sont les CLSC, les CHSLD et les CH pour former un seul établissement, remaniement administratif réalisé depuis 1998 dans la Vallée-de-la-Gatineau.

Les représentants de l'Agence, dont le président Roch Martel, présentaient donc une proposition de configuration en vue de la mise en place des réseaux locaux. Selon la volonté du ministère, qui souhaite la fusion des CLSC, CHSLD et CH, la Vallée-de-la-Gatineau est en avance. Cependant, malgré le fait que 82 % de la couverture des services médicaux de base soit assurée dans la Vallée-de-la-Gatineau, il y a pénurie d'effectifs, autant dans notre région qu'à la grandeur de la province. À l'heure actuelle, il manque 7 médecins généralistes seulement dans notre MRC, 50 pour l'Outaouais au complet. Pour pallier à la situation du manque d'obstétriciens et de chirurgiens, le ministère propose de développer des ententes avec les centres hospitaliers voisins, même s'il souhaite des territoires autonomes le plus tôt possible. Ce plan prévoit également faire des liens avec le CHVO afin que les spécialistes se déplacent plus régulièrement à Maniwaki, au lieu de déplacer les patients un par un dans la région urbaine. Ce sont les grandes

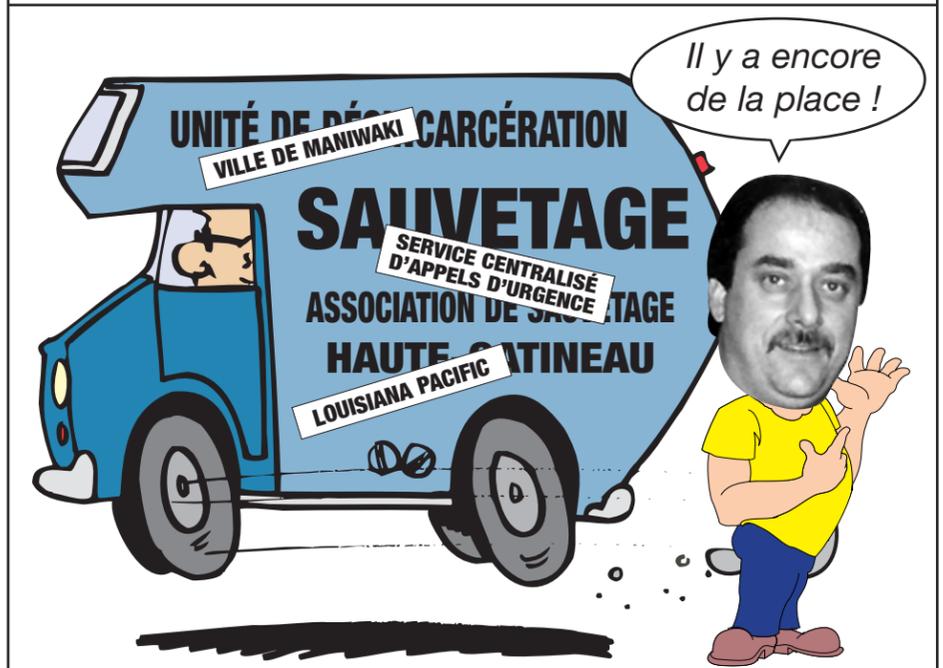
lignes que l'Agence prévoit proposer au ministère dans son rapport, fin avril. Les consultations publiques se terminent le 16 avril, soit vendredi prochain, et peu de gens étaient présents lors de la proposition du plan la semaine dernière.

Du côté des intervenants locaux, la proposition de l'Agence ne fait pas l'unanimité. Le recours aux ententes entre réseaux pour combler les services de base tels l'obstétrique et la chirurgie, absents de notre réseau faute d'effectifs, sont inacceptables selon plusieurs. Lors de la consultation, le président de la chambre de commerce, Denis Gendron, a manifesté son désaccord avec le fait que des patients soient dirigés vers Mont-Laurier, déplorant que les ententes entre réseaux nuisent au développement socio-économique de la Vallée-de-la-Gatineau. Louis-André Hubert, conseiller à la Ville de Maniwaki a appuyé Denis Gendron, soulignant que le réseau de Mont-Laurier allait être consolidé à notre détriment.

Il est certain qu'on ne peut rejeter du revers de la main les ententes entre réseaux, puisqu'elles constituent une solution palliative au problème qui perdure dans la région. Cependant, il faut éviter de légitimer une situation qui se doit de demeurer exceptionnelle. Et c'est justement ce que semble faire l'Agence en donnant un cadre à ces ententes entre « réseaux ». Force est de constater que souvent, lorsqu'on encadre une situation dite temporaire ou exceptionnelle, on en fait peu à peu une situation « normale ». Pourtant, la situation actuelle est tout, sauf normale. Pourquoi la population de la Vallée-de-la-Gatineau devrait sortir de son «réseau» pour recevoir des services tels l'obstétrique et la chirurgie, étant donné l'importance du Centre Hospitalier présent à Maniwaki ?

Claude Myre Bisailon

ASSOCIATION DE SAUVETAGE DE LA HAUTE-GATINEAU  
Un nouveau camion grâce  
à de nombreux commanditaires



## Opinion

## Une communauté aveugle !

J'observais la nature et je voyais un phénomène qui me faisait penser à notre communauté.

Dans notre belle région nous avons plusieurs producteurs forestiers qui sont minutieux, ambitieux et fiers de nos forêts. Pour améliorer et faire produire celles-ci de façon efficace et économique, ils ont une vision d'un avenir et planifient l'héritage de leurs successeurs. Je vois entre autres la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau qui planifie sur une période de 25 ans des coupes de jardinage sur nos TPI afin d'avoir de futurs boisés forts et en santé. Une planification et une gérance bien pensée. Bravo !

Comme exemple, le producteur forestier procède à la coupe des vieux arbres qui sont en voie de décomposition pour faire place aux nouvelles repousses, place à l'amélioration. Après les avoir coupés on voit les bébites qui se mettent à sortir de partout. Elles n'aiment pas se faire déranger, alors perdues et déroutées, elles se mettent à l'attaque contre leur

agresseur. Mais les oiseaux se nourrissent, de nouvelles plantes fleurissent et de nouvelles espèces animales s'en réjouissent. Une nouvelle forêt prend place, forte et en santé.

Dans la communauté c'est semblable, nous avons des leaders qui, ambitieux, s'avancent avec une vision du futur, améliorent, travaillent d'arrache-pied, essayent de plaire à tous et d'éviter les bébites. Mais la crainte du changement, la jalousie du progrès aveugle souvent certains gens dans notre communauté. Ils prennent les rênes, souvent sans aucune vision du futur et sans laisser d'héritage pour nos jeunes. Font des dégâts, ralentissent l'avancement et la qualité de vie qui affectent l'économie dont tous dépendent pour leur survie.

Voyez et laissez donc les visionnaires prendre place dans notre communauté pour que nos jeunes aient un avenir fort et en santé...

Pierre Nelson Renaud  
Ex-maire de la municipalité de Denholm

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

Home Hardware CENTRE DE RÉNOVATION

Société des alcools du Québec MANIWAKI GRACEFIELD

Rona

PHARMACIE NATHALIE HOULE SANTÉ SERVICES

PRO J.O. HUBERT MANIWAKI

CO-OP SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE DE GRACEFIELD

MARC GAUDREAU INC.

SEARS

PRO QUINCAILLERIE J.B. LÉVESQUE

MICHEL LAFRENIÈRE

PRO MARTEL ET FILS MANIWAKI

METRO ANDRÉ LAPOINTE

METRO BER-JAC

AXEP J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS

AXEP ÉPICERIE GRAVELLE LAC CAYAMANT

Familiprix

provigo ALIMENTATION PATRY, CHEVALIER

LA GATINEAU

114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108  
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :  
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

## PERSONNEL

DIRECTRICE GÉNÉRALE Muguette Céré  
RESPONSABLE DE L'INFORMATION Claude Myre Bisailon  
PUBLICITÉ Johanne Céré  
SECRÉTAIRE-COMPTABLE Denise Lacourcière  
INFOGRAPHES - Denise Carrière  
- Martin Aubin

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président, René Moreau & Fils  
André Lapointe, vice-prés. Micheline Ouellet, dir. Bijouterie 155  
Métro Lapointe  
Denis Gendron, sec. Yves Cousineau, dir. Serrurier  
J.E. Gendron Auto Pierre Piché, dir. Pièces Piché Yves Cousineau

## ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. <b>McConnery Inc.</b>	Hélène Lafleur	François Brossard, rep. <b>Pharmacie Familiprix</b>	Luc Guy <b>Homme d'affaires</b>
Ronald Cross, rep. <b>Chez Martineau</b>	André Robitaille, rep. <b>Vitrierie Maniwaki</b>	Claude Gauthier, rep. <b>A. Gauthier &amp; Fils (AXEP)</b>	Joanne Lachapelle, rep. <b>Notaire</b>
Jacques Gauvreau, rep. <b>Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)</b>	Pierre Lavoie, rep. <b>Pneus Pierre Lavoie</b>	Maurice St-Amour, rep. <b>Thibault Électrique</b>	Muguette Céré, rep. <b>Les Immeubles Muguette Céré</b>
Gilbert David, rep. <b>David T.V.</b>	Carole Joly et Louise Major, <b>notaires</b>	Luc Martel, rep. <b>Martel &amp; Fils (PRO)</b>	Marc Lachapelle, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Robert Coulombe, rep. <b>Coulombe &amp; Frères (RADIO SHACK)</b>	Luc Rousseau, rep. <b>Pouvoirie Luc Rousseau</b>	Denis Aubé <b>Homme d'affaires</b>	Pat Morgan, rep. <b>Clinique d'optométrie Iris</b>
André Benoit, rep. <b>Ass. André Benoit (CLARICA)</b>	Roland Lauriault, rep. <b>Imprimerie Maniwaki</b>	Alain Gravelle, rep. <b>Épicerie Gravelle Inc.</b>	Raynald Hamel, rep. <b>R. Hamel &amp; Fils</b>
Gerry Baker, rep. <b>Homme d'affaires</b>	Marc Vaillancourt, rep. <b>Climatisation Maniwaki</b>	Michel Clermont, rep. <b>Les Éditions A.V.G.</b>	Louis-Arthur Branchaud, rep. <b>Meubles Branchaud</b>
Robert Morin, rep. <b>Club de golf Algonquin</b>	Rhéal Baker <b>Homme d'affaires</b>	Jean-Guy Desjardins, rep. <b>Tigre Géant</b>	Oneil Grondin, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Denyse Crête, rep. <b>Adonis</b>	Luc Morin <b>Homme d'affaires</b>	Maurice Lévesque <b>Homme d'affaires</b>	3103-0604 Québec Inc.
	Sonny Constantineau, rep. <b>Bar Le Living In</b>		

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :  
Montréal : (514) 866-3131  
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

CSHBO

# Bonne nouvelle pour les effectifs scolaires

MANIWAKI, le 1er avril 2004- Lors de son assemblée ordinaire du 31 mars dernier, le conseil des commissaires de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais a pris connaissance de bonnes nouvelles quant à l'évolution appréhendée des effectifs scolaires.

En effet, le service des ressources éducatives a déposé des prévisions révisées de la clientèle pour les prochaines années scolaires. Il en ressort que la baisse appréhendée sera beaucoup moins

forte que prévue. Les données précédentes laissaient entrevoir une baisse d'environ 1 000 élèves de 1999-2000 à 2008-2009. Les données actuelles impliquent plutôt une diminution d'environ 500 élèves.

Il faut aussi souligner que ces prévisions préparées par le ministère de l'Éducation doivent être perçues comme des estimations sujettes à changement. Par exemple, pour l'an prochain, soit l'année scolaire 2004-2005, les effectifs

prévus de la CSHBO devraient être de 3 118 élèves, d'après ces prévisions ministérielles. Pourtant, les inscriptions reçues jusqu'à maintenant laissent plutôt envisager des effectifs de 3 467 élèves, soit seulement 95 de moins qu'en 2003-2004 (3 562 élèves)

Par ailleurs, le projet de formation des suppléantes et suppléants, poursuivi en collaboration avec l'Université du Québec en Outaouais, avance très bien. Ce projet concerne la tenue à Maniwaki, cet été, de

vingt-cinq cours issus du Module de l'éducation (programme de baccalauréat en enseignement primaire et programme de baccalauréat en enseignement secondaire). Une cinquantaine de dossiers d'inscription sont à l'étude et l'on s'attend à ce qu'une quarantaine de personnes suivent ces cours au cours de la période estivale. Cette formation s'adresse principalement aux suppléants et suppléantes des niveaux primaire et secondaire, ainsi qu'à ceux et celles qui souhaitent s'intégrer à la banque de suppléance de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais.

Le dossier Villages branchés est également en cheminement. Suite à des pressions politiques effectuées dans l'Outaouais et dans l'ensemble du Québec, les demandes de subvention qui étaient gelées au Conseil du Trésor ont été débloquées. Deux commissions scolaires ont déjà obtenu une aide financière du programme (66 % des coûts de réalisation d'un réseau de télécommunication à large bande). Un groupe de dix autres commissions scolaires font présentement l'objet d'analyses et la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais fera partie, selon toute vraisemblance, du groupe suivant.

Le conseil des commissaires a aussi adopté une résolution sur l'organisation administrative du personnel de gestion 2004-2005, ainsi qu'une résolution entérinant le plan d'affectation des administrateurs, directrices et directeurs d'établissement 2004-2005. Certains changements sont à signaler. Tout d'abord, Mme Armande Lafrenière, directrice adjointe à l'établissement Primaire Haute-Gatineau, sera affectée à l'établissement du Cœur-de-la-Gatineau, à un poste de direction adjointe. Cette nouvelle affectation sera effective à compter du 1er juillet 2004. Aussi, M. Richard Leblanc, directeur adjoint à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau, sera affecté à un poste de direction adjointe à l'établissement Primaire Haute-Gatineau et ce, à compter du 1er juillet 2004. Le poste d'adjoint(e) administratif(ve), pour l'établissement des adultes CSHBO qui était temporaire sera prochainement ouvert. De plus, deux nouveaux postes de directions adjointes ont été institués pour travailler sur des dossiers spécifiques de développement, reliés au plan stratégique 2003-2006. Dans les deux cas, il s'agit de postes à temps partiel (50 %) et d'une durée temporaire (pour l'année scolaire 2004-2005). Ces postes seront affectés à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau et à l'établissement Primaire Pontiac, à compter du 1er juillet 2004.

Le conseil des commissaires a également nommé ses délégué(e)s à l'assemblée générale de la Fédération des commissions scolaires du Québec, tenue à Québec les 14 et 15 mai 2004. Les délégué(e)s seront monsieur Daniel Moreau (président) et mesdames Madeleine Aumond (vice-présidente) et Annette Dumouchel.

Ceci  
n'est pas  
le sourire  
de Martin  
Moisan



C'est le bonheur d'avoir gagné sa maison parce qu'il a protégé son prêt hypothécaire avec l'Assurance prêt.

Accéder à la propriété, c'est plus simple avec Desjardins. Vous trouverez chez nous des conseils personnalisés et des outils uniques : Guide maison, section habitation sur [desjardins.com](http://desjardins.com), séances d'information en ligne et bien plus encore. Parlez-en dès aujourd'hui avec votre conseiller et courez la chance de gagner la valeur de votre maison. De plus, profitez d'un taux avantageux. Vous n'avez jamais eu autant de bonnes raisons d'acheter votre première maison.

## Concours Gagnez votre maison\* !

Gagnez la valeur de votre maison, jusqu'à concurrence de 300 000 \$, en choisissant le prêt hypothécaire Desjardins et l'assurance invalidité de l'Assurance prêt. Six gagnants d'ici le 31 octobre 2004.

Financement à  
**2,95%** \*\*

OU une remise en  
argent de  
**5%** \*\*\*



**Desjardins**  
Caisse populaire  
de la Haute-Gatineau

Conjuguer avoirs et êtres

[www.desjardins.com/habitation](http://www.desjardins.com/habitation)

\* Produit d'assurance et concours offerts par Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie. Concours destiné aux résidents du Québec seulement. Certaines conditions s'appliquent. Détails disponibles dans les caisses participantes et sur [desjardins.com/habitation](http://desjardins.com/habitation).

\*\* Offre applicable au prêt hypothécaire à taux révisable annuellement « 5 dans 1 » avec un rabais de 1,5% la première année, sur le taux courant, puis de 0,3% pour chacune des 4 années suivantes. Certaines conditions s'appliquent.

\*\*\* Certaines conditions s'appliquent.

**Le Monde  
Fantastique du Livre  
Arrive à Maniwaki  
À ne pas manquer le 22 avril...**

**PRIX RÉGIONAUX DU CONCOURS CHAPEAU LES FILLES!**

# Evelyne Paquette, de Gracefield, honorée



On reconnaît sur la photo monsieur Robert Seuron –enseignant-responsable du programme Récolte de la matière ligneuse au CFPML- en compagnie d'Evelyne Paquette –lauréate de la huitième édition du concours Chapeau, les filles! pour la région Laval-Laurentides-Lanaudière et de madame Luce Quévillon –directrice adjointe au CFPML.

Mont-Laurier – À l'occasion d'une cérémonie régionale qui se tenait le 30 mars dernier à Laval, dix-sept jeunes filles et femmes ont été désignées lauréates régionales de la huitième édition du concours Chapeau, les filles!. Parmi elles, on compte douze étudiantes de la formation professionnelle et cinq de la formation technique.

Pour une septième fois, en huit ans d'existence de ce concours, une étudiante du Centre de formation professionnelle Mont-Laurier ravit une de ces bourses. En effet, Evelyne Paquette de Gracefield s'est démarquée par sa bonne connaissance du marché du travail dans le métier qu'elle a choisi. Cette étudiante est présentement inscrite dans le programme Récolte de la matière ligneuse qui mène au métier d'abatteur manuel (bûcheron) et d'opérateur de débusqueuse. La lauréate s'est méritée l'une des bourses en argent

d'une valeur de 500\$ et a aussi été référée à deux prix à l'échelle nationale dans le volet Ressources naturelles et le volet Séjours professionnels en France. Les gagnantes des prix nationaux seront connues le 10 mai prochain lors d'un gala au Monument national à Montréal.

Grâce à Chapeau, les filles! et à d'autres activités favorisant la diversification des choix professionnels, la proportion de femmes présentes dans les formations menant à l'exercice de professions ou de métiers traditionnellement masculins s'est accrue.

Fait important à noter, Evelyne est la première femme inscrite dans le programme Récolte de la matière ligneuse au CFP Mont-Laurier depuis les onze dernières années. Cette « pionnière » trace la voie aux autres jeunes femmes qui voudraient suivre cette formation qui est présentement en pénurie de main d'œuvre.

## Exposition EVB les 20-21 avril

MANIWAKI, 6 avril 2004- Dans le cadre d'une activité EVB («Établissement Vert Brundtland»), une exposition sera organisée sous le thème «Des idées dans l'air» et fera connaître des projets et des réalisations de jeunes engagés dans la construction d'un monde écologique, pacifique, solidaire et démocratique. La thématique vise particulièrement la problématique des changements climatiques et l'efficacité énergétique, mais elle peut aussi se prêter à toutes les bonnes idées.

Cette exposition se déroulera les 20 et 21 avril prochain, à la récréathèque de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau (Maniwaki). La journée du 20 avril sera consacrée particulièrement aux élèves du primaire alors que toutes les classes sont invitées à venir visiter l'exposition. Ceux-ci pourront assister à une présentation de la caravane de l'énergie, visiter l'atrium, participer à une joute d'improvisation, écouter des contes ou visiter simplement l'exposition. La journée du 21, elle, sera consacrée aux élèves du secondaire qui pourront, à leur tour, visiter l'exposition. La population, en particulier les parents, pourront visiter cette exposition en soirée le mardi de 18 h à 21 h. Les établissements de la Cité étudiante et celui de la Haute-Gatineau profiteront de cet événement pour renouveler leur statut EVB lors d'une cérémonie qui aura lieu le mardi 20 avril à 11h30 à la C.E.H.G.

Nous profiterons de la présence de la caravane de l'énergie pour sensibiliser les élèves aux différentes sources d'énergie et à son utilisation rationnelle ainsi qu'à la problématique des changements climatiques. Nous présenterons aussi une conférence sur les impacts de l'efficacité énergétique, avec Denis Bernier, de la Chambre de commerce de Gatineau, et Gilles Chartier, de l'entreprise Gazifère, destinée à la communauté des affaires, aux administrateurs et aux élèves du 2e cycle du secondaire, le 21 avril à 14h15 à l'auditorium de la Cité étudiante.

Le public est donc invité à venir participer à cette édition de l'Exposition EVB. Nous comptons sur votre présence pour contribuer à reconnaître et à valoriser le travail de nos jeunes.

**ROYAL LEPAGE**  
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS  
Courtier immobilier agréé

**Guy Ménard**  
Agent immobilier affilié

ATTESTATION  
PLATINE  
DU DIRECTEUR  
2001-2002

*Confiez-moi vos projets.*

# Bien conseillé. Mieux logé!

*On ne vend pas ou n'achète pas un immeuble sur un coup de tête.  
Pour faire le meilleur choix, confiez-moi vos projets.*

**SUPER AUBAINE!**

Jolie maison, 2 chambres, avec sous-sol part. aménagé, finition int. beaucoup de bois, située près du lac Blue Sea, avec droit sur une plage de 100' x 120', inc. certains meubles, quai et remise. Grand terrain bien aménagé. Réf.: DNA400  
www.guymenard.com

Offerte à seulement

## 129 900\$

**MESSINES / BUNGALOW**

**NOUVELLE INSCRIPTION**

Tél.: 449-0566  
Page: 1-819-778-4563  
Fax: 465-1434  
gmenard@ireseau.com

<p><b>3 LOGIS</b></p> <p><b>MANIWAKI</b> 2 maisons dont une de 4 chambres à coucher et un 2 logis, situées sur artère commerciale, grand terrain de 34 000 p.c., offre beaucoup de potentiel et près du nouveau Château Logue Resort. Vendeur motivé. Réf.: LB0163 www.guymenard.com</p>	<p><b>4 SAISONS</b></p> <p><b>LAC MURRAY</b> Joli bungalow, 2 chambres, entièrement rénové, chemin ouvert à l'année, à 15 min. de Maniwaki, inclus certains meubles, 2 remises, poêle au granules, quai. Prix : 79 000 \$. Réf.: DELO30 www.guymenard.com</p>	<p><b>5 CHAMBRES</b></p> <p><b>DÉLÉAGE</b> Grande maison, beaucoup de boiserie, int. et ext. rénové, entrée asphaltée, grand garage isolé. Inclus piscine et les appareils de cuisine. Prix : 110 000 \$. Réf.: 701712 www.guymenard.com</p>
<p><b>NOUVEAU PRIX</b></p> <p><b>MANIWAKI</b> Immeuble 2 étages, 2 400 p.c., situé en plein centre-ville sur la rue Principale, stationnement pavé pour 15 autos. Prix : 80 000 \$. Réf.: IRP480 www.guymenard.com</p>	<p><b>COMMERCIAL</b></p> <p><b>NOUVELLE INSCRIPTION</b></p> <p><b>GRAND-REMOUS</b> Immeuble de 9 000 pieds carrés, situé à l'angle des routes 117 et 105. On demande 49 000 \$. Réf.: ART522 www.guymenard.com</p>	<p><b>PRESQU'ÎLE</b></p> <p><b>LAC BLUE SEA</b> Bâtiment de 1 500 p.c., isolé, avec cave, foyer en pierre, sur terrain de 1 1/4 acre, avec 800 pieds de frontage sur le lac. Vendeur motivé. Réf.: IAB020 www.guymenard.com</p>
<p><b>4 SAISONS</b></p> <p><b>LAC MARCELLIN</b> Bungalow de 2 chambres, sous-sol part. aménagé, construit en 1990, situé à 20 min. de Maniwaki, chemin ouvert à l'année, inclus certains meubles, remise, quai et poêle comb. lente. Prix : 69 500 \$. Réf.: LAT210</p>	<p><b>2 ÉTAGES</b></p> <p><b>MANIWAKI</b> Maison de 4 chambres, avec grand terrain plat, située près du centre-ville. Prix : 44 900 \$. Réf.: NIK712 www.guymenard.com</p>	<p><b>REPRISE</b></p> <p><b>MANIWAKI</b> Immeuble d'ancien dépanneur, situé sur le boul. Desjardins à Maniwaki. Vendeur motivé. Réf.: SED082 www.guymenard.com</p>
<p><b>PALIERS MULTIPLES</b></p> <p><b>LAC MITCHELL</b> Jolie maison construite en 1999, 2 chambres, finition int. moderne et aire ouverte, beaucoup de fenêtres, terrain plat et paysagé. Inc. chalet d'invités. Prix : 129 000 \$. Réf.: CAL080 www.guymenard.com</p>	<p><b>NOUVEAU PRIX</b></p> <p><b>EGAN-SUD</b> Superbe bungalow, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, armoires neuves, beaucoup de bois franc et céramique, situé dans un secteur tranquille, grand terrain plat et bien aménagé. Prix : 129 500 \$. Réf.: AEB600 www.guymenard.com</p>	<p><b>REPRISE</b></p> <p><b>MANIWAKI</b> Bungalow, 2 chambres à coucher, nouveau prix : 53 800 \$. Réf.: IRP262 www.guymenard.com</p>
<p><b>BUNGALOW</b></p> <p><b>STE-THÉRÈSE</b> Près du lac 31-Milles, à 1/2 km du quai public. Bungalow, construction 1999, 3 chambres à coucher, sous-sol aménagé, garage double, très propre, sur un grand terrain boisé de 5 acres. Réf.: AUQ901 www.guymenard.com</p>	<p><b>3 SAISONS</b></p> <p><b>NOUVELLE INSCRIPTION</b></p> <p><b>LAC LENDRIEUX</b> Chalet en construction, de près de 600 p.c., préparé pour 3 chambres, chemin ouvert à l'année, terrain privé et boisé. Prix : 36 900 \$. Réf.: NAL000 www.guymenard.com</p>	<p><b>2 ÉTAGES</b></p> <p><b>MESSINES</b> Jolie maison de 3 chambres, 2 salles de bain, située dans le village, entièrement rénovée, int. et ext. Prix : 64 500 \$. Réf.: IRP170</p>

**De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com**

# Vente de garage au profit d'une salle «Snoezelen»

Toute la population est cordialement invitée à la vente de garage qui aura lieu le samedi 12 juin, au Foyer Père Guinard

L'événement se tiendra au profit d'une salle «Snoezelen» qui est un concept de stimulation sensorielle pour les personnes

âgées atteintes de démence de type Alzheimer ou perte d'autonomie sévère. C'est une expérience sensorielle, variée, vécue dans une atmosphère de confiance et de détente favorisant la stimulation des sens (vue, toucher, odorat, ouïe).

Nous sollicitons l'aide de la population pour nous donner des objets divers usagés qui seront vendus lors de la vente de garage, organisée par les bénévoles du Foyer Père Guinard et le responsable du milieu de vie.

Vous pouvez apporter vos objets usagés (sauf les vêtements) au Foyer Père Guinard. Un service de cueillette est aussi disponible, appelez le 449-4900 et demandez François Côté.

**Pour des machines à images bon marché,**

**Votez du bon bord!**

**7\$ par mois\*** pour la location du système ExpressVu<sup>MC</sup> 3120

- Aucun équipement à acheter
- Installation comprise\*\*
- Service 100 % numérique

Fier commanditaire Et bien simple.<sup>MC</sup>

[www.bell.ca/satellite](http://www.bell.ca/satellite) Magasins Espace Bell

Disponible chez les détaillants participants:



BRAULT & MARTINEAU

FUTURESHOP



Certaines conditions s'appliquent. Le service ExpressVu est offert aux clients résidentiels, là où l'accès et la visibilité directe le permettent. Prix/offre sujets à changement/annulation sans préavis et ne peuvent être combinés avec aucune autre offre. Détails en magasin ou sur [www.bell.ca/satellite](http://www.bell.ca/satellite). Taxes toujours en sus. Un contrat avec engagement doit être signé avec une pièce d'identité avec photo valide et une carte de crédit pour acheter ou louer un système et ouvrir un compte avec ExpressVu. Des frais additionnels pour l'équipement et l'installation peuvent s'appliquer. Des frais s'appliquent si le client décline sa programmation sous le niveau min. requis ou résilie son engagement avant la fin. \*Offre disponible aux nouveaux abonnés ExpressVu jusqu'à épuisement des stocks. Frais de programmation en sus. Sujet à un engagement min. de location de 12 mois et de programmation au forfait Avantage numérique ou à un autre forfait admissible. Des frais initiaux d'activation de 49,99 \$ s'appliquent. Un crédit des frais initiaux de 49,99 \$ s'applique sur la première facture. Limite de 4 récepteurs par compte. \*\*Sujet à un engagement de 24 mois de programmation au forfait Avantage numérique ou à un autre forfait admissible. L'installation professionnelle de base inclut l'installation du récepteur principal et jusqu'à 3 récepteurs additionnels. Pour savoir si vous êtes admissible, visiter [www.bell.ca/installationinclude](http://www.bell.ca/installationinclude). ExpressVu est une marque de commerce de Bell ExpressVu, s.e.c.

**MÉRITAS IMPLICATION DE LA C.E.H-G**

**Plus que deux semaines pour soumettre une candidature**

(C.M.B.) Maniwaki – Comme nous l’annonçait l’Organisme de participation des parents de la C.E.H-G il y a quelques semaines, un nouveau Méritas sera remis cette année. Cette mention sera remise pour souligner l’implication sociale d’étudiants de la C.E.H-G et leur engagement dans la communauté, et s’ajoutera aux Méritas déjà existants qui relèvent davantage du volet académique. La date limite pour soumettre une candidature est le 23 avril.

Les principaux critères pour être en nomination pour le Méritas sont les suivants : Être inscrit à la C.E.H-G, fréquenter l’école de façon assidue et être impliqué socialement de façon continue. Le premier

et le deuxième cycle seront séparés en deux catégories. Les mises en candidature doivent être faites par un parent, un professeur, un autre élève, un organisme ou un membre de la communauté. Les formulaires seront acceptés jusqu’au 23 avril et un comité formé de membres de l’Organisme de participation des parents fera une première sélection par la suite.

Les élèves qui se verront attribuer le Méritas de l’implication sociale auront leur nom sur une plaque affichée dans l’école, recevront une médaille portant la mention de ce prix ainsi qu’une reconnaissance publique par un article de journal.

Si vous connaissez un élève dont vous souhaitez que l’implication sociale,

l’engagement, l’entraide, le partage, la solidarité et le respect qu’il exerce dans la communauté soient reconnus, soumettez

sa candidature avant le 23 avril à l’aide du formulaire ci-joint.



**DÉCOUPEZ... REMPLISSEZ... EXPÉDIEZ**

**FORMULAIRE DE MISE EN CANDIDATURE**

Nom de l’élève \_\_\_\_\_  
 Municipalité \_\_\_\_\_  
 Niveau \_\_\_\_\_

1. Description de l’engagement de l’élève:  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Depuis quand? \_\_\_\_\_

Auprès de quelle clientèle? \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

2. De quelles façons, l’élève développe une ou des valeurs dans son engagement?  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

3. Pour quelles raisons croyez-vous que l’implication de cet élève devrait être soulignée par l’organisme de participation des parents?  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

4. Nommer la personne qui peut être contactée pour valider l’engagement de l’élève:

Nom: \_\_\_\_\_  
 Organisme: \_\_\_\_\_  
 Téléphone: \_\_\_\_\_

Faire parvenir votre formulaire avant le 23 avril 2004

En personne : À la réception de l’école

Par télécopieur : (819) 449-7225

Par la poste : Cité étudiante de la Haute-Gatineau  
 211, rue Henri-Bourassa  
 Maniwaki (Québec) J9E 1E4

**HÉMA-QUÉBEC, LE 20 AVRIL**

**190 donneurs attendus à la collecte de sang**

La population de la région de Maniwaki est invitée à participer à la collecte de sang organisée par les Caisses populaires Desjardins de la Vallée-de-la-Gatineau qui aura lieu le 20 avril prochain.

Cette importante collecte se déroulera à la salle paroissiale du Christ-Roi, 130, rue du Christ-Roi, à Maniwaki. Les

donneurs sont attendus entre 13h et 20h. L’objectif de la collecte est de 190 donneurs.

Le sang est une ressource irremplaçable. La réserve de sang collective dépend entièrement de la générosité des gens. Il est vital que les donneurs de sang fassent leur don de vie pour assurer le maintien de la réserve à un niveau permettant de

répondre aux besoins de la population québécoise. Chaque don de sang est précieux, car il peut contribuer à sauver jusqu’à quatre vies.

Pour toute question sur l’admissibilité au don de sang, on peut appeler au 1 888 666-HEMA (4362) ou consulter le site Internet d’Héma-Québec à l’adresse :



www.hema-quebec.qc.ca.

Par ailleurs, Héma-Québec offre un service de renseignements téléphoniques sur l’incidence du virus du Nil occidental sur le don de sang au numéro 1 877 VNO-HEMA (1 877 866-4362).

Donnez du sang. Donnez la vie.

**DÉBUT DES COURS 13 AVRIL 2004**

**FORMATION INTENSIVE DE 17 MOIS**

*Deviens*  
**mécanicien de**  
**machinerie lourde**  
*professionnel*

- Mécanicien d’engins de chantier - Mécanicien de moteurs diesels

**Salaire initial moyen : 544\$/semaine\***  
 \* Relance du ministère de l’Éducation 2002

**PRENDS TON AVENIR EN MAIN!**

Moi... je m’inscris **PRETS ET BOURSES**

**Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier**  
 850, Taché Mont-Laurier  
**1.866.314.4111**

**cfpml.qc.ca**

**PARTS À VENDRE**

CESSNA 172F

Vous êtes pilote ou vous désirez le devenir? Vous rêvez d’être propriétaire d’un avion 4 places sans vous ruiner et de l’opérer économiquement?

Voici l’occasion de joindre un groupe établi depuis 15 ans à l’aéroport de Maniwaki, qui exploite un Cessna 172

POUR INFO : ÉRIC GALIPEAU - (819) 465-1198 - egalipeau@ireseau.com

**INDUSTRIES DAVIDSON**

79, rue Principale Davidson (Québec) J0X 1R0  
 FAX : (819) 683-2502

**ACHÈTE**

BILLES - QUALITÉ SCIAGE (Pin blanc & rouge - Bois franc - Épinette)  
 BILLES - QUALITÉ DÉROULAGE (Chêne rouge - Érable à sucre - Bouleau blanc et merisier)  
 LOTS BOISÉS

Pour des informations supplémentaires : Benoît Audet / Téléphone (cellulaire) : (819) 743-2370 ou (819) 683-2711, ext. 229 / Sans frais : 1-888-239-2711, ext. 229

**Tembec**

## RÉCUPÉRATION À LA CÉHG

# Après le papier, le plastique et l'aluminium

MANIWAKI, le 2 avril 2004- Cela fait maintenant près d'une demi-dizaine d'années que le papier est récupéré à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. Cette initiative vient de s'élargir cette année : on récupère maintenant aussi les articles de plastique et d'aluminium.

Pour l'aluminium, cette récupération se fait par l'intermédiaire de deux grands contenants installés dans la cafétéria de l'école. Les élèves y déposent leurs canettes, lesquelles sont ensuite collectées, nettoyées et vendues. Dans le cas des articles de plastique (contenants de jus, etc.), leur récupération s'effectue grâce à un autre contenant, lui aussi mis en place à la cafétéria pour les recueillir.

«La récupération de l'aluminium et du plastique se déroule très bien jusqu'ici. Il y a une bonne participation des élèves et du personnel», de dire les deux enseignants responsables de ce projet, Normand Besner et Suzanne Gagnon. Ceux-ci invitent aussi la population à leur faire parvenir des languettes d'aluminium, ces petites pièces, parfois appelées familièrement 'gugusses', que l'on détache des canettes pour les ouvrir et que plusieurs personnes collectent sans trop savoir qu'en faire.

Pour souligner l'élargissement du projet de récupération au plastique et à l'aluminium, les deux enseignants ont créé un concours d'affiches, en collaboration avec le Club Richelieu La Québécoise, pour les étudiant(e)s de la Cité étudiante. Ils peuvent participer en confectionnant une affiche de 55 cm par 70, faisant la promotion de la récupération de ces articles. Ils doivent remettre leur affiche à M. Besner ou à Mme Gagnon, au local 106-Nord, avant le 16 avril. Deux prix de 50 \$ récompenseront les auteurs des deux meilleures affiches. Ces deux affiches retenues seront apposées à la cafétéria. À noter que toutes les œuvres soumises seront présentées lors de l'exposition EVB qui, cette année, aura lieu les 20 et 21 avril.

Le projet de récupération est mené par la douzaine de jeunes qui sont membres du groupe de formation pratique. En plus des deux enseignants qui les supervisent, ils sont accompagnés par plusieurs préposés et intervenants : Lisette Crytes, Lisa Gagnon (stagiaire), Sylvie Nault, Alex Clément (technicien en éducation spécialisée), Nicole Larivière et France Larivière.

Les élèves se répartissent chaque opération en sous-groupe de trois ou quatre

élèves. Dans le cas du papier, par exemple, certains font la collecte du papier dans les classes (à tous les mercredis), d'autres

servent à l'alimentation des animaux de la serre», de dire la responsable de la serre, Sylvie Nault.



assurent la transformation du matériel recueilli en blocs-notes. Les feuilles de papier doivent d'abord être classées, celles ayant un caractère confidentiel étant destinées à être déchiquetées, alors que les autres sont mises en piles, pressées, collées et tranchées pour devenir des blocs-notes, vendus sur le marché local, grâce à des ententes avec des magasins de la région. La production annuelle est d'environ 2 000 blocs-notes.

À noter que les efforts de récupération, à la Cité étudiante, s'étendent aussi aux opérations de la serre, «L'Atrium». La cafétéria de l'école fournit la serre en pelures, moutures de café, restants de salades et autres rebuts qui sont utilisées pour faire du compost. «Aussi, je tiens à profiter de l'occasion pour remercier les dirigeants du Métro Lapointe qui me permettent de ramasser certains articles qui



**UN AUTEUR  
FANTASTIQUE  
DANS NOTRE RÉGION**  
Le 22 avril prochain...

**Voyages**  
des Laurentides inc.  
MANIWAKI

**Vous proposent  
LAS VEGAS en groupe!**

Départ le 23 septembre, retour le 28 septembre 2004. Prix avec le billet de Céline ou Cirque du Soleil.

Départ de Ottawa. Prix : 1279\$.

Sans spectacle, le prix est de 1 119\$.

Prix pour 1 semaine avec le billet Céline ou le Cirque du Soleil : 1 390\$.

Sans billet : 1 240\$.

Hotel Imperial Palace Casino Resort

Dépôt de 200\$ payé en 3 versements.

**Pour infos, Lise : (819) 449-5928**

*Bienvenue à tous !*



## INVITATION

À TOUTE LA POPULATION



**BRUNCH 2004**  
"14e Édition"

au profit de :

**Fondation du Centre de santé  
Vallée-de-la-Gatineau**

<b>DATE :</b>	Dimanche, 25 avril 2004
<b>HEURE :</b>	11h00
<b>ENDROIT :</b>	Centre culturel et communautaire « Donat Hubert » de Bois-Franc 466, Route 105 Bois-Franc
<b>BUT :</b>	Aménager deux salles de concept « SNOEZELEN » (CHS LD : Gracefield et Maniwaki)
<b>COÛT DU BILLET :</b>	35 \$ (Reçu d'impôts émis avec chaque billet vendu) (Nombre total de billets en vente: « 350 »)
<b>POUR RÉSERVATION :</b>	Janique Lachapelle au 449-4690 (P. 501) ou Personnel de Gestion Jadd au 441-0444
<b>DATE LIMITE :</b>	16 avril 2004 (Surprises et prix de présence seront au menu)

**Nos différents points de vente sont :**

- > Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau (CH/Maniwaki)
- > Gestion Jadd, 164, rue Laurier, Maniwaki
- > Municipalité de Bois-Franc
- > Ameublement Branchaud, Maniwaki
- > Caisse populaire Desjardins de Gracefield
- > Municipalité de Grand-Remous
- > Restaurant Casse-Croûte au Pignon-Vert de Grand-Remous

# Grands prix du tourisme en Outaouais :

(C.M.B.) Maniwaki – Le gala régional des Grands prix du tourisme avait lieu samedi dernier au Casino du Lac Leamy. Dans la catégorie « Attraction touristique (moins de 50 000 visiteurs) », c'est Mawandoseg Kitigan Zibi qui a remporté les honneurs. L'an dernier, ils avaient remporté le Prix Ovation, prix spécial du jury.

Les propriétaires David et Mike Coté

étaient très surpris lorsqu'ils sont montés sur scène pour recevoir leur prix. « On ne s'attendait pas à gagner, on n'avait rien préparé » nous racontait Mike Coté. « Nous sommes très heureux, ça va nous faire connaître encore plus » ont déclaré conjointement David et Mike Coté. Les propriétaires de Mawandoseg iront, au même titre que les 14 autres récipiendaires

de l'Outaouais, représenter la région au gala national présenté le 14 mai prochain à Montréal.

Mawandoseg Kitigan Zibi est une attraction touristique et culturelle autochtone en expansion depuis quelques années. Véritable musée vivant, Mawandoseg qui signifie « lieu où l'on se rencontre », offre à ses visiteurs l'opportunité de découvrir les traditions algonquines en vivant une expérience interactive unique. « Le but de Mawandoseg est vraiment de faire connaître la culture algonquaine » ont affirmé David et Mike Coté. « Depuis notre ouverture en 2001, nous avons de plus en plus de visiteurs chaque année » a poursuivi Mike Coté.

Mawandoseg propose une promenade en forêt au cours de laquelle les visiteurs découvrent la culture algonquaine grâce à des interprètes postés en forêt. Les touristes peuvent observer le processus de la fabrication de canots d'écorce et de tambours, mais également découvrir par le biais d'artisan de la communauté comment faire du tannage et des raquettes ou encore cuisiner du bannock (pain autochtone). Les visiteurs ont également la chance d'entendre des histoires et légendes autochtones dans un authentique wigwam, de pratiquer le tir à l'arc sur des animaux de bois et de visiter le site du trappeur. « Lorsqu'on a des réservations de groupes, des chanteurs et des danseurs algonquins



David et Mike Coté, propriétaires de Mawandoseg, ont remporté le Grand prix du tourisme de l'Outaouais, dans la catégorie « Attraction touristique (moins de 50 000 visiteurs) ».



Dans le nouveau bâtiment, on a réalisé des aménagements permettant d'accommoder les groupes et de tenir diverses réunions.

## GRANDS PRIX DU TOURISME

### Trois autres entreprises de la région étaient en nomination

(C.M.B.) Maniwaki – Trois autres entreprises de la Vallée-de-la-Gatineau avaient été mises en nomination au concours des Grands Prix du tourisme de l'Outaouais 2004 qui avait lieu samedi dernier au casino du lac Leamy. .

Parmi les 31 finalistes, quatre entreprises de la Vallée-de-la-Gatineau se sont démarquées. En plus du village Mawandoseg, Aventures Château Logue

était en nomination dans la catégorie « Plein-air et aventure ». Dans la catégorie « Hébergement – Gîte touristique » deux entreprises de la région étaient citées : le Gîte chez Nap et Eau Claire du Lac.

L'honneur de figurer parmi les finalistes de prix régionaux constituait une reconnaissance pour tout le milieu récréotouristique de la Vallée-de-la-Gatineau.

## Devenez chauffeur de camion professionnel



Le Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR) en collaboration avec le Centre de formation professionnelle de Mont-Laurier, offre aux résidents de la grande région de Mont-Laurier le programme « Conduite de camions » de 615 heures pour 150,00 \$. Cette formation est payée par le ministère de l'Éducation du Québec (MÉQ) et mène à un diplôme d'études professionnelles.

### SÉANCE D'INFORMATION

Où : Centre de formation professionnelle de Mont-Laurier  
150, rue Taché (salle de regroupement)  
Mont-Laurier

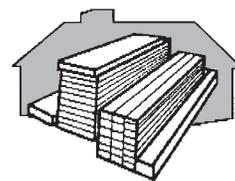
Quand : 22 avril 2004 Heure : 18h30 (6h30 p.m.)

RÉSERVEZ VOTRE PLACE EN APPELANT AU CFTR au 1-877-435-0167 poste 101  
OU au CFPML au 819-623-4111 poste 7401

Centre de formation  
du transport routier Saint-Jérôme  
(CFTR)

Centre de formation  
professionnelle  
Mont-Laurier  
C.S.P.N.

Commission scolaire  
de la Rivière-du-Nord



LES ENTREPRISES ATLAS  
PRODUCTEURS DE BOIS - PIN BLANC  
LOW - NORTHFIELD

## ACHETONS PIN BLANC FRAIS PAIEMENT RAPIDE

Contactez-nous pour une évaluation gratuite.  
Possibilité d'achat de bois franc.

Jean-Denis Rochon  
Acheteur de bois

Tél.: (819) 463-2378  
Céll.: (819) 661-3957  
Fax: (819) 463-4559

Div. de La Compagnie Commonwealth Plywood Ltée

# Mawandoseg remporte les honneurs

viennent se produire devant les visiteurs » indiquait Mike Coté. À la fin du circuit, les gens ont la possibilité d'acheter des souvenirs à la boutique de l'artisan.

Pour l'été 2004, les propriétaires effectueront quelques changements et améliorations. « Les interprètes auront des costumes et le trajet sera effectué dans un ordre différent des années précédentes » a expliqué Mike Coté. « Nous avons également un nouveau bâtiment d'accueil qui servira à accueillir des conférences et des formations » a poursuivi M. Coté. « Nous espérons également agrandir ce bâtiment pour y installer une cuisine, étant donné la demande grandissante des gens qui souhaitent manger sur place » a indiqué M. Coté. « Nous aimerions servir des repas de viande sauvage à notre clientèle estivale, mais également sur demande » de dire M. Coté. « Le bâtiment nous servira aussi pour les jours de pluie » a souligné Mike Coté. « Ces nouveaux services nous permettront de prolonger la saison touristique de Mawandoseg » a affirmé M. Coté.

Chose certaine, les propriétaires de Mawandoseg continuent de développer et publiciser leur attrait touristique. « L'an dernier, nous avons eu plus de 4000 visiteurs, soit 1000 de plus que l'année précédente » nous disait Mike Coté.

« Il faut mentionner que l'an dernier l'industrie du tourisme a connu une année difficile, cette augmentation malgré tout de 1000 visiteurs est donc très bonne pour nous » a-t-il poursuivi. Rappelons qu'au gala des Grands Prix du tourisme de 2003, Mawandoseg avait remporté le Prix Ovation, prix spécial du jury. « Nous essayons actuellement d'attirer la clientèle scolaire ainsi que les touristes de la Capitale nationale » a mentionné Mike Coté. « Nous voulons également visiter les autres attractions touristiques de la région, afin de s'associer avec eux pour créer des forfaits et les promouvoir à l'extérieur » a annoncé Mike Coté.

Les propriétaires de Mawandoseg tiennent à remercier la communauté Kitigan Zibi, DEC, le CLD, SDEO, le CLE et l'ATO. « Nous remercions également les visiteurs pour leur support, ainsi que nos employés, plus particulièrement Danielle Tremblay et Diane Grondin » a conclu Mike Coté.

Mawandoseg ouvrira ses portes à la fin mai, du lundi au vendredi, afin de recevoir les écoles qui le désirent. Par la suite, à l'occasion de la saison touristique en juillet et août, les visiteurs pourront se rendre à Mawandoseg du mercredi au dimanche. Des groupes pourront être reçus à l'automne en réservant à l'avance.



Le nouveau bâtiment, tout de bois rond, pourra dorénavant accueillir des conférences et des formations

## PRÉP «ART» LA RELÈVE

### «Le dire et le délire» : une soirée à ne pas manquer !

(Maniwaki, 6 avril 2004). Pour découvrir et encourager le développement de nouveaux volets artistiques dans la région de la Vallée-de-la-Gatineau, ne manquez pas la soirée du 17 avril prochain, où le conte, l'humour et le monologue seront présentés dans le cadre du concours Prép «ART» La Relève – «Le dire et le délire» par une quinzaine de participants de la Vallée-de-la-Gatineau. La Maison de la Culture est heureuse de présenter, en collaboration avec Hydro-Québec, cette soirée spéciale où différents volets de la littérature orale

seront au rendez-vous.

Au programme: de jeunes conteurs en après-midi, le samedi 17 avril à 13h30, pour le plaisir des plus jeunes et des grands. Venez encourager Geneviève Tissot-Therrien, 6e année, de l'école élémentaire de Messines, Alex Cadieux, 3e année, de l'école Pie XII, Michael Painchaud, 2e année de l'école Christ-Roy, Véronique Brascoupé, 6e année, de l'école Christ-Roy et Élisabeth St-Georges, 6e année, de l'Académie du Sacré-cœur. Les conteurs et humoristes de niveau secondaire seront aussi au rendez-vous. Vous pourrez ainsi entendre Jessica Robitaille, Véronique Martin, Maaka Germain, Marie-Ève Collard et Maxime Marois.

En soirée, vous pourrez découvrir les talents de conteur et d'humoriste de Michel Riel, Alain Lafontaine, Isa Boulianne et Odette Do Couto. De plus vous pourrez apprécier le talent d'un conteur invité, M. Louis Mercier, lors de cette soirée.

La Maison de la Culture est heureuse de soutenir la relève artistique et culturelle dans la Vallée-de-la-Gatineau et elle remercie ses

partenaires, l'Unité régionale de sport et loisir de l'Outaouais, la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, ainsi que le Ministère de la Culture et des Communications du Québec qui soutiennent cet événement depuis maintenant 3 ans.

Les billets sont présentement en vente à

la Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau, au coût de 5\$ (enfants et adultes) pour le samedi 17 avril à 13h30 et de 10\$ pour le samedi soir à 20h (5\$ pour les enfants). Vous pourrez également vous procurer des billets avant les deux spectacles le samedi 17 avril prochain.

À SURVEILLER LE 22 AVRIL :

**SUPER  
JOURNÉE !**

## PRÉP «ART» La Relève

Finale du concours  
«LE DIRE ET LE DÉLIRE»

Volet jeunesse et spectacle pour enfants :  
Samedi 17 avril 13h30  
Ciné-théâtre Merlin, Maniwaki

Finale du concours  
«LE DIRE ET LE DÉLIRE»

Adolescents et adultes :  
Samedi 17 avril 13h30  
Ciné-théâtre Merlin, Maniwaki

## «LE DIRE ET LE DÉLIRE» CONCOURS DE CONTES, LÉGENDES ET HUMOUR

Participants au concours Prép «ART» La Relève: Le dire et le délire

Jeunes conteurs et conteuses,  
volet jeunesse:

Geneviève Tissot-Therrien  
Alex Cadieux  
Michael Painchaud  
Véronique Brascoupé  
Élisabeth St-Georges

Adolescents, humour et monologues

Maxime Marois  
Jessica Robitaille  
Aïsha Gargantini  
Véronique Martin  
Claudia Fortin

Adultes, Contes, légendes et humour

Michel Riel  
Alain Lafontaine

Isa Boulianne  
Odette Do Couto



Culture  
et Communications  
Québec



Pour plus d'information :  
Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau  
449-1651, poste 15



MAISON DE  
LA CULTURE

# Le luxe. Version abordable.

Ford Taurus LX 2004

**19 998 \$** à l'achat\*

- Moteur V6 de 3 L
- Boîte automatique 4 vitesses
- Sièges pour 6 occupants
- Glaces, rétroviseurs et verrouillage des portes à commande électrique
- Volant réglable
- Climatisation
- Antidémarrage SecuriLock®
- Programmateur de vitesse



# La sécurité. À prix sécurisant.

Ford Freestar SE 2004

**299 \$** / mois\*\*  
Transport inclus  
Location 48 mois  
Ensemble sécurité active inclus - valeur de 800 \$

Obtenez **0%** de financement à l'achat jusqu'à 60 mois\*



Le « meilleur choix » de l'Insurance Institute for Highway Safety

Groupe motopropulseur : Nouveau moteur V6 de 4,2 L (couple : 265 lb-pi à 3 500 tr/min) • Boîte automatique à 4 rapports avec commande hydraulique à réponse rapide pour des passages de vitesse plus souples • Nouveaux supports hydrauliques du groupe motopropulseur pour un roulement silencieux • Toute nouvelle suspension avant • Climatisation à 3 zones en option • Pédales à réglage électrique en option



Le Ford Freestar a obtenu la plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collision frontale décernée par la National Highway Traffic Safety Administration du gouvernement américain (www.NHTSA.com).

### Exclusif à Ford



Ensemble sécurité active

1. Contrôle dynamique de stabilité AdvanceTrac®
2. Antipatinage à toutes les vitesses
3. Fonction d'assistance au freinage d'urgence
4. Sonar de recul

Ford, le choix n° 1 au pays†



Bien pensé



Photos à titre indicatif seulement. \*Transport (Taurus : 995 \$) et taxes applicables en sus. \*\*Dépôt de sécurité de 350 \$, mise de fonds de 4 295 \$ et première mensualité exigés. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. †L'offre de 0 % de financement à l'achat s'applique à l'achat des modèles Freestar 2004 neufs en stock pour un terme maximal de 60 mois. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de crédit de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre ou louer moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. †Selon les données d'immatriculation Polk (de janvier 2002 à août 2003) relatives aux véhicules de marque Ford.

FORD Révision 4

K

N° d'annonce...FQP-QIN-A-43571-F5	N° dossier...10015	01
Annonce...10 1/8" x 200 lignes	Document ....12" x 18"	
Couleur .....K + PMS	Fontes .....Helvetica, Bembo, Frutiger	
Projet .....		
Publication.....Voir liste		
Client.....Ford Canada	Conception .....Février 2004	

Studio-i Tel.: (514) 846-8166

Titre: Campagne Taurus/Freestar 2004\_Rev4

Hebdo St-Maurice  
Haute cote nord Ouest  
Echo de la Tuque  
La Gatineau  
Coup d'oeil  
Reflot du lac  
Progrès Dimanche  
Avantage Consommateur

Haute cote nord Est  
Action  
Etincelle de Windsor  
Pensée de bagot  
Guide cowansville  
Reg. Outaouais comb.  
Canada Français

L'Oie Blanche  
Argenteuil  
Etoile du lac  
Canada Français  
Le lac St-Jean  
Nouvelle Victoriaville

Express  
La clairon  
Progrès Coaticook  
Nouvelle Hebdo

PHIPPS Black 294 Nadeau Wunderman 55359

2480, rue Senkus, Ville Lasalle, H8N 2K9 • Tel: 514-365-8222 Fax: 514-365-3111  
production@phipps.com • www.phipps.com

POUR APPROBATION  OK  CORR.

DATE: \_\_\_\_\_ SIGN.: \_\_\_\_\_

Taurus/Freestar 2004

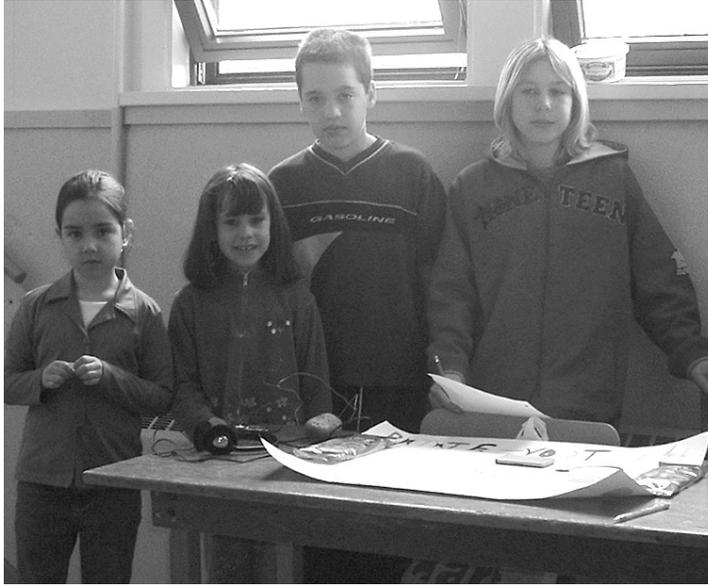
# REV 4

**Important: Pour Pantone 294 ou ANPA 701, utilisez le canal du Cyan.**

# Expo-sciences des élèves de 6e à l'école Pie XII

Vendredi dernier, les élèves de sixième année de l'école Pie XII ont présenté aux élèves de l'établissement les expériences qu'ils ont réalisées dans le cadre de leur cours de sciences. Le groupe était divisé en équipe de deux et chacun avait sa part de travail afin de recueillir les données, le matériel, créer les affiches présenter les expériences et compléter le tout par un jeu interactif né de leur imagination pour intéresser les visiteurs. Il y avait des kiosques qui traitaient de l'électricité, de chimie, de pollution, de conservation, d'effets lumineux, d'accélérateurs, etc.

Leur professeure, Sylvie Thibault, tient à les féliciter chaudement pour leur ingéniosité et leur rigueur. À l'an prochain!



On peut voir sur la photo Caroline Beaudoin et Alex Tissot qui expliquaient à de jeunes visiteurs le fonctionnement de leur expérience.



Maxime Cadieux et Emilie Beaudoin étaient très fiers du résultat de leur travail.

## Porte ouverte et randonnée équestre à Blue Sea

Le lundi 12 avril, venez vous joindre aux Coureurs des bois selles et voitures, lors de la Journée porte ouverte du club équestre. Le départ se fera comme à l'habitude chez

Mario Fortin du 9 ch. Pat-Tremblay à 10h, pour se rendre à la balance des Carrière Tremblay et Fils au 100, chemin Blue Sea Nord. Tous pourront peser leur compagnon

gratuitement, gracieuseté des Carrière Tremblay et Fils.

À 11h30, le départ des Carrière Tremblay se fera afin d'aller déguster un repas de cabane à sucre au Domaine du Cerf. Vous pourrez profiter de cette randonnée pour renouveler votre carte de membre 2004 ou

tout simplement devenir un nouveau membre du club équestre Les coureurs des bois selle et voiture. Un repas vous sera offert au coût de 14\$ pour les adultes et 7\$ pour les enfants. Réservations : 819-463-3698.

### ENCAN SPÉCIAL DE VEAUX DE REMPLACEMENT

**SAMEDI LE 17 AVRIL 2004**

**À 10H30 A.M.**

Chez Leo's Livestock Exchange Ltd  
(Encan d'Ottawa)

Greely, Ontario, Route 31, Sud d'Ottawa



**(NOUVEAU ! APPELLEZ POUR RÉSERVER VOTRE PLACE ! MERCI)**

**Encan spécial de vache à boeuf samedi le 10 avril 2004.**

**(Appelez pour réserver votre place ! Merci !)**

Pour information et transport / Lundi et jeudi : (613) 821-2634

Autres jours : Charles J. Ménard : (819) 983-1056

Leo Menard : (819) 595-2103 / Steven Spratt : (613) 822-1351

**NOUVEAU : SITE INTERNET [www.leoslivestock.ca](http://www.leoslivestock.ca)**

### Maintenant à Gracefield!

Promutuel La Vallée ajoute un nouveau bureau afin de vous faire connaître et aussi profiter de ses produits répondant à vos besoins en matière d'assurance habitation, automobile, des entreprises et agricole.

Nos agents se feront un plaisir de vous servir au 53, rue Saint-Joseph (route 105).

Notre priorité, votre sécurité.  
Communiquez avec nous.

**Gracefield • 463-4766**  
**Télécopieur • 463-3881**



Cléo Monette

Madeleine Caron

Agents en assurance de dommages

Maniwaki  
147, boulevard Desjardins • 449-2962

**PROMUTUEL**  
LA VALLÉE

Promutuel La Vallée, société mutuelle d'assurance générale est un cabinet en assurance de dommages et en services financiers.

[www.promutuel.ca](http://www.promutuel.ca)

### TOURNOI DE DARDS 2004 DU LAC GRENON

**Merci aux  
commanditaires  
suivants :**

- LE BAR D'ANTAN MOTEL CENTRAL
  - DÉPANNEUR MESSINES
  - CENTRE PLEIN AIR 3063

*Merci aux organisateurs :*

*Denise Lafond et Gilles Clément*

**Le Monde  
Fantastique du Livre  
Arrive à Maniwaki  
À ne pas manquer le 22 avril...**



**Vous avez mal aux pieds?  
Appelez le spécialiste.**

**POULIOT**  
LABORATOIRE D'ORTHÈSES DU PIED

Prenez rendez-vous à :  
**MANIWAKI**

Sans frais : 1 888 310-7433

POULIOT travaille en collaboration avec votre médecin.  
Reconnu et accrédité par les organismes gouvernementaux  
et assurances privées.

## UNE PAGE D'HISTOIRE QUI SE TOURNE

## Les bureaux de la « CIP » démolis après 59 ans d'histoire

Maniwaki - Les bureaux administratifs de la compagnie Bowater, ont été démolis cette semaine, après avoir été le chef-lieu du patrimoine régional pendant 59 ans. Cette démolition était rendue nécessaire par le déménagement de l'usine Bowater dans le parc industriel, mais surtout par l'arrivée du supermarché Maxi au centre-ville de Maniwaki.

C'est une page d'histoire qui se tourne dans la Vallée-de-la-Gatineau. La compagnie Bowater, connue autrefois sous le nom de CIP a été de loin le plus gros employeur de la région, et ce pendant la plus longue période de temps. Bowater, alias Avenor, Produits forestiers Canadien Pacifique, et la CIP a fait son entrée dans le paysage de la Vallée-de-la-Gatineau en 1926. La « International Paper » achetait alors la majorité des droits de coupe de la Vallée-de-la-Gatineau pour alimenter sa future usine de pâtes et papier de Gatineau. C'était le début d'une vaste exploitation forestière qui a duré des décennies complètes.

En 1927, des travaux de régularisation des niveaux d'eau du bassin versant de la rivière Gatineau étaient entrepris en collaboration avec le gouvernement du Québec. D'immenses chantiers ont donc été entrepris pour construire des barrages. C'est ainsi qu'on a créé le réservoir Baskatong, puis le réservoir Cabonga. Ces travaux ont nécessité le déménagement de

deux villages, soit le village de Baskatong qui est venu s'établir à l'actuel Grand-Remous, et le village de Lac Ste-Marie, qui était inondé par la crue des eaux. La régularisation des eaux était nécessaire pour assurer le transport des billes d'épinette par flottage. Bien que dès le début des années 1800, on a commencé à transporter le bois équarri sur la rivière

pour le transport du bois. Le passage des billots dans l'eau pendant plusieurs semaines contribuait aussi à préparer le bois au traitement en usine, en l'oxygénant, en l'imbibant d'eau et en lui permettant de perdre une partie de sa résine.

En 1940, la CIP employait près de 4000 travailleurs dans les camps forestiers de la Vallée-de-la-Gatineau, en plus de près d'un

chevaux, un autre achetait la nourriture pour alimenter les 3000 hommes, sans oublier les 1000 chevaux », se souvient Léo Bourdon qui, de commis de camps en 1941, a gravi les échelons de l'entreprise jusqu'au poste de contrôleur financier. Les employés administratifs de la CIP devaient donc gérer les achats, et s'assurer que le matériel nécessaire soit envoyé par camion aux

dépôts forestiers, puis aux camps forestiers. Dans ces bureaux, les employés administratifs ont toujours géré de grosses transactions. C'est souvent à cet endroit que des décisions étaient réglées entre fournisseurs. Plusieurs décisions qui ont marqué leur époque ont été prises dans ces mêmes bureaux du 170 Principale Sud.

La mainmise de la CIP sur l'économie de toute la région a duré de très longues années. La lente industrialisation a toutefois entraîné une baisse des emplois forestiers. L'arrivée des scies à chaîne qui remplaçaient les sciottes et les godendarts, mais surtout l'arrivée des « moissonneuses abatteuses » de

marque Koehring dans le début des années 1970, ont été des éléments marquants dans le phénomène d'industrialisation.

Le début des années 1990 a marqué un retrait important de la compagnie dans l'économie locale, pendant que l'industrie forestière connaissait des difficultés majeures au pays. Ainsi, en 1992, la drave était abandonnée, symbole important pour



En 1945, la CIP inaugurait ses locaux. Sur la photo, nous reconnaissons une partie du personnel administratif : Peter Lyons, Gib Dunning, Mariano Joanis, Ken Taylor, J.W. Sutherland, Eugène Lessard, Betty Lessard, Béatrice Miller, M. Smith, George Mulronney, Mme C. Mulronney, J.A. Merleau, Conrad Vallancourt, Gilles Levasseur, Gérard Desjardins (qui est par la suite devenu député), Tom Quaile, J.A. Godin, M. McLaren, Aldé Patry, Arthur Tessier, Jo Milmore, Sid Mansell et M. Bennett. (Photo : Léo Bourdon)

Gatineau, c'est surtout à partir de cette époque que la drave a connu toute son ampleur. Le nouveau marché des pâtes et papiers qui s'ouvrait alors a motivée l'arrivée de la CIP dans le paysage régional. Non seulement la région possédait les forêts d'épinettes nécessaire, mais en plus, son réseau hydrographique était parfait

millier de draveurs. Les bureaux administratifs, à partir desquels on gérait le travail et l'approvisionnement de tous ces travailleurs, sont devenus rapidement trop petits. « Avant, les bureaux étaient installés dans une maison à deux étages, située entre le site actuel du bureau d'information touristique, et le site des bureaux de Bowater », explique M. Léo Bourdon, qui a

# PRENDS TON AVENIR EN MAIN!

## Aménagement de la forêt

DEP 1,215 heures

**DÉBUT  
DES COURS  
FIN AOÛT 2004**

**Pour devenir :**

- ▶ Responsable de l'inventaire
- ▶ Planificateur forestier
- ▶ Contremaître forestier
- ▶ Mesureur de bois
- ▶ Ouvrier sylvicole

**Taux de placement : 82,6%  
Relance 2003**

Moi... je m'inscris

**PRETS  
ET  
BOURSES**

POSSIBILITÉ  
SERVICE DE RÉSIDENCE  
**GRATUIT**  
DURANT LA FORMATION  
APRÈS ANALYSE  
DU DOSSIER

Quelques places de disponibles dans ce programme.  
Réserve dès maintenant ta place pour la session Automne 2004.  
Pour inscription:  
du lundi au vendredi  
de 8h30 à 16h30

**Centre de Formation  
Professionnelle  
Mont-Laurier**  
850, Taché  
Mont-Laurier  
**1.866.314.4111**

**L'efficacité en formation!**

**cfpml.qc.ca**

Les inscriptions sont limitées.



La pelle mécanique a débuté le mardi 6 avril la démolition des anciens bureaux de Bowater, alias la CIP. Après avoir été en quelque sorte le chef-lieu de l'économie régionale de 1945 à nos jours, ces bureaux laissent la place au projet de développement du supermarché Maxi.

travaillé pour la CIP pendant 45 ans, de 1941 à 1986. C'est donc en 1945 que la CIP inaugurait ses nouveaux bureaux administratifs, qui étaient alors très modernes. « Tout se gérait à partir de ces bureaux. Il y avait un surintendant qui s'occupait d'acheter le bois, un autre les

la région. Si la démolition des bureaux administratifs de Bowater n'a pas la même ampleur que l'arrêt de la drave, par exemple, l'événement n'en demeure pas moins marquant pour des milliers de personnes qui y ont travaillé, ou ont dû y passer par affaires.

**SPECTACLE BÉNÉFICE DE L'ASEC**

# Un spectacle qui aurait mérité une meilleure participation

Maniwaki - Le spectacle bénéfice 2004 de l'Association de Solidarité et d'Entraide Communautaire de la Haute-Gatineau (ASEC) présenté à la Salle Merlin le samedi 3 avril dernier aurait certes mérité une meilleure participation.

Sur une centaine de personnes qui s'étaient procuré un billet, 76 se sont rendues pour assister aux prestations des artistes locaux. « On a eu de très bons commentaires sur la qualité du spectacle », notaient les organisatrices Karine Galarneau et Ginette Lafleur. Le spectacle mettait en vedette plusieurs talents de la région. De numéros de danse et de chant de qualité ont été présentés tout au long de la soirée. Malheureusement, l'assistance n'était pas à la hauteur des espérances des organisateurs... et du talent présent. L'ASEC comptait beaucoup sur les revenus de ce spectacle bénéfice, d'autant plus que l'organisme avait été victime d'un vol plus tôt cette année. « On ne connaît pas encore le montant amassé par la soirée », indiquaient les organisatrices.

Dans la catégorie danse, plusieurs troupes ont présenté différents numéros sur scène. L'équipe senior compétition de l'école Labelle Danse était représentée par Audrey Cyr, Ariane Leduc, Émilie Boisvert Gervais, Alexe Rivest, Amélie Blais, Jessica Mosseau, Claudia Lafontaine, Jenny Labelle, Mygane Lacroix, Cindy Douillard, Audrey Lachapelle, Anabelle Carle, Jolyane Labelle, Roxanne Labelle,

Vanessa Lafond. La troupe adulte compétition de l'école Labelle Danse était formée de Céline Bénard, Nancy Labelle, Kim Whelan, Stéphanie Lefebvre, Isabelle Lefebvre, Line Carle, Mélanie Pelletier, Camille H. Guilbault, Chantal Weizineau. La troupe compétition, toujours de l'école Labelle Danse, était formée de Amélie Monette, Roxanne Dault, Martine Payette, Maude Séguin, Vanessa Céré, Vicky Galipeau, Roxanne Lefebvre, Mélissa Gervais et Jonathan Labelle. Les trois troupes ont présenté chacune deux numéros.



Des numéros de danse ont été présentés, entre les numéros de chants.

Les adeptes de la chanson ont été très bien servis puisqu'on a pu entendre une dizaine d'interprétations. Monique Johnson a interprété « It's a little too late » et « On change mélodie ». Denise Parker a pour sa part fait « Depuis le premier jour », « I will survive » et « Open arms ». Shanon Johnson a chanté « Ain't going down » et « Histoire du bon vieux temps ». Jessie Méconse a chanté « I love you ». Karine Galarneau a accompli un numéro de danse et de chant, sur la musique de « Le ciel est à moi ». Finalement, Monique et Shanon Johnson ont fait en duo la pièce « Picture ».

En fin de soirée, les organisateurs ont procédé au tirage de plusieurs prix de présence, dont une nuitée au Château Logue, remportée par Jeannine Whelan.

Ginette Lafleur de l'ASEC a tenu à

Les organisatrices Karine Galarneau et Ginette Lafleur ont procédé au tirage de prix de présence, à la fin de la soirée.

remercier les Transports Haute-Gatineau, le notaire Denis St-Amour et le Château Logue Hôtel Golf Resort pour leur contribution.



12 à 17 ans

Au 2e étage du  
Centre des loisirs  
**SAMEDI 17 AVRIL**  
de 20h à 23h

Coût d'entrée : 4\$

(Aucune boisson ou  
drogue ne sera tolérée)

Pour infos : 441-0140

## VOITURES USAGÉES DE MONT-LAURIER INC.

# LE Spécialiste INCONTESTÉ DE LA VOITURE USAGÉE dans la région

- Tous nos véhicules sont sélectionnés et inspectés.
- Nos véhicules sont garantis.
- Des véhicules pratiquement neufs au prix de l'usagé.
- Si nous n'avons pas ce que vous cherchez, nous vous le trouverons.
- Choix incomparable de véhicules
- Plus de 20 ans à votre service.
- Financement sur place, service après-vente, atelier de mécanique générale et garanties prolongées.
- Service personnalisé.



**Ford Explorer 2003**  
4x4, tout équipé, 33000 km, impeccable, comme comme neuf, balance de garantie complète



**Chevrolet Silverado 2001**  
1500 HD tout équipé. 4 portes. 30 000 km. 6.0 L.



**Ford Focus 2001**  
manuelle et automatique, 2 en inventaire. 76 000 km



**Buick Rendez-vous 2002**  
4x4, tout équipé, impeccable, 42 000 km, 6 cyl. 3.4L



**Chevrolet Silverado 2001**  
4x4, tout équipé, 4 portes, 5.3 L, V8, bleu, superbe camion. 67 000 km



**Mazda Protégé 5, 2002**  
toute équipée, manuelle, jaune, 49 000 km, balance de garantie



**Pontiac Sunfire 1998**  
2 portes, 96 000 km, rouge, automatique



**Dodge Dakota Sport 2000**  
4x4, V8, 4.7L, climatiseur, auto, 81 000 km



**Chevrolet Z24 2000**  
tout équipé, manuel, toit ouvrant, 46 000 km  
AUSSI : un automatique 2001 à 12 995\$



**Toyota Corolla 2001**  
automatique, 44 000 km, argent, balance de



**Pontiac Aztek 2001**  
toute équipée, 48 000 km, V6, comme neuve, balance de garantie



**Chevrolet Cavalier 2002**  
manuelle, 26 000 km, condition neuve, faites vite! comparez notre prix!



**BIENVENUE AUX GENS DE LA HAUTE-GATINEAU**

Plus de 75 véhicules en inventaire!  
1756, boul. Paquet 3<sup>ème</sup> • Mont-Laurier

**623-4206**

**SECONDAIRE EN SPECTACLE**

**Claudia Fortin remporte une 2e place**

Maniwaki – Claudia Fortin de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau, accompagnée d'un groupe de six danseuses, a remporté une deuxième place dans la catégorie Interprétation - chant lors de la finale régionale de Secondaire en spectacle, qui avait lieu le samedi 3 avril à la Polyvalente Nicolas-Gatineau de Gatineau.

Claudia Fortin a interprété la pièce thème du film « Séraphin, un homme et son péché », intitulée « Depuis le premier jour ». Elle était accompagnée des danseuses Jessica Rodgers, Véronique Martin, Véronique Ouellette, Aïsha Gargantini, Isabelle Charland et Christine Guenette.

Plus de 150 artistes ont monté sur la scène des finales régionales de Secondaire en Spectacle. Malheureusement pour le

groupe de Claudia Fortin, seules les premières positions pourront démontrer leur talent sur la scène du centre des Arts de Shawinigan, le samedi 29 mai pour le Rendez-vous pan québécois du concours. La deuxième place des représentants de Maniwaki représente tout de même un honneur important.

La région de Maniwaki était aussi représentée par Martin Bélisle, auteur-compositeur et interprète. L'école de Gracefield était représentée par: Janie Renaud, Carianne C. Champagne, Karine D. Rochon, Nadine Fortin qui ont présenté un numéro de danse, ainsi que Véronique Renaud et Nancy Lafrenière qui s'étaient inscrites dans la catégorie interprète - chant.



Claudia Fortin, entourée de ses danseuses Jessica Rodgers, Véronique Martin, Véronique Ouellette, Aïsha Gargantini, Isabelle Charland et Christine Guenette, s'est mérité une deuxième place à la finale régionale de Secondaire en Spectacle, dans la catégorie interprète - chant.



**AIR MILES**  
Accumulez et bien davantage

**ROOTS** Kenneth Cole  
**NYCARD** VERA WANG  
ALFRED SUNG

**100\$** Remise Postale  
à l'achat d'une monture mode sélectionnée et de lentilles traitées antirayure et antireflet.  
Offre valide du 29 mars au 20 juin 2004. Informez-vous.

**IRIS**  
OPTOMETRISTES • OPTICIENS

**IRIS, Clinique d'optométrie**  
100, rue Principale Sud

- Dre Nadine Ledoux, o.d.
- Dre Johanne Langevin, o.d.
- Dr Patrick Morgan, o.d.

**449.6099**

\*\*\*Marque déposée d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et IRIS. Le Groupe Visuel (1990) Inc.

Aussi unique que vos yeux  
*Aussi unique que vos yeux*



**SUPER PARTY DE PÂQUES**

**DISCO-CLUB LIVING IN**

Les Vendredi 9 et samedi 10 avril prochain

*En spectacle : Jean-Claude Doucet*

**CONCOURS ET TIRAGES!**

**Le Living In fête son 12<sup>e</sup> anniversaire**

**Les 13-14 et 15 mai**

*Ambiance «Beach Party»*

*Surprises pour les 100 premiers arrivés.*

En spectacle : Le duo «Une fille un gars.»



**Propriétaire : Sonny Constantineau**      **175, Commerciale, Maniwaki 449-6140**

# L'ESCARG'homme à Jean Bosco



Les apprenants et apprenantes du groupe du Centre Jean Bosco, accompagné(e)s de l'enseignante attitrée Laetitia Rocha, de l'enseignant spécialiste Pierre Gauthier et de d'autres accompagnateurs et accompagnatrices.



Steve, du Centre de Santé Vallée de la Gatineau, lui y connaît ça les boutons. Pour réparer un téléphone qui sonne pas il augmente le volume et le tour est joué! Parlez-en à Kathy.

Un monument est tombé cette semaine alors que la démolition des anciens locaux de la C.I.P. feront place à un...Maxi? Seul Rémi le sait!

Il y avait du va et viens au Centre d'Achat ce matin. Lucille Martel, monsieur et madame Grondin ainsi que Chantal Valiquette se découvraient des talents d'artistes et évaluaient les dessins des petits. Je crois qu'ils ont eu autant de plaisir que les jeunes enfants qui les ont dessinés.

Le beau temps est-il arrivé? J'espère car plusieurs personnes ont enlevé leurs pneus d'hiver?

Mes deux fils, mon petit-fils ainsi que toute l'organisation des Forestiers Bantam CC sont en route pour les Jeux Provinciaux, aujourd'hui. Ayez une bonne pensée pour eux!

Joyeuses Pâques à tous. Surtout à ceux et celles qui ont été assez sages comme moi pour faire un carême. Que je vais donc me payer un chocolat dimanche!

MANIWAKI, le 2 avril 2004- La Semaine québécoise de la déficience intellectuelle, du 14 au 20 mars, a été marquée par toute une série d'activités dans l'Outaouais, dont une organisée au Centre Jean Bosco, de Maniwaki : l'ESCARG'homme, tenue le 18 mars.

Une dizaine d'apprenants et apprenantes du Centre ont participé à cette activité, sous l'égide de leur enseignante attitrée, Leticia Rocha. Deux autres enseignantes, postées à l'école St-Eugène, Andrée Heafey et Marie-Claire Lauriault, ont aussi participé.

L'ESCARG'homme est un jeu de formation au processus d'intégration de la personne handicapée, présenté par l'Unité régionale de loisir et de sport de l'Outaouais. Ce jeu se pratique en équipe et consiste à déplacer des pions sur un tableau, de façon à les faire franchir, tour à tour, les frontières limitant l'intégration, selon trois étapes : ségrégation, intégration fonctionnelle et intégration sociale. Chaque équipe est associée à un personnage représentant une déficience intellectuelle, physique, psychique ou sensorielle.

Par ailleurs, le 25 mars, le Centre Jean Bosco a aussi procédé au lancement de leur petit journal interne, «L'Aviron», dont le but est de faire le lien entre les élèves, leurs familles et les intervenant(e)s. Cette publication aborde les activités organisées au niveau des ateliers de formation : finition et assembles de meubles en bois, initiation à l'informatique, préparation et montage graphique du journal de classe, créativité artistique, archives de généalogie pour la municipalité de Montcerf-Lytton, projet entrepreneurship sur «La route des drapeaux», théâtre et expression corporelle, initiation musicale, cuisine santé, mise en forme...

Ces ateliers répondent à un besoin de formation qui favorise et responsabilise l'adulte vers son intégration socio-professionnelle. Un exemple de réussite scolaire significative est l'embauche de trois adultes qui travaillent à la coopérative Boisrec depuis décembre 2003. Il s'agit de Michel Lafontaine, Frédéric Fortin et Damien Rochon.

Notez que le programme SFIS (Services de formation à l'intégration sociale) est appliqué au centre Jean Bosco, sous la tutelle de Mme Rocha, et au centre St-Eugène (Déléage), dans les classes de Mmes Andrée Paquette et Marie-Claire Lauriault, sous la direction de M. Ghislain Bérubé, directeur de l'établissement des adultes CSHBO à la commission scolaire.



## Section Professionnels

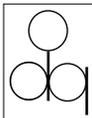


### Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud .....449-6075

Gatineau: 132, rue St-Raymond .....771-7415



### Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi

449-6073

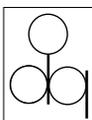
137, Principale Sud, Maniwaki

139, boul. Desjardins  
Maniwaki, Qc  
J9E 2C9

### François Langevin

Comptables agréés

Téléphone  
(819) 449-5319  
Télécopieur  
(819) 449-6431



### Serge Désilets D.D.

Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

449-6484

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous



Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

135, RUE NOTRE-DAME  
Maniwaki (Québec) J9E 2H9  
TÉL.: (819) 441-0441  
FAX: (819) 449-6617

436, DE LA MADONE  
Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3  
TÉL.: (819) 623-3302-3304  
FAX: (819) 623-7616



### Assurances Kelly et Associés

ASSURANCES GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.

Courtier d'assurances générales - Assureur-vie

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield Tél.: 463-2898



### Dumoulin Ethier Lacroix

Société en nom collectif / Comptables agréés

À Maniwaki

140, rue King, QC J9E 2L3 Tél.: (819) 449-3571

À Mont-Laurier

530, boul. Albiny-Paquette  
Suite #2, QC J9L 3W8 Tél.: (819) 623-3261

À La Pêche

77, rue Principale Est, QC J0X 2W0 Tél.: (819) 456-4229



### Me Carole Joly LL.B., D.D.N.

Notaire

182, Notre-Dame  
Maniwaki (Québec)  
J9E 2J5

Tél.: (819) 449-6180  
Fax: (819) 449-3115  
Courriel : cjoly1@notarius.net

FISCIATÉ - COMPTABILITÉ - SERVICE DE CONTRÔLEUR

**CGA** Monique L. Fortin, c.g.a.

Vendeur F 1000

Expert comptable

146, Principale Nord  
Maniwaki (Qc) J9E 2B8  
Téléphone : (819) 449-7440  
Télécopieur : (819) 449-4589

Directrice

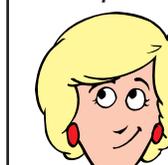
Bur.: 449-1725  
Fax: 449-5108



Mugette Céré

À SURVEILLER LE 22 AVRIL :

## SUPER JOURNÉE !



DITES ADIEU À LA GRISAILLE D'UN TERRAIN NU...

# Confiez-nous votre AMENAGEMENT PAYSAGER

Voyez ce que  
**L'EXPÉRIENCE**  
permet de réaliser!

Offrez-nous l'occasion de préparer pour vous, un design raffiné, à la mesure de vos ambitions.



AVANT

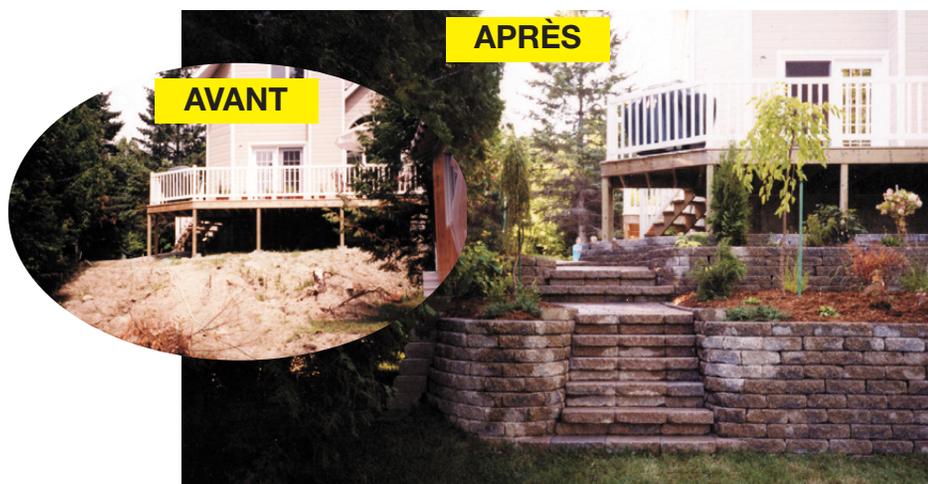


CENTRE WANAKI  
Résidence Kitigan Zibi

APRÈS



APRÈS



AVANT



Qualité  
supérieure  
dans les  
produits

PRODUITS DE BÉTON - PAVÉ UNI  
PIERRE CONCASSÉE - ETC.

**LAFARGE**  
CANADA INC.



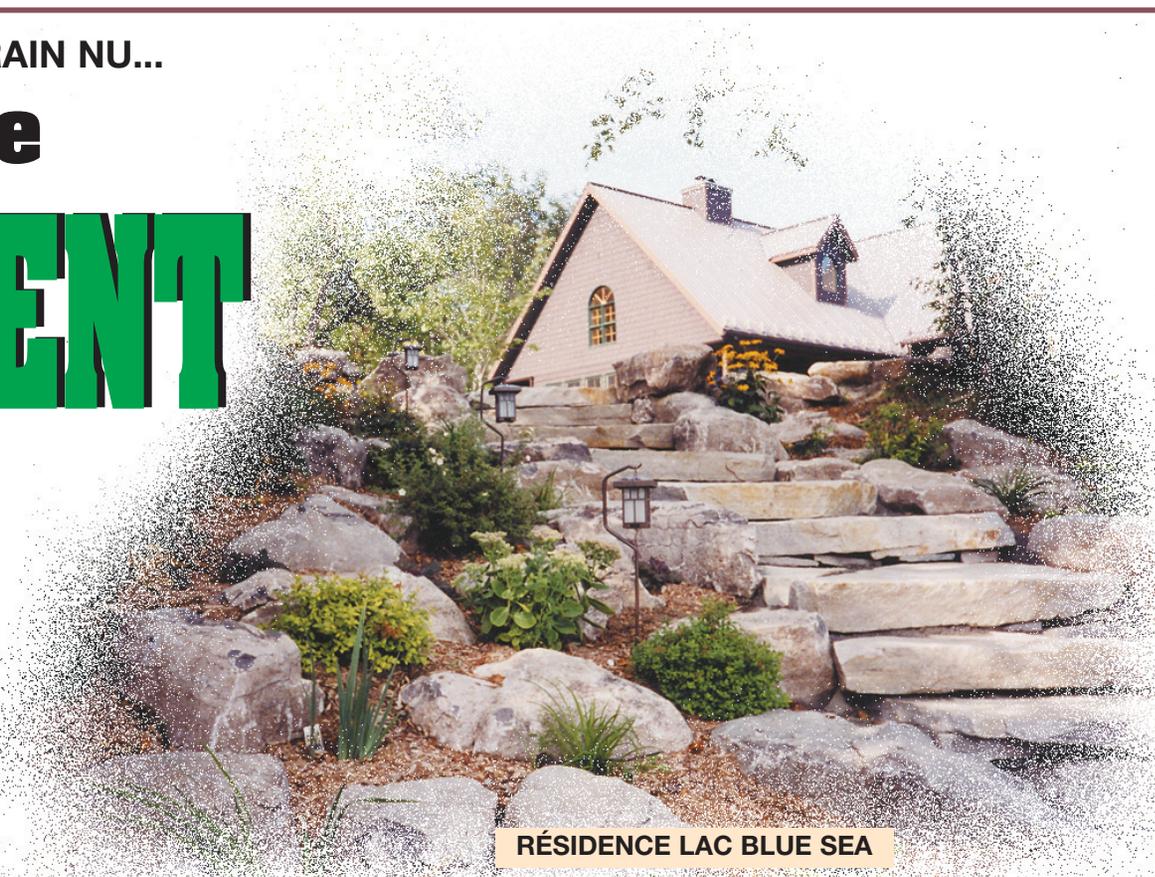
379, de la Montagne,  
Maniwaki  
449-3540  
rue Dupont,  
Gracefield  
463-2518

Qualité  
supérieure  
dans le  
travail



Créations  
**ALAIN DANIS**  
Aménagement Paysager

225, Principale Nord, Maniwaki 449-5798 Fax: 449-4629



RÉSIDENCE LAC BLUE SEA

Réaliser un aménagement harmonieux, qui ajoute de la valeur à votre maison ou à votre commerce, est d'abord une question d'expérience.

La nature est un élément qui évolue sans cesse. Aussi, le choix des plantes, des arbustes, des arbres doit être pensé avec soin. Puis, il faut savoir intégrer les éléments comme le pavé uni, les pierres ou le bois, de façon à créer un environnement dont tous les éléments se marient avec charme et élégance.



AVANT



APRÈS

LOUISIANA PACIFIC

Vous voulez que tout cela dure, année après année. C'est pourquoi la qualité des matériaux compte tout autant que la qualité du travail. Les meilleurs matériaux, avec un travail de qualité supérieure... C'est ce que nous vous offrons.

**DES SERVICES PROFESSIONNELS**

Services complets, de la conception des plans d'aménagement à l'entretien régulier.

- Conception de plans d'aménagement
- Pose de pavé de béton décoratif
- Pose de pelouse
- Entretien d'arbres, arbustes et haies
- Service complet d'aménagement
- Installation de murets décoratifs
- Réaménagement de plate-bande
- Plantation d'arbres (jusqu'à 3,5" à la base)
- Irrigation du terrain
- Jardin d'eau
- Éclairage paysager

# NOUS PAYONS LES TAXES!

# SUR TOUS LES SOULIERS EN INVENTAIRE

**...même ceux qui sont DÉJÀ EN SPÉCIAL!!!**



**PENDANT DEUX JOURS vendredi et samedi, 8 et 9 avril**



SANS AGENT DE CONSERVATION

*Un vrai délice pour Pâques!*

Avez-vous déjà goûté à notre

## CHOCOLAT des PÈRES TRAPPISTES?

# J.O. HUBERT LTÉE

163 Principale Nord, Maniwaki 449-3131

Apportez vos TRAVAUX DE COUTURE à notre couturière

## LOTO-ASSOMPTION

# Cyprien Lauriault remporte le gros lot de 2000 \$

(C.M.B.) Maniwaki – La Fabrique de la paroisse l'Assomption a procédé dimanche dernier le 4 avril au tirage des prix en argent de la Loto-Assomption. C'est M. Cyprien Lauriault qui a remporté le gros lot de 2000 \$. L'argent amassé avec cette loterie servira à financer une partie des coûts de chauffage et d'alimentation en électricité de l'église et du presbytère.

En tout, 1079 billets ont été vendus cette année, soit un peu moins de l'objectif fixé de 1500, et 24 chanceux qui se sont mérités des prix en argent.

Cécile Bradfoot et Anita Lanthier ont remporté chacune un montant de 1000 \$.

Le gagnant du gros-lot, M. Cyprien Lauriault, était très heureux. « Depuis 1974, je vends des billets pour la Fabrique, et j'en achète chaque année. C'est la première fois que je gagne » a expliqué M. Lauriault.

L'an dernier, en 2003, 1039 billets ont été vendus, alors qu'en 2002 et 2001, la Fabrique avait vendue respectivement 1071 et 1109 billets.

Claude Miner, responsable de la loterie, a tenu à souligner l'implication des gens dans la Loto-Assomption. « Merci à

Enseignes Lettra-Plus, à tous nos vendeurs de billets, mais surtout aux gens qui ont acheté des billets » a indiqué M. Miner. « Merci à tous ceux qui ont fait de la Loto-Assomption 2004 un succès » a conclu Claude Miner.

### Les 10 prix de 100 \$ ont été attribués à:

Marie-Josée et Antoine Parker,  
Wilmer Tolley,  
Sophie et Philippe Poirier,  
Edgar Lafontaine et Marie-Claude Larivière,  
Marguerite Ledoux,  
Jeanne-Mance Guy,  
Marcel Lacroix,  
Daniel Guilbeault,  
Phillis Rochon,  
et Mireille Joly.

### Les 5 prix de 200 \$ ont été remis à :

Famille André Riel,  
Pierre Piché,  
Micheline Vaillancourt,  
Micky Ryan,  
et Léonard Ménard.

### Les 6 prix de 500 \$ ont été remis à :

Valérie Vallée,  
Stéphane Lévesque,  
Marc-André Lapointe,  
Richard Fortin,  
Albert Carrière,  
et Gilbert Labelle



Le gagnant du gros lot de 2000 \$ de la Loto-Assomption, M. Cyprien Lauriault (au centre), a reçu son prix des mains Gilbert Patry O.M.I. (à gauche) et Claude Miner, responsable de la loterie (à droite)

## CAMPAGNE 2004 DE LA FONDATION DU PAVILLON DU PARC

# «Je veux faire ma part !»

La Fondation Pavillon du Parc est un organisme sans but lucratif dont la mission première est de financer des projets favorisant l'intégration sociale des personnes vivant avec une déficience intellectuelle, des équipements complémentaires ou adaptés et des services favorisant le répit des familles naturelle. Cette année, dans le territoire Vallée-de-la-Gatineau, la priorité sera d'offrir du répit aux familles des personnes vivant avec une déficience

intellectuelle.

Un comité, présidé par Monsieur Robert Gendron, s'active actuellement à amasser les fonds nécessaires afin d'offrir ce répit. Les membres du comité font appel à la générosité de la population de la région afin de couvrir les frais encourus par les familles pour une colonie de vacances, pour un accompagnateur à des activités de loisir ou pour du gardiennage spécialisé.

Le comité vous propose trois formules de contribution :

Vous pouvez faire un don en argent en faisant parvenir un chèque à la Fondation Pavillon du Parc, 131, King, Maniwaki (Québec) J9E 2L2. Vous pouvez aussi communiquer avec Gendron Automobile au 449-1611, et on se chargera d'aller chercher votre don chez vous. Un reçu de charité vous sera remis.

Vous pouvez assister au souper spaghetti organisé par l'Association des

retraités de l'enseignement du Québec le 7 mai prochain. Les billets sont en vente auprès des membres de cette association.

Vous pouvez participer au tournoi de quilles qui aura lieu dimanche le 18 avril. Il y aura deux départs, à 9h30 et à 13h30. Le coût est de 20\$ pour 4 parties abat 9. Plusieurs prix de présence seront donnés au cours de la journée. Vous pouvez vous inscrire à Quille-O-Rama 105, 449-1977 ou chez Gendron Automobile, 449-1611 en demandant Robert Gendron.

Les membres du comité local de la Fondation du Pavillon du Parc vous remercient chaleureusement du soutien que vous saurez apporter aux enfants et aux adultes qui vivent avec une déficience intellectuelle et à leurs familles.

Pour la Fondation du Pavillon du Parc... «Je veux faire ma part !»

### Tous les mercredis :

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3000\$, gros lot 1200\$.

### Tous les mardis :

• **Exercices de ViActive**, à 13h30, à la Place de l'Oasis, suivis de parties de sacs de sable. Infi: Claudette, 438-2038, Blanche, 438-2674.

• **Rencontre de Gamblers Anonymes**, à 8h, au 326 rue du Couvent, Maniwaki (église Assomption), dans le Salon Bleu.

### Tous les lundis et mercredis

• **Le Club de badminton** de la Haute-Gatineau poursuit ses activités de 19h30 à 21h30 au gymnase de la Cité

étudiante, de janvier à fin avril, coût: 40\$. Une soirée de gymnase: 5\$ adultes, 2\$ étudiants.

### VENDREDI 9 AVRIL

• **Chemins de la Croix à la Paroisse La Visitation de Gracefield**, à 19h. Inf. 463-2857.

### SAMEDI 10 AVRIL

• **Soirée dansante du club de l'Âge d'Or Les Joyeux Copains de Montcerf**, à 19h30, à la salle communautaire de Montcerf, avec les Couche-Tard, pour souligner la fête de Pâques. Permis de la Régie. Bienvenue et Joyeuses Pâques à tous!

• **Soirée dansante du club de l'Âge d'Or de l'Assomption**, à 19h30, avec les Campagnards. Admission 5\$ pour tous. Goûter en fin de soirée.

### DIMANCHE 11 AVRIL

• **Vigile de prière pour Pâques**, organisée par le comité de la «Croix du Peuple» de Low, à 5h30 le matin. Prière, musique, chants, suivis de café. Info: Margaret Gabie (Anglican) 467-2040, Leith Egan (Catholique) 422-3602, Heather Rathwell (United) 422-3530, Michael Cabana (Evangelical) 457-9768.

• **Soirée de l'Âge d'Or de Cayamant**, à la salle municipale. Souper buffet froid à 17h30, soirée dansante avec les Campagnards. 5\$ pour tous. Réservez avant le 10 avril, Madeleine, 463-0225 ou Carmen, 463-9950.

### LUNDI 12 AVRIL

• **Journée porte ouverte des Coureurs des bois selle et voiture**; avec randonnée équestre. Départ de chez Mario Fortin. Pesée gratuite chez Carrière Tremblay, visite à la cabane à sucre Domaine du Cerf, repas (adultes 14\$, enfants 7\$). Info: 819-463-3698.

### MARDI 13 AVRIL

• **Formation-sensibilisation sur les troubles envahissants d'apprentissage (autisme etc.)**, organisé par l'Afées de Gracefield en collaboration à Trait d'union Outaouais. De 9h à 16h, au 42 Principale, Gracefield. Coût: 30\$. Infos: Raymonde Carpentier-Marois, 819-463-2309. Inscrivez-vous avant le 5 avril.

• **Réunion du Cercle des Fermières de Maniwaki**, à la salle de l'Âge d'Or de l'Assomption, à 19h. Info: Jacqueline Besner, 449-2146.

### 16-17-18 AVRIL

**Week-end «Porte ouverte»**, mouvement qui s'adresse aux personnes ayant vécu la mort de leur conjoint(e). Info: Jocelyne, 449-2312.

### SAMEDI 17 AVRIL

• **Soirée concours amateur de chant et d'humour** organisée par Jeunesse-Loisirs de Grand-Remous et l'Alliance Autochtone, pour les 12 ans et plus, au centre Jean-Guy Prévost, à compter de 18h. Info: John Rodgers, 438-2787.

• **Soirée dansante du Club de l'amitié de Bois-Franc**, à 19h30 au complexe Donat Hubert, avec les Couche-Tard. Goûter en fin de soirée. Info: 449-1013.

### VENDREDI 23 AVRIL

• **Soirée dansante groupe Les Campagnards**, organisée par le club d'Âge d'Or du Christ-Roi, à 19h30. Goûter en fin de soirée. Info: Hélène, 449-3607, Céline, 449-1063.

### SAMEDI 1ER MAI

**Souper spaghetti des Coeurs Joyeux de Grand-Remous**, à 17h30 à la salle Jean-Guy Prévost. Membres 5\$, non-membres 7\$. Suivi de la soirée dansante à 19h30, avec les Couche-Tard. Info: Claudette, 438-2038, Raymonde, 438-2682.

### 2 MAI

• **24e bazar du Christ-Roi**, au sous-sol de l'église, de midi à 18 heures. Repas sur place. Bingo et autres activités. S.V.P. nous avons besoin d'articles (apportez-les au presbytère). Info: Céline Riopel, 449-1063.

### 3-4-5 MAI

• **L'Âge d'Or de Gracefield organise un voyage au Manoir des Laurentides**, à St-Donat. Inscrivez-vous le plus tôt possible. Info: Liliane, 463-3583.

CARNET

SOCIAL

**Le Monde Fantastique du Livre Arrive à Maniwaki**  
À ne pas manquer le 22 avril...

# • PRIX •

## Reconnaissance au bénévolat

**Un prix annuel,**  
visant à honorer  
une personnalité de la région,  
qui s'illustre dans son milieu par  
son action bénévole  
pour le mieux-être humain

### Inscrivez le ou les bénévoles de votre choix

• **Bénévoles admissibles :**

Le candidat, la candidate doit demeurer sur le territoire desservi par la Caisse populaire de la Haute-Gatineau, de Bouchette à Grand-Remous

• **Implication :**

- Dans des activités d'aide à la communauté ou à la société (L'implication doit se situer en dehors de l'activité professionnelle)
- Organisme ou cause

• **Documents requis :**

- Formulaire d'inscription (disponible à la Caisse populaire)
- Lettre de recommandation, signée par une personne ou un membre de l'organisme, appuyant la candidature du bénévole

Les candidatures doivent parvenir à la Caisse populaire de la Haute-Gatineau, avant le 16 avril prochain.

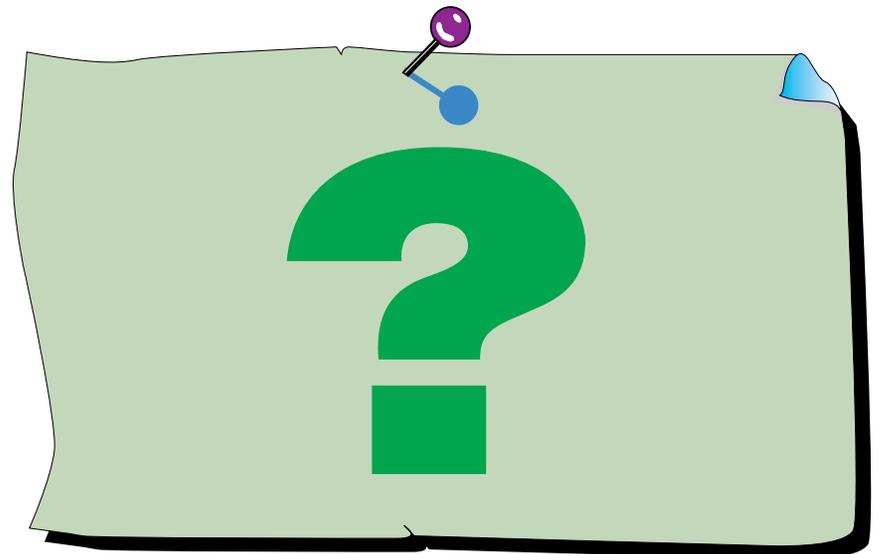
Pour plus d'informations, veuillez contacter :  
Christiane Carle  
449-1432, poste 231



**Desjardins**  
Caisse populaire  
de la Haute-Gatineau

1 800 CAISSES

La Caisse populaire lance un prix  
annuel destiné à honorer des bénévoles



«Le bénévolat est un moteur important pour le développement d'une collectivité et nous désirons l'encourager», indiquaient les dirigeants de la Caisse.

Le premier bénévole choisi sera honoré lors de l'Assemblée générale annuelle du 26 avril prochain.

Un comité sélectionnera trois finalistes, et un jury choisira la personne gagnante.

Les finalistes recevront un certificat honorifique pour souligner l'événement.

Une plaque commémorative sera décernée au gagnant ou à la gagnante.

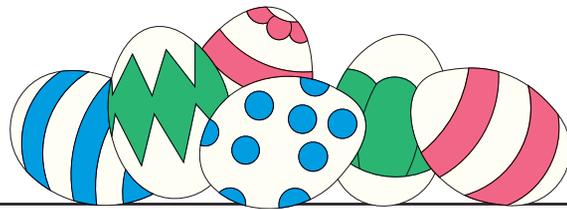
*Inscrivez-vous...  
inscrivez le bénévole  
ou la bénévole  
de votre choix.*

Conjuguer avoirs et êtres

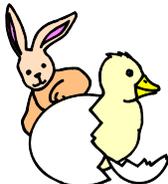
100, rue Principale sud, Maniwaki  
449-1432



*Toute l'équipe du Journal La Gatineau  
vous offre  
ses plus sincères vœux de bonheur  
et de sérénité,  
à l'occasion de la belle fête de Pâques!*



*Joyeuses Pâques  
à toute la population  
de la  
Haute-Gatineau!*




**Municipalité de  
Montcerf-Lytton**  
*Fernand Lirette, maire*

Jacqueline Crytes	Françoise Céré-Turpin
Théophile Dupont	Ward O'Connor
André Joly	Claude Desjardins
Liliane Crytes, secrétaire municipale	
Christine Paul, secrétaire-adjointe	

*Joyeuses  
Pâques!*




**Municipalité de  
Cayamant**  
*Aurel Rochon, maire*

Laurier Gaudette	Yves Paquette
Suzanne Labelle-Vallières	Marcel Turpin
Denis Potvin	Michel Matthews
Suzanne Vallières, directrice générale	

*Pâques, c'est la fête  
du printemps, de la joie,  
de la résurrection.  
Meilleurs vœux à tous!*




**Municipalité de  
Ste-Thérèse-de-  
la-Gatineau**  
*Roch Carpentier, maire*

Françine Lacroix	François Larose
Éric Jaccard	André Sévigny
Hubert Tremblay	Sophie Beaudoin
Mélanie Lyrette, secrétaire-trésorière	

*Joyeuses Pâques  
à tous les gens  
de la région!*




**ANISHINABE  
PRINTING**

P.O. Box 317 • Maniwaki (Québec) J9E 3C9  
Tél.: (819) 449-7997/5360  
Fax: (819) 449-3170  
e-mail : anishinabe.printing@ireseau.com

*Nous souhaitons  
à toutes les femmes  
de la région de  
Joyeuses Pâques!*




**AFEAS DE GRACEFIELD**

Présidente	Colette Bergeron
1 <sup>re</sup> vice-présidente	Denise Pelletier-Rochon
2 <sup>e</sup> vice-présidente	Louise Forest-Villeneuve
Conseillères	- Marie-Thérèse Kazeef
- Françoise Coulombe	- Denise Fleury-Rochon
- Roxanne Marois	- Chantal Rochon
- Debbie Côté	- Eliana Pétrin-Brennan
Raymonde Carpentier-Marois, secrétaire	

*Meilleurs vœux  
de Pâques  
à tous!*



Nous sommes licenciés. Vin bières, appétitifs, digestifs. Tous nos produits sont de bonne qualité!  
**Plusieurs nouveautés au menu.**



**RESTAURANT MÉNARD**  
*Michel Ménard, prop.*  
109, rue Principale, Messines 465-2001



*Il me fait plaisir de  
souhaiter à tous mes  
clients et clients, une  
Merveilleuse  
Fête de Pâques!*



Micheline Vaillancourt  
Bijouterie 155

**VASTE CHOIX :**  
montres - bagues - bracelets - colliers - chaînes - et plus



**BIJOUTERIE 155** ENR.  
449-2633 Micheline Vaillancourt, propriétaire



**Galeries  
Maniwaki**

**Joyeuses Pâques à toute notre clientèle!**




**NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE :**  
- Lundi de 8h à 19h - Mardi de 8h à 19h  
- Mercredi de 8h à 19h - Jeudi de 8h à 21h  
- Vendredi de 8h à 21h - Samedi de 8h à 18h

**Poisson frais pour le vendredi Saint : saumon, doré et filet de sole**

**Commandez-le maintenant!**



Propriétaires : Sylvain St-Jacques et Steve Gorman  
150, Notre-Dame, Maniwaki  
**441-3535**

POUR SOULIGNER LE LANCEMENT DU MOIS DE L'AUTISME EN OUTAOUAIS

# Une programmation riche et variée

Gatineau, le 2 avril 2004 – C'est sous le thème « Différent... comme tout l'monde! » que Trait d'Union Outaouais et le comité organisateur du Mois de l'autisme en Outaouais ont lancé officiellement ce matin au Bistro Saint-Éloi, dans le secteur Hull, l'édition 2004 de la programmation qui se déroulera en Outaouais tout au long du mois d'avril, mois de l'autisme au Québec.

Cette deuxième édition du mois de l'autisme en Outaouais a pour but de sensibiliser la population et les intervenants du réseau de la santé et des services sociaux à l'autisme et autres troubles envahissants du développement (TED) ainsi qu'aux problèmes vécus par les quelques 400 personnes et leurs familles qui sont touchées par cette réalité dans la région.

Cette année, Suzanne Pinel, porte-parole du Mois de l'autisme en Outaouais, sera appuyée par Sébastien David et Alexandre Beaudin, deux personnes présentant un trouble envahissant du développement. « J'ai proposé le slogan Différent... comme tout l'monde pour faire comprendre aux gens que, même avec mon syndrome d'Asperger, je suis une personne comme les autres avec des forces, des qualités et des difficultés », a souligné M. David lors du déjeuner des partenaires en autisme qui a réuni une cinquantaine d'intervenants, des personnes atteintes et aussi des parents d'enfants intéressés par la problématique.

La programmation compte trois volets. Au nombre des activités de sensibilisation pour le grand public, le mardi 13 avril de 9 h à 16 h à Gracefield se tient une journée de sensibilisation organisée par Trait d'Union Outaouais en collaboration avec l'AFÉAS (Inf. : (819) 463-2309). Le mercredi 21 avril de 9 h à 16 h, la population est invitée à se faire masser au 15, rue Eddy, secteur Hull. Cette activité bénéfique au profit de Trait d'Union Outaouais et de sa clientèle est organisée grâce à la collaboration de l'Association des massothérapeutes du

Québec.

Sous la présidence d'honneur de Maryse Roberge, animatrice d'Affaires Capitales, la Marche pour l'autisme 2004 se déroule le samedi 1er mai à 9 h 30 sur le site du centre de plein air du Lac-Leamy. Le point de départ est le stationnement du Bistro Saint-Éloi dans le secteur Hull. Les participants ont le choix entre un sentier de 2 ou de 5 km. Pour les enfants, des activités de sensibilisation à l'autisme, maquillage, ballons et autres surprises sont prévues. Des boissons et collations sont aussi offertes. On invite les personnes intéressées à se faire commanditer ou à déboursier les frais de participation exigibles, soit 10 \$ par personne ou 20 \$ par famille.

Tout au long du Mois de l'autisme en Outaouais, différentes conférences gratuites s'adressant aux intervenants, aux parents et à la population en général sont prévues à la salle Jean-Pierre-Legault, à l'École secondaire Mont-Bleu, 389, boulevard de la Cité-des-Jeunes, secteur Hull.. Le mardi 6 avril à 19 h, trois programmes s'adressant aux enfants de 2 à 5 ans affectés par un TED sont présentés. Très attendue, la conférence du Dr. Eric Fombonne intitulée « L'épidémiologie des troubles envahissants du développement incluant le diagnostic et la prévalence » se déroule le vendredi 16 avril de 19 h à 21 h. La conférence « L'intégration scolaire d'un enfant présentant le syndrome d'Asperger à l'École du Vieux-Verger dans le secteur Aylmer : points de vue de la directrice, de l'enseignante, du parent et de l'enfant » se tient le mardi 20 avril à partir de 19 h, toujours à l'École secondaire Mont-Bleu.

Finalement, le lundi 16 avril, de 19 h à 21 h, à l'agora de cette même école, le Salon de l'autisme et des TED prend place. La présentation du Plan régional d'organisation des services aux personnes TED en Outaouais par un représentant de l'Agence de développement des réseaux locaux de

santé et de services sociaux de l'Outaouais est suivie d'une visite libre des kiosques de dispensateurs de services et programmes en TED.

Entre autres activités pour les personnes autistes et leurs familles, on compte le brunch du dimanche 4 avril à l'intention des familles. Les parents de jeunes enfants présentant un TED ainsi que les intervenants concernés sont aussi invités au cours du mois à une visite des installations du Centre de la petite enfance Les enfants d'abord du secteur Gatineau leur permettant notamment de se familiariser avec la programmation spécialisée (Inf. : Marie-Claude Émond au 669-4720). Organisée en collaboration avec le CLSC-CHSLD de Gatineau et clôturant le Mois de l'autisme en Outaouais, une rencontre spéciale du groupe d'entraide

pour les parents d'enfants présentant un TED se déroule sous le thème « Je prends soin de moi » le 5 mai en soirée.

Pour s'inscrire aux différentes activités, la population est invitée à contacter Trait d'Union Outaouais au (819) 595-1290.



Meilleurs vœux  
en cette fête du  
renouveau!



**Les Entreprises d'électricité  
Thibault (1987) Itée**

**ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN**



M. ET L. St-Amour  
PROPRIÉTAIRES

ESTIMATION  
GRATUITE  
**449-2866**

«JOUR ET NUIT»  
NOVELEC  
LABEL DE  
QUALITÉ

• Résidentiel • Commercial • Industriel

LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10  
116, Notre-Dame, Maniwaki Fax : 449-6621

Joyeuses  
Pâques!



**Marché  
OMNI**  
**Épicerie Richard**

18, ch. Blue Sea, Blue Sea 463-3372

Épicerie - boucherie  
FRUITS ET LÉGUMES BIÈRE, VIN  
Bruno, Marianne, Denis, props.

Joyeuses  
Pâques  
à tous!



GEOFFROY, MATTE, KELADA, GRATON et ASSOCIÉS

\*Membre du Barreau du Québec et de l'Ontario  
\*Member of the Bar of Quebec and Ontario

**M<sup>c</sup> Isabelle Graton**

143 A, rue Principale Sud,  
Maniwaki (Québec) J9E 1Z8  
Tél.: (819) 441-0202 • Téléc. : (819) 441-0303  
Courriel : isabellegraton@bellnet.ca

De Joyeuses  
Pâques à tous  
et à toutes!



**Coopérative  
Funéraire Brunet**

Denis Soucy

*Une approche responsable*

**Tél.: 449-6082**

155, rue Principale Nord  
Maniwaki (Québec) J9E 2B7 Fax : 449-7669  
coopfunerairebrunet@ireseau.com

Joyeuses  
Pâques et soyez  
prudents!

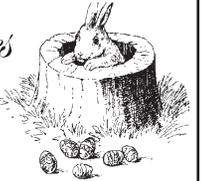


LE MAÎTRE DU  
REMBOURRAGE ET DES  
TOITS DE BATEAUX!  
Nous réparons...  
vos meubles, toiles de  
bateaux, roulottes, sièges  
de voitures, etc...

Remboursement

**CLODEL enr.**  
52, St-Joseph, Gracefield  
463-3682 - 1-800-900-3682

Joyeuses Pâques  
à toute notre  
clientèle!



**BRODERIE  
Orquis**

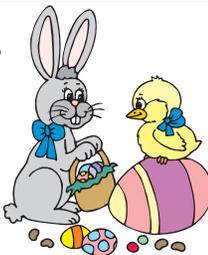
179, Notre-Dame, Maniwaki QC J9E 2J6  
Tél.: (819) 449-8089 - Fax: (819) 441-1870  
Cell.: (819) 449-0699



Simon Lafontaine

**BRODERIE - SÉRIGRAPHIE  
- ARTICLES DE PROMOTION**

Joyeuses Pâques!



**Assurances  
Kelly et Associés**  
ASSURANCES  
GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

Danielle Renaud, C.D'A.Ass.

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**



Michel et Rachel

Rachel et Michel ainsi que  
toute leur équipe vous souhaitent  
de Joyeuses Pâques!

Venez vous amuser  
avec la famille et vos amis pendant  
les vacances de Pâques!



**Quille-O-Rama 105**

• RESTAURANT • BAR

370, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1977

**AU PROFIT DE LA SCLÉROSE EN PLAQUE**

**Daniel Gagnon organise une deuxième fin de semaine country**

(C.M.B.) Grand-Remous – Atteint de la maladie depuis deux ans, Daniel Gagnon, musicien depuis 20 ans, organise pour une seconde année sa fin de semaine country, au profit de la sclérose en plaque. L'an dernier 4000 \$ ont été amassés et remis à la section Outaouais de la sclérose en plaques. L'objectif pour cette année est de recueillir 5000 \$.

L'événement aura lieu les 16 et 17 avril prochains au Bar du Draveur de Grand-

Remous et les organisateurs vous proposent un programme chargé. Dès 18 h 30 le vendredi soir, Daniel Gagnon participera à un Jamboree Country avec une vingtaine de musiciens. Cette soirée qui réunira les amis de Daniel Gagnon sera animée par Bill Laforest.

Le samedi, les amateurs de country pourront profiter du programme offert de 14 h jusqu'aux petites heures du matin, lors du Mega Spectacle Country. Au programme,

plusieurs grands noms du country dont, Jean-Rock Cumming, le duo Marie et Carol Ann King, Normand Grenier, Pierre Gauthier et René Grondin, de même que Gaétanne Beaubien. L'animation de cette soirée a été confiée à Marcel Cusson. « C'est à ne pas manquer » nous disait Marcel Cusson. « Daniel Gagnon sera présent et vous aurez l'occasion de le voir jouer tout au long de la fin de semaine » a-t-il conclu.

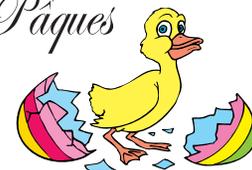
Les coûts d'entrée sont de 5\$ le vendredi

soir et 10\$ le samedi. Pour plus d'informations ou pour réservation, contactez Line Villeneuve au 449-5390 ou Marcel Cusson au 441-1085.

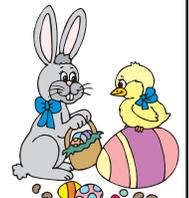


Daniel Gagnon, atteint de sclérose en plaques, accompagné de Jean-Rock Cumming qui fera partie du spectacle du samedi 17 avril.

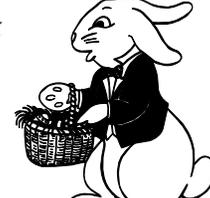
**Le Monde Fantastique du Livre**  
**Arrive à Maniwaki**  
*À ne pas manquer le 22 avril...*

*Joyeuses Pâques à tous et à toutes!* 

 **ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ**  
**Alarme Brosseau**  
 Claude Brosseau, prop.  
 73, rue Bennett, Maniwaki  
**449-1458**  
 Fax : 449-8087

*Joyeuses Pâques à notre fidèle clientèle depuis 10 ans!* 

**DUFRESNE & LANIEL**  
**Tél.: 449-1802**  
 RBQ : 1687-0511-30

*Meilleurs vœux de Pâques à tous!* 

 **FRESHMART**  
**HEURES D'AFFAIRES :**  
**TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE**  
**DE 8H À 23H**  
 35, KICHI MIKAN, MANIWAKI  
**449-3741**

**Cap sur la réussite!**

**JOYEUSES PÂQUES!**



Symbole de renaissance et de renouveau, Pâques est une étape importante de l'année et signale le retour du printemps et du beau temps. C'est aussi une étape dans le voyage qu'a entrepris la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, depuis l'adoption de son plan stratégique 2003-2006, vers la réussite des élèves. La CSHBO profite de l'occasion pour souhaiter à tous et à toutes un excellent congé de Pâques.

 **Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais**  
 331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5  
 449-7866

*Joyeuses Pâques à tous les gens de la région!* 

**Coopérative Forestière du Nord-Ouest**  
 982 Transcanadienne  
 Grand-Remous  
 438-2245

*Meilleurs vœux de Pâques à tous!* 

 **Municipalité de Déléage**  
 Palma Morin, maire

Jean-Paul Barbe	Russell Gagnon
Jean-Pierre Morin	Gaston Joly
Michel Guy	Lise St-Amour
Jacynthe Labelle-St-Amour, d.g. et sec.-trés.	

*Bonne fête de Pâques!* 

**VALLÉE HUBERT**  
 AVOCAT

Me LOUIS-ANDRÉ HUBERT, avocat  
 Me STÉPHANIE VALLÉE, avocate et médiatrice

177, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6  
 Tél.: (819) 449-6449 - Téléc.: (819) 449-1800

*Joyeuses Pâques à tous mes clients et amis!* 

 **Joanne Lachapelle**  
 L.L.L. D.D.N.

NOTAIRE ET  
 CONSEILLERS JURIDIQUE

205, boul. Desjardins Maniwaki (Québec)	Tél.: (819) 449-7700 Fax: (819) 449-6544
--	---

**FORD - LE CHOIX NO 1 AU PAYS\* - VOUS PRÉSENTE**



**ÉVÉNEMENT ÉQUIPÉ AU MAX**

\* Selon les données relatives aux ventes des véhicules de marque Ford publiées par l'Association des constructeurs automobiles à la fin du mois de décembre 2003.

**ÉQUIPEZ VOTRE CAMIONNETTE FORD ET SORTEZ EN GRAND**



**Ford F-150 2004**

**LA CAMIONNETTE LA PLUS VENDUE AU CANADA DEPUIS 38 ANS\*\***

• Le F-150 le plus performant jamais construit • La charge utile disponible la plus élevée de la catégorie\* • La meilleure capacité de remorquage de la catégorie\* • Le meilleur volume de charge de la catégorie\* • La camionnette la plus silencieuse de sa catégorie\* • Le cadre du F-150 2004 est maintenant deux fois plus robuste • Équipement de série incluant : Hayon assisté • Glaces à commande électrique à la 2<sup>e</sup> rangée pour les modèles à cabine double (XLT/FX4/Lariat) • Console modulaire au pavillon (XLT/FX4/Lariat) • 4 portières pour tous les modèles • Hayon et roue de secours verrouillables pour tous les modèles • Moulures sur longerons de plateau et dessus de hayon pour tous les modèles • Antidémarrage SecuriLock® • Équipement en option incluant : Sonar de recul • Pédales à réglage électrique • Toit ouvrant transparent à commande électrique • Lunette arrière à glace coulissante et à commande électrique • Système audiovisuel arrière avec lecteur de DVD



**Ford F-250 Super Duty XLT 4x4 2004**

- Boîte 5 vitesses automatique (diesel seulement)
- Charge utile maximale : 1 505 kg • Rétroviseurs de remorquage à réglage électrique en option
- Pédales à réglage électrique en option
- Sonar de recul en option • Lunette arrière à glace coulissante et à commande électrique en option



**Ford Ranger Edge 4x2 2004**

- REDESSINÉ POUR 2004**
- Moteur V6 de 3 L • Freins antiblocage aux 4 roues
  - Compte-tours • Jantes de 15 po en aluminium
  - Pneus tout-terrain P235/75R15 • Antibrouillards
  - Banquette divisée 60/40 • Antidémarrage SecuriLock® • Radio AM/FM et lecteur laser

Obtenez gratuitement

**1000 \$**

d'accessoires Ford

à l'achat ou à la location de tout modèle F-150, F-250, F-350 et Ranger 2004 neuf en stock\*.



Voyez votre conseiller Ford pour connaître la liste complète des accessoires d'origine Ford.

**Seulement jusqu'au 30 avril 2004 ! Dépêchez-vous d'équiper votre camionnette.**



**Bien pensé**



\*\* Selon les données relatives aux ventes publiées par l'Association des constructeurs automobiles à la fin du mois de décembre 2003. \* Le Ford F-150 offre la charge utile la plus élevée de sa catégorie lorsqu'il est équipé adéquatement. Camionnettes de plus de 3 856 kg. Meilleur volume de charge dans la catégorie des camionnettes pleine grandeur dont le PTAC est inférieur à 3 856 kg et le prix, de moins de 45 000 \$. La plus silencieuse dans la catégorie des camionnettes pleine grandeur dont le PTAC est inférieur à 3 856 kg. † Obtenez 1 000 \$ d'accessoires pour camionnette sans frais supplémentaires à l'achat ou à la location de tout nouveau modèle Ford Ranger, F-150, F-150 Heritage ainsi que F-250 et F-350 (à l'exclusion des modèles à châssis-cabine) 2004 livré le ou avant le 30 avril 2004. Les accessoires peuvent différer de ceux illustrés et l'installation est comprise. Jusqu'à épuisement des stocks. \*\* Téléphone cellulaire et assistant numérique personnel non compris dans le module de rangement au pavillon. Cette offre d'une durée limitée s'adresse à des particuliers sur approbation de Crédit Ford, ne peut être jumelée à aucune autre à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent et peut être annulée en tout temps sans préavis. Les conseillers Ford ne gardent pas nécessairement de modèles spécialement équipés en stock. Tous les détails chez votre conseiller Ford.

Titre: Événement équipé au max

N°. d'annonce...FQP-TRK-A-43597-04 F1	N°. dossier...10078
Annonce.....10 1/8" x 200 lignes	Document .....12" x 18"
Couleur .....K + PMS	Fontes .....Helvetica, Bembo,
Projet .....	.....Frutiger
Publication .....Voir liste	
Client.....Ford Canada	

**PHIPPS** K 294 Nadeau Wunderman  
2480, rue Semko, V.B. LaSalle, H8N 2X9 • Tél.: 514-365-8222 Fax: 514-365-3111 55274  
production@phippsgraphix.com • www.phippsgraphix.com

POUR APPROBATION  OK  CORR.  
DATE: \_\_\_\_\_ SIGN.: \_\_\_\_\_

Hebdo St-Maurice  
Haute cote nord Ouest  
Echo de la Tuque  
La Gatineau  
Coup d'oeil  
Reflot du lac  
Progrès Dimanche  
Avantage Consommateur

Haute cote nord Est  
Action  
Etincelle de Windsor  
Pensée de bagot  
Guide cowansville  
Reg. Outaouais comb.  
Canada Français

L'Oie Blanche  
Argenteuil  
Étoile du lac  
Canada Français  
Le lac St-Jean  
Nouvelle Victoriaville

Express  
La clairon  
Progrès Coaticook  
Nouvelle Hebdo

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

# Les p'tites annonces classées

vous avez jusqu'au  
**mercredi 17h**

## MAISONS À VENDRE

Maison située au centre du village de Messines, terrain de 90' x 400', 1,5 étage, 3 chambres à coucher, près de tous les services. Occasion d'affaires. Faut vendre. Prix 85 000 \$ négociable. Pour inf. : (819) 441-7648 ou (819) 427-8596.

Maison située sur le chemin Guertin, Messines, grand terrain, entrée asphaltée, 4 chambres à coucher, plancher de bois franc, intéressé seulement. Pour inf. : 449-4909.

Maison située à Bois-Franc, 4 chambres à coucher, chauffage au bois et à l'huile, avec garage, grand terrain, 50 000\$. Info : 449-7218. Maison avec garage, 982 Route 105, commercial, résidentiel, Gracefield. Danford Lake, maison sur 25 acres à 286 Caywood. Info : 819-422-1785.

Bloc 4 appartements, centre de Maniwaki. Revenus de 1,425\$ par mois. Demande 80,000\$. Info : 465-2652.

Maison située au 433 rue de la Montagne, avec garage isolé 22'x22'. Visite sur rendez-vous. Info: 449-6517 ou radio-téléphone : 449-4312 Bip 09.

Maison de prestige avec vue sur le lac Cayamant, 2 étages, 2 salles de bain, plancher de bois verni et céramique, porte patio et balcon aux 2 étages, beaucoup de boiserie, chauffage électrique et bois, beaucoup d'extras. 99,000\$ ou meilleure offre. Info : 463-2431.

Maison 3 chambres, grand terrain, située à Délage sur chemin Ferme Joseph, 79,000\$. Piscine hors-terre. Info : 449-7199.

Chalet au lac Baskatong, 4 saisons, 2 chambres à coucher, 25'x30', remise, terrain 19,950 p.c., 40,000\$. Situé sur chemin Baskatong, zone villégiature, 2 km de la Pointe à David. Info : 819-438-2637 ou 441-0049.

Roulotte de chantier 50 x 10 avec cuisine commerciale complète et équipement, système de feu, air climatisé, friteuse, poêle, etc. et plusieurs équipements. Pour inf. : (819) 568-2090.

## COMMERCE À VENDRE

**Franchise NutriZoo, livraison à domicile de nourriture pour animaux, clientèle établie, secteur Maniwaki à Wakefield. Camion lettré inclus (1997 Chevrolet van 3/4 tonne). Prix : 20,000\$. Contactez Michel, 819-664-9984.**

## DIVERS À VENDRE

KX80 1982 750\$. Pelle VTT neuve 310\$. Hors-bord 2 h.p. OMC 425\$. 9.9 h.p. 4 temps 1996 1200\$. Élan 2 cylindres 1979 700\$. Remorque 5'x8' roues 12, 525\$. Info : 449-1881.

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3 000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Info. : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

## TERRAINS À VENDRE

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisé ou non boisé, 200X200 et plus, info. : 449-3157 après 17 h.

Sable, gravier, terre et remplissage. Info : 449-3560.

Gros mobilier de bureau en bois massif, vert forêt, + une grande armoire valeur de 2500\$, prix demandé 800\$. Info : 441-3225.

## CHALETS À VENDRE

**Terrain de 2 acres, situé à Blue Sea, sur chemin Lac des Îles. Info : 819-463-1926.**

## ANIMAUX À VENDRE OU À DONNER

Jument canadienne Percheron, 5 ans, environ 1400 lbs, domptée à la selle et attelage. Info : 819-623-1381.

Trois chiots femelles Rottweiler, 200\$ chacun. Deux bons chiens de garde, mâle et femelle Rottweiler, aussi bons pour reproduction. 350\$ chacun. Info : 441-4517.

**Attention ! Le Centre économique est déménagé au 216 Commerciale à Maniwaki. En plus de nos appareils ménagers, nous vendons et achetons maintenant des meubles neufs et usagés tels que sofas, ensembles de cuisine et plus. Info : 441-1203.**

Plancher de bois franc, non vernis, à liquider, directement du fabricant, à Grand-Remous, cerisier milan 2,75\$ du pied carré. Autres essences et moulures disponibles. Info : 438-1354, Gilles.

## ROULOTTES À VENDRE



# Section Affaires

**SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.**  
SERRURERIE & CORDONNERIE  
**449-2245**  
La nuit: 449-5674

**Les Constructions LANGEVIN & FRÈRES**  
Entrepreneurs généraux  
Construction et rénovation  
Commerciale - Industrielle - Domiciliaire - Chalet  
LICENCE RBQ : 2372-1186-20  
Tél.: 449-5329 • 438-2643 (449-2986 Gilles)  
214, Champagne, Maniwaki Fax: 441-0394

**Les couvreurs ROCHON**  
Nous faisons des toitures de tous genres  
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles  
**ESTIMATION GRATUITE**  
LICENCE RBQ : 2537-2913-00  
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua  
(819) 449-4976 (819) 467-2958 • 467-2849  
Sans frais : 1-888-2849

**McCONNERY** Depuis... 1927  
Michel Ménard  
Représentant des ventes  
BUR.: (819) 449-1632 • RÉS.: (819) 449-1148  
REMORQUAGE (819) 449-3078 • FAX: (819) 449-4266  
105, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8

Multi-Prêts Hypothèques  
Courtier immobilier agréé  
**Multi-Prêts** Tél.: (819) 623-3261  
COURTIER HYPOTHÉCAIRE  
France Blouin, Agent immobilier affilié  
Conseillère en financement hypothécaire  
Cell.: 450 712-4906 fblouin@multi-prets.com  
Taux en date du 4 mars 04:  
5 ans Bancaire: 5,8% MPH: 4,40%  
— SERVICE GRATUIT —  
\*Taux sujet à changement sans préavis, certaines conditions s'appliquent.  
Transfert - Achat - Renouvellement

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES  
Licence RBQ: 8290-8641-40  
**Dufran 2003**  
François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord,  
Maniwaki J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 449-5474  
courriel f.lafontaine@ireseau.com

**DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE**  
**PUITS ARTÉSIENS**  
Vente et installation  
de pompes submersibles  
P.F.E. 250  
**(819) 449-1802**  
Alain Lapierre, prop.  
C.P. 376, Maniwaki  
(Québec) J9E 3G9  
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369  
ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551  
**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**  
- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX  
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

**DÉMÉNAGEMENT**  
Lucille Lyrette  
COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL  
Tél.: rés. : (819) 441-2878  
Cell.: (819) 441-6678  
96, rue L'Heureux, Maniwaki (Québec) J9E 1A4

Luc Langevin, prop. (819) 449-6981  
Fax : (819) 449-7884  
Sans frais : 1-800-477-6981  
**TMS**  
NEQ #2248713762 Lic. RBQ # 8242-9044-58  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL  
Réparation téléphonique Installation  
Câblage informatique Entretien  
Installation d'antenne satellite

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404  
Télécopieur : (819) 449-3380  
**Excavation Jean Robillard inc.**  
Licence RBQ : 8241-4632-12  
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE  
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES  
RÉSIDENT 395, R.R. #1 C.P. 498  
Délage (Québec) J9E 3A8 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

**Ford HUBERT maniwaki STERLING CAMIONS**  
Gérard Hubert Automobile Ltée  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217  
Sans frais : 1 877 449-2266  
Résidence : (819) 449-6791  
Viateur Roy Représentant

RBQ 8293-4985-41  
Membre CMMTQ  
**Plomberie Aumond inc.**  
Philippe Aumond PRÉSIDENT  
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
**(819) 449-1729**  
Cel. (819) 441-4573  
47 Aqueduc, Délage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

ice de «backoe» • Dénégement  
assement • Champs d'épuration  
Marteau hydraulique • Fourche  
Licence R.B.Q. : 3129-3913-13  
**EXCAVATION M. AUMONT INC.**  
OPÉRATEUR D'EXPÉRIENCE  
**(613) 725-7795 / (819) 449-3781**  
68, ch. Rivière Gatineau, Délage (Québec) J9E 3A6  
140, rue Charbonneau, Gatineau (Québec) J8R 3J8

**Transport Branchaud**  
49, Route 105 Nord  
Maniwaki (Québec)  
J9E 3A9  
Tél.: 1-819-449-6222  
1-866-449-6222  
MONTRÉAL TORONTO  
QUÉBEC OTTAWA

• ZENITH • SHARP  
• SAMSUNG • STAR CHOICE  
**GILBERT DAVID TV LTÉE**  
La Boutique Électronique  
273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545  
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

**GMP Garage MOTO PRO**  
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque  
Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE  
Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

**CARREFOUR NISSAN**  
Justin Larivière Représentant des ventes  
959, boul. St-Joseph (secteur Hull)  
Gatineau (Québec) J8Z 1W8  
Tél.: (819) 776-0100 Téléc.: (819) 776-3800  
info@carrefournissan.com

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
17h**

Grande table blanche de 8' de long x 3 pieds de large, dessus en arborite et merisier sélect, très, très solide. Info : 441-3595.

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Info : 449-2083, demandez Marc.

Moteur Khoeler, 15 forces, à gaz, comme neuf, 700 heures d'utilisation, demande 1000\$. Info : 463-3663.

Inventaire de pin, environ 15 000 pieds, planches toutes grandeurs. Info : 463-3663.

Tente-roulotte Dutchman 1999, avec cuisinette, pour 8 personnes, très bonne condition, tout équipée, 7500\$. Info : après 16h, 449-4923.

Équipement complet bar laitier, valeur 55,000\$. Demande 18,700\$. Aussi équipement de restaurant et bar. Info : 819-623-1556.

À BAS PRIX - LIQUIDATION. Lampadaires - 6'+ lanterne de 39,95\$ et . Plafonniers à partir de 5\$. Grand choix : luminaires, lampes, lampadaires. Tout pour résidentiel et commercial. Mercredi au dimanche 10h à 5h. 271 Route 105, Kazabazua, Qc. (Intersection Lac Ste-Marie.)

Tables de billard à louer ou à vendre, commerciales et résidentielles. Info : 449-0043.

### À VENDRE !



Camion GMC 1985 «Dump Truck», moteur 8.2 L diesel (Déroit), boîte 14'6", «Tail Gate» et frein à air, siège à air «cuil», peinture neuve, pas de rouille, 10 vitesses (Roxel), pneus 11" x 22.5", «Clutch» neuve.  
**Jean : (819) 453-7878**

Débusqueuse John Deere 440A, en très bonne condition. 25,000\$. Info : 449-2007.

**Système de son Audiobahn**, 2 subwoofers 12", 2 amplis, farade, fillage neuf et garantie. Valeur 4400\$, laisse à 3000\$. Info : 449-5816 après 16h.

Campeur pour 6 personnes. Aspirateur. Scie mécanique Husqvarna. Info : 449-2841.

Foin, balles rondes 4'x5', bonne qualité. Info : 449-5081.

Auvent pour galerie 18'x16', tout équipé, avec moustiquaires, prix à discuter. Info : 463-3705.

Toile en cuir pour boîte de camion 8 pieds. Suzuki Quad Racer 250, 1988, comme neuf. 4 pneus Kelly Charger : avant, 235-70-R15, arrière 275-60-R15 (pneu large). Roulé en été seulement. Info : 449-2448.

Sofa-lit queen. 2 fenêtres 45" x 30". Info : 465-2190.

Vaste choix de vêtements usagés en très bonne condition, pour toute la famille, chaussures, vaisselle, etc. Heures d'ouverture du lundi au vendredi 10h à 16h, au 245 Champlain à Maniwaki. Info : 441-1591.

À la recherche de 15 personnes voulant perdre de 7 à 15 livres en 30 jours. Produits naturels. Nouveau concept. 1-866-551-8045 ou [www.sante-optimum.com](http://www.sante-optimum.com)

### MAISON À VENDRE HOUSE FOR SALE



30 CH. LAC BOILEAU, MESSINES  
Maison 24.5'x40.25' avec garage 16'x24', avec terrain de 127 455 pi. ca. Secteur tranquille, près du club de golf.

**Info: (819) 449-1701**

### Conférence régionale des élus



## AVIS PUBLIC DATE, HEURE ET LIEU DES ASSEMBLÉES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ANNÉE 2004-2005

Avis public est, par la présente, donné que les séances ordinaires du Conseil d'administration de la Conférence régionale des élus de l'Outaouais pour la période du 1er avril 2004 au 31 mars 2005 se tiendront aux dates, heures et endroits suivants:

DATE	HEURE	ENDROIT
19 avril 2004	9 h 00	Maison de l'Outaouais, 394, boul. Maloney ouest à Gatineau
10 mai 2004	9 h 00	Maison de l'Outaouais, 394, boul. Maloney ouest à Gatineau
14 juin 2004	9 h 00	MRC Papineau, 266, rue Viger à Papineauville
Juillet	9 h 00	Relâche
16 août 2004	9 h 00	Maison de l'Outaouais, 394, boul. Maloney ouest à Gatineau
13 septembre 2004	9 h 00	Château Logue, 12, rue Comeau à Maniwaki
18 octobre 2004	9 h 00	Club de golf Pontefract, 7, prom. du Parc des Chûtes à Mansfield
8 novembre 2004	9 h 00	Maison de l'Outaouais, 394, boul. Maloney ouest à Gatineau
13 décembre 2004	9 h 00	Ville de Cantley, 8, chemin River à Cantley
17 janvier 2005	9 h 00	Maison de l'Outaouais, 394, boul. Maloney ouest à Gatineau
14 février 2005	9 h 00	Maison de l'Outaouais, 394, boul. Maloney ouest à Gatineau
7 mars 2005	9 h 00	Maison de l'Outaouais, 394, boul. Maloney ouest à Gatineau

Pour infos : 819-663-2480

Donné à Gatineau, ce 2e jour du mois d'avril 2004.

Gilles Gagné  
Directeur général

Sécheuse Admiral 50\$, 2 tables de salon style futuriste 30\$ chacune, carabine Winchester 3030 commémorative couleur cuivre. Trailer plate-forme 77"x88", pneus 12" pour VTT. Réservoir eau de 250 gallons, idéal pour chalet ou camp de chasse. Info : 449-8876.

VENTE DE GARAGE. Entre 8h et 18h, 10-11-12 avril. Extérieur et intérieur. Lot d'outils de menuiserie, mécanique auto et camion lourd et plomberie. Meubles et accessoires divers tels que : vaisselle, bibelots, etc. Se rendre au 215 Moncion à Maniwaki.

### VÉHICULES À VENDRE

Chrysler Intrepid 1998 en bonne condition et très propre, motocyclette Yamaha 1997, 600cc. Pour inf.: 449-3349.

Plymouth 1986, 150,000 km, bonne condition. 600\$, non négociable. Info : 463-1790.

Camion 1998 Ford F150, 4 x 4, V8, 4.6 litres, triton, 78 000 km, boîte courte, « cab » régulier, air climatisé, très propre, 16 500 \$. Pour inf. : Hull (819) 773-9944.

Venture 1998, en bonne condition, 80,000 km. Info : 449-5335 après 17h.

Camion GMC 4x4, 1991. Moteur 305, manuelle, 163,000 km, bonne condition. 6500\$, négociable. Info : 463-4398.

Auto accidentée Buick Regal 93, carrosserie abîmée mais moteur et transmission intacts, beaucoup de pièces neuves, le tout pas cher. Aussi recherche 4 roues de 15 pouces pour Gran Caravan 1992. Info : 441-0515.

Géo Métro 1994, avec pièces neuves, pompe à eau, radiateur, pneus, pompe à gaz. Géo Métro 1990 pour pièces avec transmission manuelle, radiateur 450\$ pour les 2 véhicules. 4 roues Suzuki 125 c.c., 400\$. Remorque pour VTT avec tandem (4 roues) 400\$. Info : 449-6526.



## VILLE DE MANIWAKI OFFRE D'EMPLOI

La Ville de Maniwaki, située dans une agglomération urbaine de 10 000 habitants et desservant 4 500 citoyens, est le centre administratif le plus important de la Vallée de la Gatineau en Outaouais. Elle est à la recherche de trois (3) personnes dynamiques pour combler les postes de «Journalier temporaire aux travaux publics».

### JOURNALIER TEMPORAIRE AUX TRAVAUX PUBLICS (3 postes)

(Période de travail : environ 5 mois, de mai à septembre)

#### Nature générale du travail

La personne titulaire du poste accomplit seule ou en équipe divers travaux routiniers ou semi-routiniers ayant trait à l'entretien, à la réfection et à la construction des infrastructures municipales.

#### Énoncé général des tâches

- Utilisation des divers équipements légers et portatifs tels que marteau pneumatique, vibreur, compresseur, tracteur, dégeleuse à ponceaux, tondeuse à gazon motorisée et automotrice avec siège ou tout autre équipement similaire ;
- Installe et entretient les panneaux de signalisation ;
- Fait la réparation des trous dans les chemins municipaux ;
- Débouche, vidange, inspecte et lave les puisards de rues, les regards et conduits d'égouts pluvieux et sanitaires ;
- Exécute des travaux simples de peinture sur les équipements municipaux tels que : bornes-fontaines, équipements de jeux et de parc, clôtures et autres équipements similaires ;
- La réparation hivernale et estivale des édifices municipaux ;
- Construction ou réfection de clôtures ;
- Préparation et installation des pièces d'équipement sur les véhicules en prévision du déneigement et de l'épandage d'abrasifs sur les chemins ;
- Préparation et installation des pièces d'équipements sur les véhicules en prévision de la période estivale (été) ;
- Complète, s'il y a lieu, les formulaires requis dans l'exercice de ses fonctions et s'assure du bon état et de l'entretien de l'outillage utilisé ;
- Effectue toutes autres tâches connexes demandées par son supérieur immédiat.

#### Qualifications requises

- Détenir un permis de conduire de classe 3 ;
- Détenir un diplôme de secondaire V ;
- Subir avec succès un examen médical complet par le médecin désigné par l'employeur ;
- Expérience dans l'entretien des réseaux d'aqueduc, d'égouts, de travaux de construction routière et pose d'asphalte serait un atout ;
- Expérience comme opérateur de machinerie lourde serait un atout.

#### Caractéristiques de l'emploi

- Doit être capable de travailler dans les conditions ambiantes suivantes : température variable (intérieur et extérieur), endroits bruyants, endroits poussiéreux, travailleur en hauteur (échelle, escabeau) ;
- Doit maintenir de bonnes relations avec le public ;
- Doit être capable de pratiquer les activités physiques suivantes: manipulation d'outils, susceptible de soulever et porter des charges, travail qui nécessite des positions diverses (accroupi, penché).

Le salaire sera établi selon la politique de la convention collective en vigueur. Les candidats(es) répondant aux exigences du poste et désireux(es) d'y soumettre leur candidature sont priés(es) de faire parvenir leur curriculum vitae avant le jeudi 15 avril 2004, à 16h30.

Marie-Claude Bourdon, adjointe administrative  
Ville de Maniwaki  
186, rue Principale Sud  
Maniwaki (Québec) J9E 1Z9  
Courriel : [mcbourdon@ville.maniwaki.qc.ca](mailto:mcbourdon@ville.maniwaki.qc.ca)

Ca vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi 17h**

1984 Goldwing Aspencade. Prix demandé, 5000\$ non négociable. Demandez Bill, 449-7542.

1991 Polaris 6x6, 900\$ non négociable, ou échangerais pour tracteur à gazon. Info : 449-8194, laissez le message.

Appartement de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, refait complètement à neuf avec ventilateur, installation pour laveuse et sècheuse, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, au 113 de la Colline, 375 \$ par mois, poêle et réfrigérateur inclus, libre immédiatement. Personnes bruyantes s'abstenir. Pour inf.: 111, rue de la Colline à Maniwaki ou composez le 449-2349.

Bachelor tout équipé, du lundi au vendredi, idéal pour travailleur, 25 \$ par jour. Info : 449-6885.

### VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Roulotte Hornet 1999, 32 pieds, extension double, salon, cuisine, air climatisé, auvent, en excellente condition, comme neuf, 15,000\$ + taxes. Info : 449-3759.f

Roulotte de camping Taurus 24', 1977, bonne condition. Info : 449-6556.

Bateau Legend 16', moteur Mercury 60 forces, avec toit, tout équipé. Info : 449-1773, cell. 441-7092.

### MAISONS, APPARTEMENTS À LOUER

Appartement situé au 239, Principale Nord à Maniwaki. Pour informations: 449-1458.

Logis 1 chambre à coucher situé au centre de Gracefield. Pour informations: 463-2434.

Chambre à louer. Pour in-formations: 449-7011.

Chambre et pension pour retraité, salle de bain privée dans chacune des chambres, visitez au 258 chemin Cayamant ou informations : 463-2331 ou 463-2431.

Logement 4 1/2 pièces, dans un sous-sol, centre-ville de Maniwaki, idéal pour personnes âgées ou jeune couple sans enfants, pas d'animaux. Info : 449-5668.

Chambre près de l'hôpital, fraîchement rénovée, 70 \$/sem, stationnement inclus, 449-5226.

Chambres pour personnes âgées, non fumeurs, nourri, blanchi, aide au bain, distribution de médicaments, soins complets, pas d'escalier, situé près de l'église Assomption. Info : 449-5399, Bernise.

**Joli grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, avec prise laveuse/sècheuse, satellite de base, déneigement et tonte de gazon inclus, 375 \$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Disponible le 1er juin. Pour inf., communiquez avec Joël au 449-0627 ou Conrad au 449-4320.**

Hébergement : idéal pour couples ou personnes autonomes, à quelques petites minutes de Maniwaki, secteur Déleage. Grande propriété paisible, services offerts, salon pour fumeurs. Info : 441-2761.

**Maison de ville à louer, au 56, rue Gendron, Maniwaki. 2 étages, 3 chambres à coucher, de construction récente, patio et grand terrain boisé. Bail de 615\$ par mois (pas chauffé ni éclairé). Inclut l'entretien du gazon. Disponible le 1er juin prochain. Info : 449-2779.**

Chalet à louer, de mai à septembre 2004, au lac Grenon à Messines, chauffé, éclairé, 3 chambres, cuisine, salon, chambre de rangement, stationnement privé, 2000\$ pour la saison. Info : 465-2459.

Logis 1 chambre, situé 147B boul. Desjardins, 325\$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Info : 449-4231.

Cherche jeune personne propre et calme pour partager grande maison au centre-ville, salon pour fumeur, 300\$/mois. Info : 441-1247.

Suzuki, Samurai 1987, bonne condition. Bodylift 6", pneus 33", prix à discuter. Info : 463-4001.

Moto Honda Shadow 750 2001, 4700 km, 50/50, sacoches et plus, 6900\$. Infos : jour 449-4278 demandez Robert, soir 449-1640.

VTT Yamaha Warrior 2W2 comme neuf, équipement au complet en double. Combinaison casque etc. Demande 4500\$ négociable. Info : 449-5408.

Bateau Champion, année 2001, 16.5 pi. Modèle 505 Allante, avec un moteur Mercury 115 forces, année 1999, modèle 115 EL PRO et la remorque modèle EZ 190B, année 2001. Info : demandez Francine, 1-819-449-6470.

## AVIS DE CONVOCATION

Les membres de la **Coopérative funéraire Brunet** sont convoqués à l'assemblée générale annuelle de la Coopérative qui aura lieu le

**20 avril 2004, à 19h30**

**Salle de l'Âge d'Or  
257, des Oblats, Maniwaki**

Bienvenue à tous les membres !  
Prix de présence et goûter en fin de soirée !

**Pour information : 449-6082 ou 623-6232**

### PAVILLON CABONGA

## Recherche cuisinier(ère)

pour travail début mai à mi-septembre.

Envoyer votre C.V. à :  
Pavillon Cabonga  
C.P. 398  
Maniwaki  
J9E 3G9  
ou appelez au 449-2481

## À VENDRE



**DOMAINE SUR LE LAC BLUE SEA À MESSINES**  
Terrain de 46 600 p.c., maison 2 étages, 2 garages, 4 ch. à c., 2 salons, 2 foyers, bibliothèque, 2 salles à manger, salle de billard, planchers en bois franc et céramique, terrain aménagé, mise à l'eau en béton, grande plage sablonneuse, beaucoup d'extra, sans agent. 249 000 \$.  
Faut voir pour le croire !  
**Info : (819) 449-5763 / 465-1531**



**COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTS-BOIS-DE-L'OUTAOUAIS**  
331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5

## APPEL D'OFFRES DE SERVICES ENTRETIEN DES GAZONS

La COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTS-BOIS-DE-L'OUTAOUAIS demande des soumissions pour l'entretien des gazons de ses écoles.

École :	Adresse :	Superficie pi <sup>2</sup> :
1- St-Nom-de-Marie	8, rue Laramée, Lac Ste-Marie, Qc	43 600

La CSHBO recevra les soumissions jusqu'à 10 h 00, lundi le 26 avril 2004. La durée de ce contrat couvre une période de cinq (5) ans, soit du 15 mai 2004 au 15 octobre 2008.

Les documents de soumissions pourront être obtenus au secrétariat des ressources matérielles et du service des technologies de l'information du centre administratif de la CSHBO aux heures régulières de bureau, à compter du 12 avril 2004.

Ils pourront également être disponibles, **le mercredi 14 avril 2004, à compter de 10 h 00, à l'école St-Nom-de-Marie.** M. Jean Gendron sera disponible pour vous remettre les documents, visiter les lieux à entretenir et répondre à vos questions.

Le prix du devis est fixé à 10,00\$ et est non remboursable.

Les soumissions dans des enveloppes scellées, portant l'inscription «**SOUSSION POUR L'ENTRETIEN DES GAZONS**» seront reçues au secrétariat des ressources matérielles et du service des technologies de l'information du Centre administratif situé au 331, rue du Couvent à Maniwaki, **au plus tard le lundi 26 avril 2004, à 10 h 00.** L'ouverture des soumissions se fera à cet endroit, le même jour, à la même heure.

Pour plus de renseignements, communiquez avec M. Jean Gendron, régisseur des services administratifs, au numéro 819-449-7866, poste 247.

La CSHBO ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Maniwaki, le 9 avril 2004.

**Marlène Thonnard**  
Directrice générale



# VENTES DE GARAGE

Voici la liste des endroits où auront lieu les ventes-débarras par les citoyens ayant obtenu au préalable un permis de la Ville. Ces ventes auront lieu vendredi, samedi et lundi (10, 11 et 12 avril 2004).

**215, rue Moncion**

**N.B.** En cas de pluie, le permis est renouvelé automatiquement pour une durée de deux (2) jours pour la fin de semaine prochaine (17 et 18 août).



**VILLE DE MANIWAKI**

186, Principale Sud, Maniwaki Tél.: 449-2800

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
17h**

Logis 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, situé sur la rue Masebo, Egan Sud. Libre immédiatement. Logis 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, à Egan Sud. Info : 449-1180.

Demi sous-sol 2 chambres à coucher, chauffé éclairé, à 10 minutes du centre-ville. Info : 449-5509.

Deux étudiantes recherchent co-locataire (gars/fille) pour partager logement 3 chambres en face du Cegep de Hull. Environ 280\$ par mois, chauffé + téléphone. Disponible le 1er juin. Info : Mélissa, 819-449-5913 ou 819-623-6545.

Appartement 4 1/2 pièces, près du centre-ville de Maniwaki, 450\$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Info : 449-4140.

Maison située à Maniwaki, 1 chambre, pas chauffée ni éclairée, 425\$ par mois. Info : 441-8264.

Maison située 192 rue Chénier, 2 minutes du centre-ville, 2 chambres, 2 salles de bain complète, entrée asphaltée, grande remise avec abri d'auto, libre le 1er mars, 450\$ par mois, pas chauffée ni éclairée. Info : jour 449-1656, soir 449-2985.

Appartement 4 1/2 pièces sur la rue L'Heureux, très propre, 395\$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Info : 441-6771.

Logement 1 chambre à coucher, secteur tranquille, Comeauville, pour personne seule. Laveuse, sècheuse inclus. Chauffé, éclairé. Dans un sous-sol bien éclairé. Info : Serge ou Nadia, 441-0580 le soir, 449-1497 le jour.

Petite maison située au 429 Ste-Anne, 3 chambres, 425\$ par mois, non chauffée ni éclairée, animaux non admis. Info : 449-7218.

Appartement 3 chambres, situé à Maniwaki, 520\$ par mois, chauffé et éclairé, libre le 1er mai. Info : 449-6606, demander Yvon.

Logis 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, très propre, situé au 320 Notre-Dame, 430\$ par mois. Libre le 1er juin. Info : 441-0526.

Garçonnère située au centre-ville de Maniwaki, poêle et réfrigérateur fournis. Info : 449-3200.

Appartement 5 1/2 à louer chemin Potvin, Messines. Chauffé, éclairé, foyer propane. Non-fumeur. 550\$/mois. Info : 441-6964.

Logis 2 chambres, situé à Egan Sud, 400\$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Libre le 1er mai. Info : 441-0262 ou 449-4086.

Appartement 2 chambres à coucher, 500\$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Au 74 Exposition. Info : 438-2433 ou 449-5874.

Petite maison à louer à Egan-Sud, 1 chambre à coucher, installation laveuse-sècheuse. Libre le 1er mai. Info : 449-4274.

Cherche propriétaire de logement où l'on accepte des animaux. Logement désiré pour juillet 2004. Contactez Micheline, 463-1829.

Appartement à louer au 83 St-Jean secteur Comeauville. 2 chambres à coucher, non chauffé ni éclairé. Appartement du haut. Libre le 1er mai 2004. Info : 449-3001.

Appartement à louer, au 80 Masebo, 3 1/2, entrée privée, sortie pour laveuse et sècheuse, 425\$ par mois, chauffé éclairé. Info : 449-3663 le soir, ou 441-2610 le jour, demandez Pierre.

Chalet hivérisé, situé au lac Murray, libre immédiatement. Info : le jour, 449-1438 ; le soir, 449-5735.

Appartement pour non-fumeur, chauffé, meublé et éclairé, libre immédiatement, idéal pour une personne. Info : après 17h, 449-2972.

### LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Belle salle de réception, 60 personnes et plus, salle et musiciens gratuits. Brasserie, 449-4652.

Local commercial à louer, idéal pour professionnel de la santé. Situé sur le boulevard Desjardins. Info : 465-5241.

Espace à bureaux ou boutique situé au centre-ville à Maniwaki, rue Commerciale et l'autre en face du McDonald's, prix défiant toute compétition, chauffage à l'électricité inclus, libres immédiatement. Pour inf.: 449-1656 le jour ou 449-2985 le soir, demandez Raynald.

### LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial 1 000 pieds carrés à louer situé au 137, boul. Desjardins, Maniwaki. Pour inf. : **449-5319**, demandez François Langevin.

### REMERCIEMENT À ST-JUDES pour faveur obtenue J.C.

## OFFRE D'EMPLOI

### TECHNICIEN EN ÉDUCATION SPÉCIALISÉ(E)



Votre maison de la famille depuis 1995 ...

#### Nature de la fonction :

Sous l'autorité de la direction, l'employé devra outiller les parents au niveau des habiletés parentales, assurer les suivis individuels en milieu familial, élaborer, planifier et animer des ateliers, effectuer le recrutement de la clientèle ainsi que promouvoir les autres services du Centre.

#### Qualifications requises :

- Posséder un DEC en éducation spécialisée ou
- Formation connexe en intervention sociales ou
- Expériences pertinentes.

#### Exigences :

- Moyen de transport essentiel
- Bien connaître le développement et le comportement de l'enfant
- Bonne connaissance de l'informatique
- Bonne connaissance de la langue française, parlée et écrite
- Bonne connaissance de la langue anglaise, parlée et écrite serait un atout

#### Traitement de base :

- Poste à temps partiel, 20 heures/semaine (il peut avoir une possibilité d'heures supplémentaires)
- Salaire selon l'échelle salariale
- Durée du contrat (mai 2004 à février 2005)

Les curriculum vitae doivent être parvenus avant le 21 avril 2004, au Centre, 159, rue Laurier, Maniwaki (Québec) J9E 2K6, [cpehg@ireseau.com](mailto:cpehg@ireseau.com)

### MAISON DE LA CULTURE

## AVIS DE CONVOCATION

Assemblée générale annuelle de la Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau. La Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau invite ses membres à participer à leur assemblée générale annuelle qui aura lieu le jeudi 22 avril, à 19 heures, au siège social de la Maison de la Culture, situé au 181, rue Commerciale à Maniwaki.

#### Projet d'ordre du jour

1. Ouverture de l'assemblée
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de l'assemblée 2003
4. Présentation et dépôt des rapports annuels :
  - Présidente
  - Secrétaire
  - États financiers
5. État du membership et campagne de financement
6. Quittance des administrateurs
7. Nomination de l'expert comptable
8. Élections des neufs postes
9. Questions diverses
10. Parole au public
11. Levée de l'assemblée

SVP, veuillez confirmer votre présence avant le mardi 20 avril 2004, en téléphonant à la Maison de la Culture, au 449-1651, poste 15.

Donné à Maniwaki, ce 6<sup>e</sup> jour du mois d'avril 2004.

Isabelle Sergerie  
Secrétaire substitut du C.A.

### SANTÉ

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. Info : 819-465-2030 ou sans frais, 1-877-901-2030.

### OFFRES DE SERVICES

Pour un mariage, graduation, etc. Vous désirez une création exceptionnelle, je confectionne et loue des vêtements. J'ai des complets pour hommes, robes de soirée, ensembles de baptême, robes de première communion, bouquetières et dames d'honneur. Certains vêtements son influencés de l'époque médiévale et autres. J'ai aussi des vêtements pour vos soirées costumées. Location création Loufo, 463-4157; courriel : loufo.com

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 000 \$. Pour inf. : Les Entreprises Latourelle 463-4001.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Pour inf.: 449-2538.

Scierie mobile disponible pour faire la coupe de vos billots aussi pin et cèdre à vendre. Pour inf. : 463-3663.

Garderie privée située à Délage, places disponibles, à partir d'un an jusqu'à l'âge scolaire. Éducatrice avec expérience et formation. Bienvenue chez Anne. Info : 449-2007.

### AVIS ENCAN

#### Annuel de consignation

Samedi 1<sup>er</sup> mai à 10 heures  
Équipement de ferme, machineries, articles de jardin, outils, etc...  
Chez : Gilles Léveillé  
4574, route 309, Nord, Mont-Laurier  
Tél.: (819) 623-3384

### PÊCHE SPORTIVE DU RÉSERVOIR BASKATONG INC.

(Aire faunique communautaire)

## AVIS DE CONVOCATION

Assemblée générale annuelle de  
Pêche sportive du réservoir Baskatong pour tous les membres (tous ceux qui ont acheté un droit d'accès 2003)

(POUR VOTER, VOUS DEVEZ ÊTRE EN POSSESSION DE VOTRE DROIT D'ACCÈS)

Date : Samedi, le 17 avril 2004

Heure : de 13h30 à 15h30

Endroit : salle de l'église  
1334 Transcanadienne  
route 117  
Grand-Remous

L'ordre du jour sera distribué sur place.

Bienvenue à tous!

Ca vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
17h**

**DISCO MOBILE**, tout genre de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical: rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Info : 441-0679 après 6h p.m., demandez Serge.

Garderie à 7\$. Éducatrice reconnue. 1 place disponible. Contacter Lise, 449-4344.

Disponible pour rapports d'impôts, avec expérience et prix compétitifs. Info : 449-5668.

**Nouvelle garderie privée à Délage, dans un secteur tranquille. Vous y retrouverez jeux éducatifs et repas équilibrés pour vos tout petits. 3 places disponibles pour enfants de 1 an à 4 ans. Horaire flexible. Suivi et inspection du CLD. Reçu disponible pour rapport d'impôts. Pour de plus amples informations, contactez Manon, 449-1978.**

Réparation de gypse + peinture. 9 ans d'expérience. Pour un travail garanti et de qualité. Contactez-nous. 465-3041 ou 449-6202.

**RAPPORTS D'IMPÔTS. Pour un service rapide, compétent et à très bon prix. Appelez Aurel Morin au 449-1522.**

Scierie mobile D.A. Richard, disponible pour faire la coupe de vos billes de bois. Info : 449-2007.

Garderais des enfants de tous âges, temps plein ou partiel. Jeux éducatifs et repas équilibré, à 4 km de la 117, Route 117. Info : Maryse, 441-0482.

Service de gardiennage à domicile pour enfants, disponible de jour ou de soir. Info : 441-0608.

### OFFRES D'EMPLOIS

Recherche représentants(es) temps partiel ou complet, possibilité de 500\$ à 1000\$ par semaine. Info : 449-2835.

Recherche «bus-girl» et laveuse de vaisselle pour travailler à Low. Info : 819-422-3413.

Recherche personnes fiables et habituées avec les adolescents pour superviser danses le samedi soir. Info : 441-0140.



**OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE MANIWAKI**

180, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2E2  
Téléphone : (819) 449-4556

### AVIS À LA POPULATION

L'Office municipal d'habitation de Maniwaki désire aviser la population que la période d'inscription sur la liste d'admissibilité pour l'obtention de logement à loyer modique vient à échéance le 30 avril prochain. Les requérants doivent donc renouveler leur demande avant cette date. Dans le cas contraire, leurs noms seront rayés de la liste.

Les personnes désireuses d'effectuer une première demande de logement ou de renouveler leur demande de logement doivent se présenter à notre bureau, du lundi au vendredi de 13h 16h30, afin de compléter une demande de logement à loyer modique en bonne et due forme à l'adresse suivante :

180, boul. Desjardins  
Place de la Colline  
Maniwaki  
Tél.: 449-4556

Donné à Maniwaki, ce 8 avril 2004

Le directeur,  
**Yvon R. Poulin**

Bonnet Rouge Rafting est à la recherche de personnes intéressées à suivre une formation de guide de rafting sur la rivière Gatineau. Info : 449-3360.

### DIVERS

**Chiffons «miraculeux». Le vrai de vrai! Vous le mouillez à l'eau chaude, vous le tordez, vous le secouez et vous faites simplement essuyer vos vitres, miroirs, écrans de télé, etc. Aucun détergent. Pas de Windex et tout brille en un tour de main. Vous épargnez du temps et de l'argent. Plus de 1 500 familles dans la région en profitent et tous et toutes sont plus que satisfaits. Pas une seule personne ne regrette son achat. Quel beau cadeau à offrir. Attention! Le chiffon Trend ne se vend pas dans les magasins. Appelez la représentante pour la région. Georgette Grondin (819) 449-2228. Informez-vous également sur le chiffon «tout usage».**



**VILLE DE MANIWAKI**

### AVIS PUBLIC

**DÉPÔT DU RAPPORT DES VÉRIFICATEURS ET DU RAPPORT FINANCIER 2003**

Avis public est par la présente donné par la soussignée, greffière de la Ville de Maniwaki qu'en vertu de l'article 105.1 de la *Loi sur les cités et villes*, le service de la trésorerie procédera au dépôt du rapport des vérificateurs et du rapport financier pour l'exercice se terminant au 31 décembre 2003 à la séance du Conseil du 19 avril 2004, à 20 heures à l'Hôtel de Ville au 186, Principale Sud, Maniwaki (Québec).

Donné à Maniwaki ce 8<sup>e</sup> jour du mois d'avril 2004.

M<sup>e</sup> Andrée Loyer, greffière



**MUNICIPALITÉ DE BLUE SEA**

### AVIS PUBLIC

**APPEL D'OFFRES PROGRAMME DE VIDANGE DES FOSSES SEPTIQUES POUR L'ANNÉE 2004**

Des soumissions sont demandées par la municipalité de Blue Sea visant la vidange des fosses septiques pour l'année 2004.

Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents de soumission pendant les heures régulières d'ouverture à compter du mardi 13 avril 2004 au bureau de la municipalité sis au 7, rue Principale, C.P. 99, Blue Sea (Québec) J0X 1C0. Seules les soumissions préparées sur les formulaires fournis par la municipalité seront acceptées.

La date limite pour la réception des soumissions est le jeudi 29 avril 2004 à 14:00 heures.

L'ouverture des soumissions se fera le même jour à 14:10 heures.

La municipalité de Blue Sea ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues ni à encourir aucune obligation d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

Donné à Blue Sea, ce 8<sup>e</sup> jour d'avril 2004.

**Manon Guilbault**  
Secrétaire-trésorière

Nouveau : Nous avons maintenant un site Internet [www.lacgrenon.qc.ca](http://www.lacgrenon.qc.ca) pour le Centre plein air lac Grenon.

### RECHERCHE

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

À la recherche d'une fendeuse à bois. Info : 449-1656 ou 449-2985.

### À VENDRE

Tracteur Massey Ferguson, modèle 135, 1974, 2x4, mécanique A-1, très très propre, avec souffleuse de 6' incluse. Prix à discuter.



Pour info: 449-3620.

### OFFRE D'EMPLOI

**MÉCANICIEN**  
**2 temps - 4 temps**  
**Minimum 3 ans d'expérience**



**Anatole Gagnon & Fils inc.**

364, boul. Desjardins, Maniwaki  
Tél.: 449-4000



**MUNICIPALITÉ DE MESSINES**

### OFFRE D'EMPLOI

**Inspecteur(trice) adjoint(e) en bâtiment et en environnement**

#### Type de poste

Saisonnier  
Temps plein (26 semaines)  
40 heures/semaine

#### Responsabilité

Sous l'autorité de l'inspecteur municipal, le titulaire de ce poste sera responsable du processus lié à l'émission des permis et certificats relatifs aux règlements d'urbanisme et de l'application de certains règlements municipaux relevant de ses fonctions (évacuation des eaux usées des résidences isolées, nuisances...)

#### Exigences

La personne retenue devra posséder des connaissances en ce qui concerne les divers lois et règlements suivants:

- Règlement sur l'évacuation des eaux usées résidentielles (Q.2 r.8);
- Loi sur la protection du territoire agricole;
- Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;
- Règlements municipaux sur le lotissement, la construction et le zonage;
- Schéma d'aménagement de la MRC Vallée-de-la-Gatineau.

De plus, la personne retenue devra:

- Avoir de l'expérience dans un poste similaire ou toute autre expérience jugée pertinente;
- Aimer travailler avec le public, posséder de l'entregent ainsi qu'une bonne aptitude à la communication;
- Faire preuve de bon jugement et de diplomatie dans ses relations avec les citoyens;
- Maîtriser la langue française parlée et écrite (le bilinguisme serait un atout);
- Avoir un sens développé de l'organisation et de la planification;
- Maîtriser les applications informatiques (logiciels Word, PG MegaGest, Gestionnaire municipal);
- Posséder une automobile et un permis de conduire valide.

#### Conditions salariales

La rémunération sera déterminée en fonction des qualifications de la personne retenue. Les frais de déplacement seront également rémunérés.

Les candidats(es) qui désirent soumettre leur candidature sont priés(es) de faire parvenir leur curriculum vitae ainsi que tout autre document pertinent sous cachet plié avant le mercredi 14 mars 2004 à 12 h 00 et ce à l'adresse mentionnée ci-dessous. Vous pouvez également acheminer votre curriculum vitae par télécopieur au (819) 465-2943.

Jim Smith, secrétaire-trésorier par intérim  
Municipalité de Messines  
3, chemin de la Ferme, C.P. 69  
Messines (Québec) J0X 2J0  
Courriel : [mun.messines@ireseau.com](mailto:mun.messines@ireseau.com)

**MERCI MON DIEU**

Dites 9 fois **Je vous salut Marie** par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

L.R.

**PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE.** Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoiles de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3 fois) Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

J.C.L.



CHAMBRE DE COMMERCE  
ET D'INDUSTRIE DE MANIWAKI

**OFFRE D'EMPLOI**

Poste : directeur général

**Sommaire des tâches :**

- organise et participe aux réunions du CA
- dirige et coordonne les activités de la chambre
- assure la gestion du personnel, des finances et du matériel
- développe et garde un lien constant avec la communauté d'affaires

**Profil :**

- bonne communication
- sens de l'organisation
- entregent et diplomatie

**Exigences :**

- technique administrative ou toutes autres expériences jugées pertinentes
- horaire variable

Salaire : à partir de 30,000 \$ et possibilité de prime.

**Date limite :**

30 avril à 16h

Envoyer votre CV à :

Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki  
156, rue Principale sud  
Maniwaki  
J9E 1Z6

Seules les personnes retenues seront contactées.

**OCCASION D'AFFAIRE  
Commerce à louer**

Les Huiles H.L.H. Ltée sont à la recherche de personnes intéressées à louer une station d'essence et diesel incluant restaurant à Grand-Remous.

Ceci est une occasion d'affaire pour personnes dynamiques et autonomes, étant intéressées à travailler avec le public et au développement de l'entreprise.

Veillez nous contacter au plus tard le 30 mai 2004 au :

Joanne Hubert  
819-449-2364  
218, McDougall  
Maniwaki, Québec  
J9E 1V6

**OFFRE D'EMPLOI  
Mécanicien**

- 1 an d'expérience dans le domaine de la mécanique de camion et de remorque
- Détenir une carte P.C.P. serait un atout
- Avoir son coffre à outils
- Temps plein : 40 heures/semaine
- Salaire 18\$/heure
- Avantages
- Assurance collective
- Uniforme

Si ce poste vous intéresse, contactez :

**TRANSPORT  
HAUTE-GATINEAU  
449-7398**

courriel: transport.h-g@bellnet.ca

**MAISON À VENDRE  
HOUSE FOR SALE**

30 CH. LAC BOILEAU, MESSINES  
Maison 24.5'x40.25' avec garage 16'x24', avec terrain de 127 455 pi. ca. Secteur tranquille, près du club de golf.

Info: (819) 449-1701

**À VENDRE !**

3 chambres à coucher, salle de bain avec tourbillon, salle de lavage, sauna, salle de billard, bar, spa extérieur, 3 garages, grand terrain aménagé, 3 minutes de Maniwaki. **Aubaine : 165 000 \$.**

**Pour info :**

**449-6154 ou 449-1311**

**Commission scolaire  
des Hauts-Bois-de-l'Outaouais**

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5  
Téléphone : (819) 449-7866 Télécopieur : (819) 449-2636

**OFFRE D'EMPLOI****DIRECTRICE ADJOINTE/DIRECTEUR ADJOINT D'ÉCOLE (SECTEUR SECONDAIRE)  
CITÉ ÉTUDIANTE DE LA HAUTE-GATINEAU**

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais est à la recherche d'une directrice adjointe/directeur adjoint à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. Cette école dispense des services éducatifs à huit cent huit (808) élèves de secondaire I à V.

**L'EMPLOI**

L'emploi de directrice adjointe ou directeur adjoint d'école consiste à assister le directeur d'école, selon le mandat défini par ce dernier, dans la gestion pédagogique, éducative et administrative et plus spécifiquement quant aux dimensions suivantes :

**1- Encadrement pédagogique :**

- Récupération (cours d'été, classes ressources...);
- Organisation scolaire (horaire, bulletin...);
- Accompagnement des enseignantes et enseignants de son unité.

**2- Informatique :**

- GPI, TIC ;
- Projets autant pédagogiques qu'autres.

**CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ**

Détenir un baccalauréat en sciences de l'éducation ou grade universitaire de 1er cycle dans un champ d'études approprié sanctionnant un programme d'études universitaires d'une durée minimale de 3 ans ou occuper un emploi de hors cadre ou de cadre, à l'exception de celui de gérant, dans une commission.

Avoir au moins cinq (5) années d'expérience dans un emploi d'enseignant ou de professionnel non enseignant ainsi qu'une autorisation permanente d'enseigner délivrée par le ministre.

**ET**

Avoir complété un programme d'études universitaires de 2e cycle comportant un minimum de 30 crédits en gestion pertinent à l'emploi de cadre d'école ou détenir un minimum de 6 crédits avant la première affectation à un emploi de cadre d'école et le solde au cours des 5 années qui suivent cette affectation.

**CONDITIONS D'EMPLOI**

Selon le règlement sur les conditions d'emploi des gestionnaires des commissions scolaires.

( Adjoint classe II au 1er avril 2004 : minimum 54,034\$, maximum 70,241 \$ ).

**DATE D'ENTRÉE EN FONCTION**

1<sup>er</sup> juillet 2004

**INSCRIPTION**

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard **le lundi 19 avril 2004 à 16 h à l'adresse suivante :**

Concours DA-04  
Madame Marlène Thonnard, directrice générale  
331, rue du Couvent  
Maniwaki (Québec) J9E 1H5  
Télécopieur : (819) 449-2636

- N.B.
- La date de réception à la direction générale sera la référence pour le respect des délais.
  - La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais remercie toutes les candidates et candidats de leur intérêt, mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues.
  - Les candidates et candidats retenus devront se soumettre à des tests psychométriques.

## ÉCOLE STE-CROIX

## Des baleines en deuxième année

...(C.M.B.) Messines - Les élèves de deuxième année de l'école Ste-Croix de Messines présentaient cette mardi dernier une exposition sur les baleines. Parents, amis et élèves des autres niveaux étaient invités à venir découvrir l'univers de ces gigantesques mammifères marins.

« Chaque étape, les élèves de la classe réalisent un projet de recherche » nous expliquait Marilyn Bainbridge, enseignante de la classe de 2e année à l'école de Messines. « Nous avons commencé le projet en décembre, à la suite de la proposition d'un élève de la classe, amoureux des baleines » a poursuivi Marilyn Bainbridge. Cet élève, c'est François Desjardins. Mardi dernier lors de l'exposition, il arborait fièrement une chemise portant des imprimés de baleines et recevait parents et élèves à son poste, où il présentait les baleines à dents, accompagné de son ami Lou Félix Larivière.

Les visiteurs qui souhaitaient en apprendre sur les baleines ont été servis. Sept stations animées par des élèves de la classe leur étaient proposées. La



Les élèves de 2e année de l'école de Messines ont présenté une exposition sur les baleines mardi dernier.

description des baleines était faite par Christopher Forest et Seth Morin. Les baleines à fanons étaient présentées par Gabriel Maurice et Marilou Éthier-Maurice.

Ensuite les baleines à dents, tel que mentionné ci-haut, se faisaient connaître grâce à François Desjardins et Lou Félix Larivière. Andrew Tremblay et Alex C. Éthier

expliquaient le particularités des narvals, tandis que Michel Chaussé et Tim Turpin apprenaient aux visiteurs comment chassent les baleines. L'alimentation des baleines était présentée par Florence Fortin-Tessier et Stéphanie Guertin, et finalement Alex Labonté et Christel Beaugard expliquaient la reproduction des baleines aux visiteurs.

« Les projets d'étape sont stimulants pour les élèves et nous permettent d'intégrer l'informatique, les arts plastiques et les compétences transversales de socialisation » nous indiquait Marilyn Bainbridge. « Nous avons également intégré les mathématiques. Nous avons mesuré l'école et déterminé qu'elle était de la même taille qu'une espèce de baleine » a poursuivi Mme Bainbridge.

« Je tiens à remercier les parents qui participent toujours à nos projets en nous envoyant des objets et de la documentation. Les bénévoles de la bibliothèque nous fournissent également beaucoup de documentation » a conclu Marilyn Bainbridge.



La description des baleines était faite par Christopher Forest et Seth Morin



Alex Labonté et Christel Beaugard expliquaient la reproduction des baleines aux visiteurs.



Lou Félix Larivière et François Desjardins ont présenté les baleines à dents

changez de décor à volonté



LE NOUVEAU FORD ESCAPE 2005  
modèle de base  
à partir de **22 795 \$\***

- Nouveaux boucliers avant et arrière
- Nouvel habitacle avec levier sélecteur au plancher et nouvelle console
- Instruments de bord renouvelés
- Nouveau moteur Duratec de 2,3 L plus puissant
- Freins antiblocage
- Entrée sans clé, glaces latérales, verrouillage des portes et rétroviseurs à commande électrique
- Radio AM/FM avec lecteur laser

FORD ESCAPE. L'UTILITAIRE SPORT COMPACT LE PLUS VENDU AU PAYS†.

  
Ford Motor Company  
100 ANS AU CANADA  
ford.ca



Bien pensé

 **1000 \$ DE REMISE AUX DIPLOMÉS**

Photo à titre indicatif seulement. Le modèle illustré est l'Escape Limited, offert à 35 895 \$. \*Transport (995 \$) et taxes en sus. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Votre conseiller Ford peut vendre moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. †Selon les données relatives aux ventes publiées par l'Association des constructeurs automobiles en décembre 2003.

# Nécrologie

## M. ADÉLARD CÉCIRE :

De Messines est décédé le 5 avril 2004 au C.S.V.G., à l'âge de 80 ans. Il était l'époux de Simone Lamoureux, le fils de feu Adélar Cécire et de feu Georgiana Renault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 1 fils Michel, ses frères et soeurs; Hector (feu Jacqueline Latourelle) de Gracefield, Alexandre (feu Jeanne-D'Arc Morin) de Maniwaki, Rolland de Maniwaki, Oscar de Maniwaki, Jacqueline (feu Ovilla Robillard) d'Ottawa, 1 belle-soeur Aldéa Lamoureux (feu Fernand Carrière) de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux et nièces, prédécédé par 13 frères et soeurs. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY**, 206, rue Cartier, Maniwaki. Selon les dernières volontés du défunt, il n'y aura pas de visite au salon. Le service religieux aura lieu en présences des cendres le mercredi 14 avril 2004 à 11 heures en l'église St-Raphaël de Messines, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

## MME GERTRUDE BÉNARD ALIE :

De Montcerf est décédée le 25 mars 2004 au C.H.V.O. de Hull, à l'âge de 76 ans. Elle était l'épouse de Raymond Alie, la fille de feu Noëlla et Ferdinand Bénard. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Marylène) de Gatineau, Michel (Sylvie) de Gatineau, Sylvain (Nicole) de Maniwaki, Adèle (Jacques) de Gatineau et Mario de Grand-Remous; 17 petits-enfants, 1 arrière-petite-fille, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères et belles-soeurs. Elle fut prédécédée par sa fille Nicole (André), ses frères Rolland (feu Rita) et Rosario et sa soeur Rhéa (feu Albert). La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY**, 206, rue Cartier, Maniwaki. Le service religieux eut lieu le lundi 29 mars 2004 à 11h en l'église Ste-Philomène de Montcerf, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Société d'arthrite seraient appréciés.



## M. STÉPHANE ROCHON:

De Gatineau est décédé le 26 mars 2004 au CHVO de Hull, à l'âge de 34 ans. Il laisse dans le deuil ses parents adorés Gerald Rochon et Claudette Carpentier de Gatineau, son frère Philippe (Fit), ses soeurs: Lucette (Jean Larose), Gillaine (Sylvain Parenteau), Suzie (Richard Bélec) et Isabelle (Denis Dumont), ses neveux et nièces Maxime, Caroline,



Anabelle, Christian, Alexandre, Jean-Philippe, Karine et Elisabeth, ainsi que plusieurs cousins, cousines, oncles, tantes, ses amis(es) de la résidence; Chantal, Julie, Marie-Hélène, Ginette et Manon. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY**, 46, St-Joseph, Gracefield. Le service religieux eut lieu le mardi 30 mars à 11h en l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation Jardin Eden, a/s Pierrette Bastien, 79, de Troyes, Gatineau, QC J8T 6E3, seraient appréciés. Un merci spécial au chef de service Lorraine Laroche, aux infirmières Sylvie et Mylène, aux éducateurs Solange, May (Miou Miou), Christine, Claudine, Roxanne, Jacinthe, Patrick et Luc.

## M. LAURICIEN LABELLE :

De Cayamant est décédé le 4 avril 2004 au C.S.V.G. à l'âge de 75 ans. Il était le fils de feu Honoré Labelle et de feu Olive Boisvenue (feu Paul Gauthier en deuxième noces). Il laisse dans le deuil son ex-épouse Pierrette Chatel de Hull, son fils Roger (Anne Mantha) de Hull, ses 2 petits-fils Maxime et Mickael, sa soeur Marie-Jeanne Labelle (feu Wilfrid Gauthier) de Cayamant, ses frères et soeurs de la famille Gauthier, Jean-Paul, Eudore (Gisèle), Alphonse (Huguette), Claire (Réjean), Denise (Phyllis), Adèle (Gérard), ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux amis. Il fut prédécédé par sa soeur Laurenza Labelle (feu Delphis Rollin) et ses 2



frères, André et Lionel Labelle. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY**, 206, rue Cartier, Maniwaki. Le service religieux eut lieu en présence des cendres le jeudi 8 avril 2004 à 11h en l'église St-Roch de Cayamant, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

**Coopérative  
Funéraire Brunet**

Denis Soucy

Une approche responsable

Tél.: 449-6082

155, rue Principale Nord  
Maniwaki (Québec) J9E 2B7

Fax : 449-7669  
coopfunerairebrunet@ireseau.com

## Remerciements

Mme Angéline Céré-Robitaille  
(25 fév. 1931 - 20 mars 2004)

Nous désirons remercier tous ceux et celles qui de quelque façon que ce soit, ont témoigné de leur affection pour elle et nous ont manifesté leur soutien et leur sympathie. Merci, à chacun(e) d'entre vous, nous l'apprécions sincèrement.



### Ses enfants

Au revoir maman et merci à toi, pour avoir embelli nos vies. Tu nous manqueras profondément.

## Chère maman

Annette Marenger-Fortin

Voilà déjà six mois que tu nous quittais sans avertissement... Le vide créé par ton départ n'est pas près de se dissiper! Rien n'est plus pareil maintenant. Pas une journée ne passe sans que nous pensions à toi, sans que nous te paraphrasions ou que nous réagissions de la même manière que toi seule savais le faire. Tes petits-enfants ne t'ont pas oubliée mais ils n'auront malheureusement pas eu la chance de te connaître suffisamment pour t'apprécier comme nous, à ta juste valeur... Nous nous chargerons de raconter aux arrière-petits-enfants qui tu étais. Jamais nous ne te dirons assez merci de nous avoir mis au monde et inculqué de bonnes valeurs. Salut maman...



Tes enfants qui t'aiment  
pour toujours  
Claudine, Christiane, Gisèle,  
Ghislaine, Benoît et Ronald

## Remerciements

Mme Louise Rochon-Carle

Vous avez partagé notre deuil, nos émotions, nos peines, par des paroles encourageantes, une poignée de main chaleureuse, une étreinte reconfortante, une union de prière et de pensée...



Vous nous avez fait parvenir une carte de sympathie, des fleurs, une offrande de messe, un don, un message, un coup de fil... vous lui avez rendu une dernière visite à l'église...

Nous vous sommes très reconnaissants et tenons à vous remercier pour chacun de ces gestes d'amitié et de générosité. Veuillez tous considérer ces remerciements comme personnels. Merci de tout coeur.

Son mari et ses enfants

## 1<sup>er</sup> Anniversaire

Pierre Robillard  
(2003-2004)

Quand le vent souffle sur mon visage quand dans le ciel, je vois tous ces nuages, si un oiseau vient se poser sur ma fenêtre pour y chanter, alors c'est bien plus fort que moi... je dis : Est-ce toi Pierre ?».



Quand la pluie tombe sur mes cheveux, que mon regard se perd parmi tous ceux en qui je cherche une ressemblance, même dans mes souvenirs d'enfance, alors c'est bien plus fort que moi... je dis : «Où es-tu Pierre ?».

Quand dans ma gorge il y a ce noeud, que le brouillard remplit mes yeux, mon coeur se gonfle de chagrin. Comme je voudrais tenir ta main... alors c'est bien plus fort que moi... je dis : «Aide-nous Pierre !».

Quand certaines gens ont dit qu'après la mort, il y a la vie, pourtant toi, tu m'as dit un jour «qu'on se reverrait au dernier jour», alors tout simplement je dis : «À bientôt mon fils».

Avec amour pour toujours

Papa, maman et Louis-Serge

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 18 avril à 9h30 en l'église de l'Assomption de Maniwaki.

## 1<sup>er</sup> Anniversaire

RÉJEANNE  
FOURNIER-LACROIX

À la douce mémoire de Réjeanne Fournier-Lacroix, décédée le 10 avril 2003. Il y a un an, tu as pleuré tendre maman, en voyant tes



enfants auprès de ton lit, priant et suppliant Dieu de te laisser avec eux. Malgré tout, la souffrance a fermé tes paupières et tu as laissé la souffrance pour le bonheur. Le Seigneur nous avait prêté une mère, pour notre bonheur, mais Il nous l'a retirée hélas trop tôt. Nous lui avons cédé sans un murmure, mais le coeur navré de douleur. De là-haut, chère maman, veille sur nous. Ici-bas, on se souviendra de toi, et en particulier le 10 avril, où une messe anniversaire sera célébrée en ta mémoire, à 11 heures, en l'église Christ-Roi.

Lisette, Allen, Pierre et tes  
petits-enfants

## 1<sup>er</sup> Anniversaire

Micheline Grondin Lafond

Chère épouse et mère adorable,

Un an aujourd'hui (le 12 avril), que tu as quitté notre monde pour le repos éternel.



Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour, nous serons de nouveau ensemble.

De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Ton sourire, ta douceur, tes gestes et tous les autres moments heureux sont aussi gravés dans notre mémoire. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et cela représente une consolation, pour nous. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs, ce que tu étais.

Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Daigne accorder la paix et le courage à notre petite famille qui reste la tienne.

Parents et amis, ayez une pensée pour Micheline.

Tendresse

Rémi, Rock et Mélanie  
Les familles Grondin et Lafond

## MAISON DE LA CULTURE

# Deux projets scolaires et un festival de folklore dans la Vallée-de-la-Gatineau

(C.M.B.) Gracefield – La Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau annonçait mardi dernier, dans le cadre d'une conférence de presse tenue à l'école élémentaire et secondaire Gracefield, l'implantation de deux projets culturels en milieu scolaire, de même que la tenue d'un festival de danse folklorique en juin.

C'est Isabelle Sergerie, agente de développement culturel à la Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau, qui a exposé aux gens présents les deux projets scolaires en cours dans le cadre du programme Rencontres culture-éducation du Ministère de la Culture et des Communications du Québec, soit « Les p'tits draveurs de la Vallée » et « La relève des artisans ». « La Maison de la Culture est heureuse de travailler de concert avec la CSHBO dans le cadre de ces deux projets » a déclaré Isabelle Sergerie.

« Les p'tits draveurs de la Vallée » est un projet d'initiation à la danse folklorique pour les élèves de niveau 4e, 5e et 6e année primaire dans 4 écoles élémentaires de la Vallée-de-la-Gatineau. Les objectifs de ce projet sont : faire découvrir la musique traditionnelle aux enfants, les initier aux pas et aux figures de danses folkloriques, leur faire réaliser un numéro de danse en groupe et les faire participer à un événement de danse folklorique. Les 4 écoles qui participent au projet sont Grand-Remous, Bois-Franc, Gracefield et Lac Ste-Marie. Cette activité a pour but de stimuler le goût des enfants pour les arts et la culture, leur faire découvrir un volet d'expression artistique peu répandu dans la région, leur permettre de créer un lien d'appartenance aux traditions, à l'histoire et à la culture régionale, et finalement leur faire développer le sens du rythme, l'expression musicale.

Au total dans les 4 écoles, 100 élèves participent au projet. Le projet en est déjà à sa sixième semaine et les divers intervenants se disent satisfaits de ce nouvel élément dans le cadre scolaire. « C'est très agréable de pouvoir susciter l'intérêt des jeunes envers les danses d'autrefois » a indiqué Armand Hubert, formateur des élèves qui participent au projet de danse folklorique. « Non seulement nous formons des petits danseurs, mais également des «calleurs», qui pourront poursuivre la tradition de la danse folklorique » a poursuivi M. Hubert. « Je suis très heureux de ce projet qui se déroule à travers la région. C'est une belle façon de contribuer au développement de la culture » a conclu Armand Hubert. Pour sa part Claudette Potvin, formatrice en danse folklorique avec Armand Hubert a expliqué : « C'est la première fois que je travaille avec des élèves et je trouve l'expérience enrichissante ». « Je souhaite que ça se poursuive dans les années à venir » a ajouté Mme Potvin. « C'est une activité stimulante, enrichissante et motivante pour les élèves » a ajouté François Coté, directeur de l'établissement Cœur-de-la-Gatineau. « De plus, le folklore est une thématique qui peut être transposée dans les matières telles l'histoire et le français » a poursuivi François Coté. Denis Forcier, directeur adjoint de l'établissement primaire Haute-Gatineau, a



**Armand Hubert et Claudette Potvin, formateurs en danse folklorique, François Coté, directeur de l'établissement Cœur-de-la-Gatineau, Isabelle Sergerie, agente de développement de la Maison de la Culture, Denis Forcier, directeur adjoint de l'établissement primaire Haute-Gatineau et Raymond Lafrenière, maire de Lac Ste-Marie.**

tenu à souligner l'implication d'Armand Hubert dans le projet : « M. Hubert est très dévoué dans ce projet, ce qui est un bon indice de son engagement dans sa communauté ».

Le projet « La relève des artisans » propose aux élèves du secondaire une initiation aux métiers d'art. « Dans le cadre de ce projet, les participants pourront participer au Salon des métiers d'art, où une section, « La relève des artisans », leur sera consacrée » a annoncé Isabelle Sergerie, agente de développement de la Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau. Cette activité permettra aux élèves de découvrir les différentes familles de métiers d'art, d'apprendre des techniques artistiques, de réaliser une œuvre artistique et de participer à un salon artisanal régional.

L'école secondaire de Gracefield a déjà débuté le projet de vitrail avec Adela Stryde, artisane et commerçante de la région. Ce sont 7 élèves de 3e secondaire qui participeront à 5 ateliers d'une durée de 3 heures. « Il s'agit d'un projet levier pour ces élèves de 3e secondaire qui éprouvent des difficultés d'apprentissage » a indiqué François Coté, directeur de l'établissement Cœur-de-la-Gatineau. « Il s'agit d'un projet très motivant pour les élèves, qui doivent travailler de leurs mains » a ajouté M. Coté. Le directeur adjoint, Robert Giard, a complété : « C'est une source de motivation autre que le succès académique ». « Cela mène à un résultat impressionnant » a-t-il poursuivi. Pour ce qui est de la C.E.H-G, le projet vitrail avec Adela Stryde débutera bientôt, de même qu'un projet d'enluminure, avec par Sylvie Lafond.

La Maison de la Culture a également dévoilé lors de cette conférence de presse la tenue d'un festival de danse folklorique le 12 juin prochain au Centre culturel Donat Hubert de Bois-Franc. Au cours de cette journée, les participants auront la chance d'assister à des ateliers de formation en danse, de voir des démonstrations de jeunes danseurs de la région, d'entendre de la musique traditionnelle et d'assister à un spectacle et une soirée dansante. Ce sera l'occasion idéale pour les participants, débutants ou expérimentés, de s'initier ou redécouvrir ce médium artistique de notre patrimoine vivant que constitue la danse folklorique. La programmation complète de

l'événement sera dévoilée au cours des prochains mois. Armand Hubert, maire de Bois-Franc, a déclaré : « Je suis très heureux de participer à cet événement qui met l'emphase sur la danse folklorique comme richesse patrimoniale ». « Ce festival a pour but de faire découvrir le patrimoine vivant qu'est la danse, projet qui s'inscrit dans le plan d'action et de développement de la Maison de la Culture » a conclu Isabelle Sergerie.

### Avis de Naissance

Félicitations à **Annie Carrière et Martin Forget**, les heureux parents de la petite **Mélissa**, née au Centre hospitalier de Mont-Laurier, le 30 mars 2004. Elle pesait 8 livres et 2 onces et mesurait 20 pouces. Merci spécial au docteur Lessage. De sa petite soeur Emmy, très fière de la venue du bébé.

## Ensemble, on monte dans le train de la qualité Desjardins

Gracefield, le 5 avril 2004. -- La caisse populaire Desjardins Gracefield prend les moyens pour monter dans le train de la qualité. En effet, la caisse met tout en son pouvoir pour satisfaire ses membres et les écouter.

Il est important de faire une offre de service intégrée, c'est à dire d'offrir tous les services sous le même toit afin d'être plus efficace et de répondre à certaines normes de sécurité. Afin d'améliorer l'offre de services à Gracefield et Kazabazua, la caisse a déjà ajouté une heure de service caissier aux deux endroits. Du lundi au jeudi, la caisse fermera à 15 h au lieu de 14h.

Une personne-ressource a été nommée afin de répondre aux questions et/ou suggestions provenant des membres en la personne de Mme Sylvie Henri. Vous pouvez lui faire parvenir vos commentaires via la boîte à suggestion de la caisse, par la poste ou en personne.

La caisse trouvait particulièrement important d'assurer la sécurité de chacune des caissières qui travaillaient à Blue Sea ou Lac Ste-Marie. Ces personnes se retrouvaient seules, donc à haut risque, devant manipuler des sommes importantes d'argent. Nous sommes moralement responsable de la sécurité de nos employés. De plus, la caisse souhaite offrir un service identique à tous à l'intérieur de son territoire et veut s'ajuster en conséquence.

Un plan d'action a été fait par la caisse afin d'assurer une transition harmonieuse pour les membres de Blue Sea et Lac Ste-Marie. Une contribution financière est faite afin d'améliorer un système de transport existant, des formations en automatisation

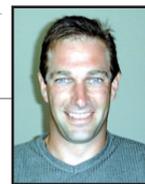
seront disponibles pour les membres et un soutien aux commerçants sera apporté afin de bien servir la clientèle.

Soyez assurés que la caisse populaire Desjardins Gracefield fera l'impossible pour offrir un service de grande qualité à ses membres et pour demeurer l'institution financière la plus accessible sur son territoire.

Source : Jacques Éthier  
Président du conseil d'administration  
Caisse populaire Desjardins Gracefield

**UN AUTEUR  
FANTASTIQUE  
DANS NOTRE RÉGION**  
Le 22 avril prochain...

# RECHERCHÉ



**POUR SON  
SERVICE !**

**Michel Marinier**

conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.



**Marinier  
Auto**  
MANIWAKI, QC  
Debuté plus de 25 ans!



Tél.: 449-1544

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9



# Section sportive



## BANTAM CC

# Nos Forestiers à Ste-Anne-des-Plaines.

C'est aujourd'hui que s'ouvrent les 27e Championnats provinciaux de hockey sur glace. Du 8 au 12 avril, la région des Laurentides-Lanaudière est l'hôte de la 27e édition des Championnats provinciaux de Hockey Québec, avec comme enjeu la prestigieuse Coupe Dodge. Pendant cinq jours, cette région portera le titre de "capitale québécoise" du hockey amateur.

L'événement, on le sait, est l'une des manifestations sportives les plus importantes au Québec. Les quelque 250 équipes et 4 000 hockeyeurs qui y prennent part attirent une foule considérable de parents et amis. Le nombre de participants se compare à celui des finales provinciales des Jeux du Québec. Pour la toute première fois cette année, la coupe Dodge

sera disputée pendant le long congé pascal. "En réduisant le nombre de jours ouvrables durant lesquels se tiennent les championnats, nous évitons aux parents qui accompagnent leur enfant de s'absenter trop longtemps de leur travail", mentionne le président du comité organisateur, Claude Guérin.

Il sera possible pour les partisans de nos

Forestiers de suivre leurs prouesses mais aussi de leur faire parvenir des emails qui leur seront remis en main propre. Vous n'avez qu'à vous rendre sur le site internet suivant :

[www.hockeychampionnatsprovinciaux.qc.ca](http://www.hockeychampionnatsprovinciaux.qc.ca) . N'oubliez pas que pour les retrouver vous devez chercher la formation qui porte le nom OUTAOUAIS.

## CURLING

### Une saison extraordinaire prend fin !

La fin de la saison de la ligue de curling a eu lieu lundi, le 5 avril dernier. Une année de franc succès et les joueurs et joueuses se promettent d'être là en très grand nombre l'an prochain. Il ne faudrait pas oublier qu'il

aura une réunion pour tous les membres, jeudi le 15 avril à compter de 19 :00, à la Légion Canadienne. Soyez présents car c'est une réunion très importante.

## CONSEIL 3063 DES CHEVALIERS DE COLOMB

### 170 personnes dégustent le souper de doré des Chevaliers

(C.M.B.) Maniwaki – Samedi dernier, 3 avril, avait lieu le souper de doré des Chevaliers de Colomb, Conseil 3063 à la salle des Chevaliers de Colomb, rue King à Maniwaki. Environ 170 personnes s'y sont rendus pour déguster un repas de doré. L'animation de la soirée avait été confiée au chansonnier Donald Paradis.

Quelques prix de présence ont été attribués au cours de la soirée, dont une cocotte à «shore lunch». « Nous avons eu une vraie belle soirée » a déclaré Hyman Gervais, intendant du Conseil 3063 des Chevaliers de Colomb. « Nous aimerions

remercier le Tigre Géant, le KZ, le Provigo et le Home Hardware pour leur contribution » a-t-il poursuivi. « Également, un merci spécial à nos bénévoles qui ont donné un grand coup de main pour cette soirée » a-t-il conclu.

Le 8 mai prochain, les Chevaliers de Colomb du Conseil 3063 organisent une levée de fond pour la Maison des greffés. À cette occasion, il y aura une vente de pâtisseries, une vente de garage et un souper spaghetti. Le prochain souper de doré aura lieu en novembre prochain.



Les champions de la saison classe A : Claudette Lacroix, Réginald Bouchard, Suzanne Veillette et Terry Tims.



Les champions de la saison dans la classe B sont Beverly Roberts, Nelson Millar, Karine Desjardins et Roger Brockeart.



175, Commerciale  
Maniwaki  
Tél.: 449-5699

**ATTENTION! ATTENTION!**

## AVIS AUX AMATEURS DE BILLARD

**Changement de dates pour les 2 derniers tournois de la saison**

### • 5<sup>e</sup> ANNUEL

#### CHRISTIAN DESLOGES (jeu du «9»)

Reporté au samedi 17 avril  
(au lieu du 10 avril)

#### • LE MAÎTRE DU TRIANGLE (jeu du «8»)

Reporté au samedi 15 mai  
(au lieu du 8 mai)

*Venez vous amuser !*





# Section sportive



## GOLF AUX TROIS CLOCHERS

# C'était soirée de gala aux Trois Clochers

(JC) MANIWAKI- Toute une soirée de gala qui s'est déroulée samedi dernier au Club de Golf aux Trois Clochers dont plusieurs personnes ont pris part. Cinq prix ont été remis lors de cet événement.

\* Catégorie "Assiduité soirée des hommes", ce prix est remis au golfeur qui s'est distingué par sa présence régulière aux soirées des hommes, sa participation active et son apport à l'ambiance amicale auprès des autres participants. Les nominés étaient : Michel Martel, Jean-Claude Beaudin, Prudent Jolivette et Maurice Richard qui s'est vu remettre ce premier titre.

\* Catégorie "Assiduité soirée des dames", ce prix est remis à la golfeuse qui s'est distinguée par sa présence régulière aux soirées des dames, sa participation active et son apport à l'ambiance amicale auprès des autres participantes. Les nominées étaient Ginette Vachon, Christine Marcil et la gagnante Lorraine Piché.

\* Catégorie "Piqûre du golf", ce prix est remis à un golfeur débutant qui a mis tous les efforts pour améliorer son golf, sa pratique, sa fréquence de joutes etc. et qui finalement est

devenu un mordu régulier. Les nominés étaient Valorie Beaudoin, Andrée Beaudoin, Stéphane Lacroix et le grand lauréat Jake McConnery.

\* Catégorie "Participation aux tournois", ce prix est remis au golfeur pour sa participation aux tournois organisés par le Club de Golf aux Trois Clochers pour la saison 2003. Les nominations étaient Brad Hicks, Pete

McConnery, Muguette Céré, Louise Poirier, Norman et Thérèse Gorman. Ce titre a été remis à Martin Deguire pour avoir participé à tous les tournois.

Et finalement le golfeur le plus serviable par son aide précieuse, que ce soit par une collaboration aux activités normales ou par son implication et support à l'organisation d'une activité spéciale, pour son entraide et esprit

sportif auprès des autres golfeurs, sur qui on peut toujours compter. Le gagnant est Jean-Claude Lacoursière. Deux personnes se sont mérité le titre pour le trou d'un coup soit Gaston Laverdière le 21 septembre 2003 et Rolland Séguin le 2 août 2003. Plusieurs prix de présence ont été distribués parmi les golfeurs et golfeuses présents.



En haut, à gauche : Martin Deguire reçoit le prix Participation aux tournois des mains de Sylvie Martin du Club de Golf aux Trois Clochers

En haut, à droite : Claude Courchesne du Club de Golf aux Trois Clochers remet le prix Piqûre du golf à Jake McConnery

En bas, à gauche : Jean-Claude Lacoursière reçoit le prix du golfeur le plus serviable des mains de Claude Courchesne du Club de Golf aux Trois Clochers

En bas, à droite : Sylvie Martin du Club de Golf aux Trois Clochers remet ici le prix à Maurice Richard soit celui de l'assiduité à la soirée des hommes.

## L'AUTOCOLLANT



Passer à la brasserie chercher notre autocollant, posez-le dans la vitre arrière de votre auto et le vendredi, vérifiez le numéro gagnant à la radio **CHGA-FM** ou dans le journal **La Gatineau**.

Si vous avez le numéro gagnant, rapportez-le à la Brasserie la **Table Ronde** le vendredi ou samedi et méritez un souper **Aux Grills de la Brasserie** d'une valeur de 50 \$.

Numéro gagnant cette semaine : **#148**

**LOUISETTE FOURNIER**  
Gagnant semaine du 2 avril 04

### DIMANCHE SOIR

Venez souper et obtenez un déjeuner gratuit !

### LUNDI SOIR

Hot hamburger avec frites **5.50\$**

### MARDI SOIR

Spaghetti **3.25\$**

### MERCREDI SOIR

Poulet pané, 2 pilons, 3 ailes avec frites **6.95\$**

### JEUDI SOIR

Ailes de poulet **35¢**

### VENDREDI & SAMEDI

Chansonnier avec danse  
**AUCUN FRAIS D'ENTRÉE**

**RESTO BAR LA TABLE RONDE**

**TÉL.: 449-4652** 304, BOUL. DESJARDINS, MANIWAKI

*Comi-Art inc.*  
présente

**Ciné-théâtre Merlin**  
181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI  
INFO-HORAIRE : 449-3066  
«SALLE CLIMATISÉE»

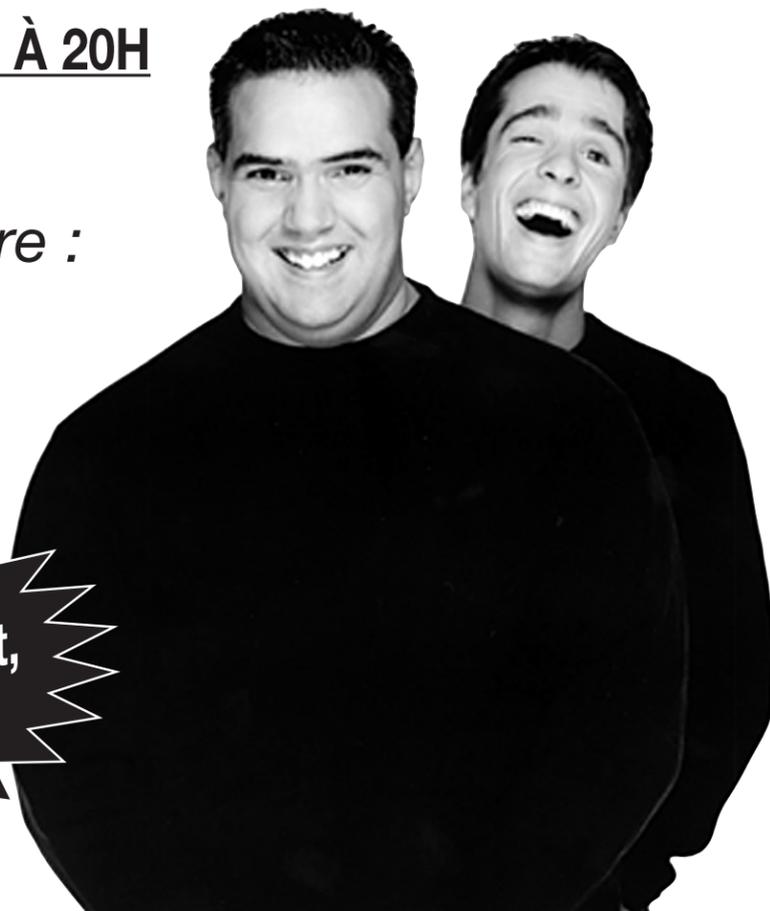


Accès pour les personnes à mobilité réduite, à l'arrière, près de l'Auberge de la Désert.

# DOMINIC ET MARTIN

**SAMEDI LE 24 AVRIL À 20H**

*Une blague n'attend pas l'autre : vous rirez du début à la fin !*



**Les billets se vendent rapidement, dépêchez-vous !**

Avez-vous des **PHOTOS** prises lors du tournage de *Maria Chapdelaine* ?  
Connaissez-vous des **FIGURANTS** qui ont participé à ce film ?  
Si oui, contactez la Maison de la Culture au 449-1651, poste 10. Merci !



## Les 2 soeurs - théâtre, 6 à 12 ans

**NOUVELLE DATE ! SPECTACLE REPORTÉ AU DIMANCHE 18 AVRIL À 13H30**

Une fillette grimpe sur les branches de son grand arbre bleu pour se réfugier dans son monde peuplé de toutous. Sa grande soeur, quant à elle, s'intéresse de plus en plus au maquillage et aux garçons. C'est l'histoire de deux soeurs de huit et onze ans qui, à cette étape de leur croissance, commencent à s'éloigner l'une de l'autre pour ensuite mieux se retrouver.

«Ce théâtre festif tient à la fois de la comédie musicale et du drame. On y retrouve les moments d'extases et les petits deuils : autant de passages qui marquent le cheminement de chaque être, de l'enfance vers la maturité.» - *Stéphanie Fernet, Cahier de théâtre JEU*



À VENIR AU CINÉ-THÉÂTRE MERLIN :

### La Passion du Christ

13-14 ET 15 AVRIL À 19H  
(16 ans et plus)

**PROGRAMMATION : 449-3066**



BILLETTERIE : 449-1651 (POSTE 10)



**OUTAOUAIS** SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE



**VILLE DE MANIWAKI**

Culture et Communications  
**Québec**

Réseau Scènes

# Joyeuses Pâques !



**2004 IMPALA**  
#6069A

**Wow!**

**OPTIMUM** **18 495\$\***



**2002 GRAND AM**  
#5863A  
V6, TOUT ÉQUIPÉ

**Wow!**

**OPTIMUM** **14 995\$\***



**2001 AURORA**  
#6040A  
45 000 KM  
EULEMENT

**Wow!**

**VENDU**

**OPTIMUM** **19 995\$\***



**2001 MALIBU**  
#5575A  
V6, CLIMATISEUR

**Wow!**

**OPTIMUM** **11 495\$\***



**2000 CAVALIER**  
#6027A

**Wow!**

**3 AU CHOIX**  
À PARTIR DE

**OPTIMUM** **8 995\$\***



**2000 JIMMY**  
#6019A  
V6, 4X4

**Wow!**

**OPTIMUM** **15 995\$\***



**1999 VENTURE**  
#5963A

**Wow!**

**OPTIMUM** **10 495\$\***



**Wow!**

**OPTIMUM** **SPÉCIAL !!!**

**2004 CAVALIER**  
FLAMBANT NEUF !!! **10 935\$\*\***

\* Taxes en sus.  
\*\* Transport et taxes en sus.



Jean-Guy Séguin



Michel Ménard



Larry McConnery



Mario Gauthier



Luc Morin

**Optimum**   
VÉHICULES D'OCCASION

- Les véhicules d'occasion Optimum incluent :
- 1- Une garantie d'un manufacturier
  - 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracés
  - 3- Une inspection en plus de 150 points
  - 4- L'assistance routière 24 heures



105, boul. Desjardins  
Maniwaki

449-1632

**McCONNERY**  
Depuis... 1927



**SERVICE DE  
REMORQUAGE 24H**  
449-3078